1220

MÉTÉO

Le temps sera plutôt nuageux avec des averses de pluie ou de neige fondante. Demain: nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses ou de chutes de neige fondante.

Max.: 6; Min.: 0

Livraison domicile $2.75 par semaine Semaine: 45 cents Samedi: 75 cents

La Voix de l'Est

VENDREDI

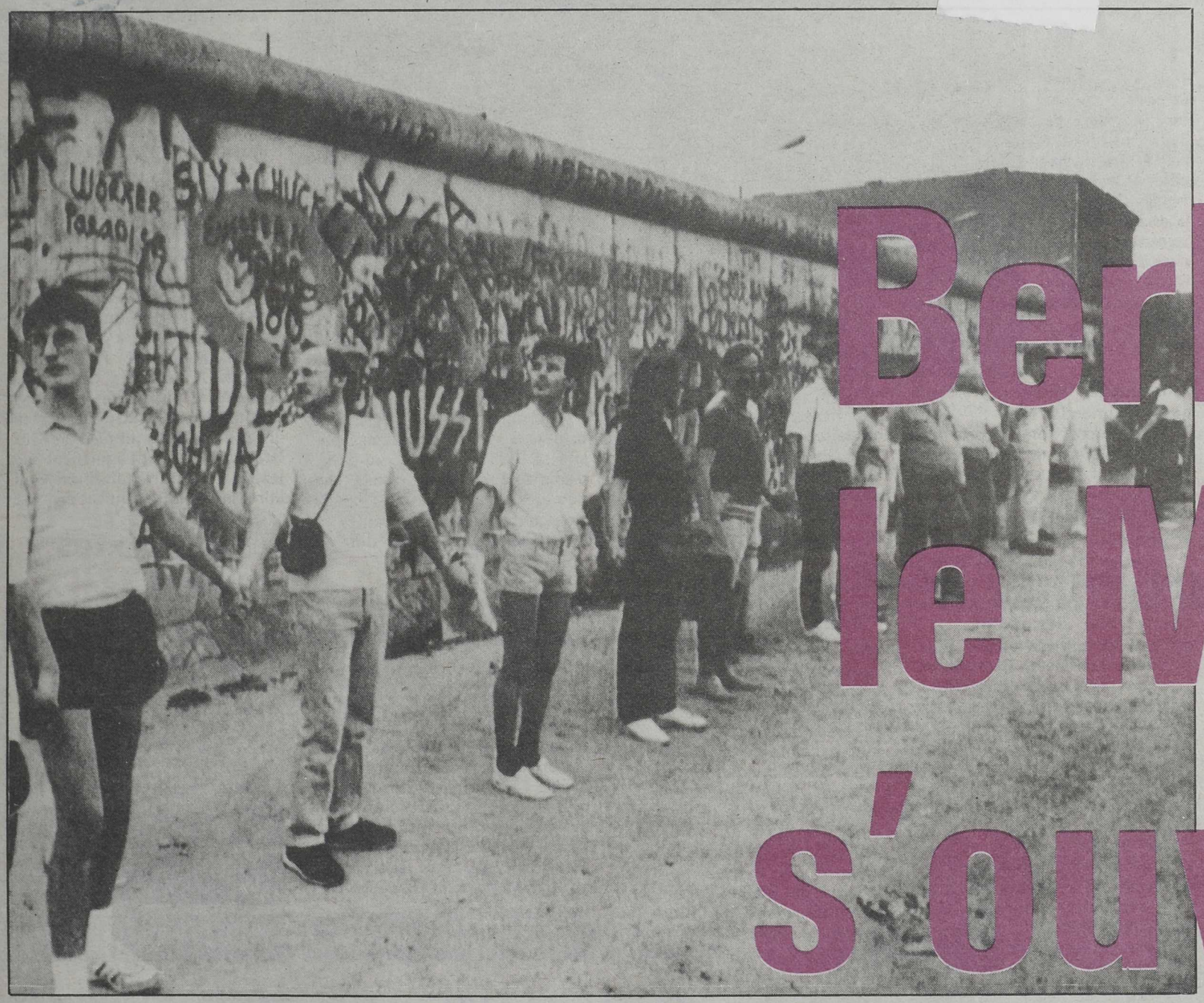
NO 111 — GRANBY, 10 novembre 1989

Chez nous le NO. 1 c'est vous
GRANBY AUTORAMA
378-4636
L5241

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

Davignon: des cadres devenus fermi

e 3



Berlin: le Mur s'ouvre

Le Mur de Berlin, qui divise hermétiquement la ville en deux depuis 28 ans, est devenu une passoire jeudi, depuis que le gouvernement de Egon Krenz a décidé d'ouvrir le «rideau de fer» et de permettre la libre circulation des citoyens: une décision historique. Le 10 août 1986, 25 ans après la construction du Mur, des Allemands de l'Ouest formaient une chaîne humaine en espérant que cette frontière tombe un jour prochain.

photo d'archives

— page 2



La maison Boivin, à Granby.

Restaurée ou démolie?

— page 5

photo Alain Dion

600, rue Principale



LES SUPERMARCHÉS BRETON
METRO
Le spécialiste par excellence
L 446



65, rue Principale

Une brèche dans le Mur de la honte

Des dizaines d'Allemands de l'Est profitent de ce moment historique pour passer à l'Ouest

Serge Arnold

BERLIN-EST
Agence France-presse

Les dirigeants est-allemands engagés dans une véritable course pour regagner la confiance de la population et de leur propre parti communiste ont pris jeudi l'extraordinaire décision d'ouvrir le «rideau de fer» qui a divisé l'Europe pendant près de 30 ans.

La frontière hermétique entre les deux Allemagne n'a désormais plus qu'une réalité matérielle.

Les Allemands de l'Est peuvent passer le Mur comme il leur plaira, en attendant l'entrée en vigueur d'une nouvelle loi sur les voyages en préparation.

Cette décision historique intervient au terme d'une journée où le rythme du changement en RDA s'était déjà considérablement précipité et où les nouveaux dirigeants du pays avaient clairement exprimé la profondeur de leurs inquiétudes, disant sans ambages qu'ils luttaient pour la survie du socialisme en RDA.

Deux heures et demie après l'annonce de l'ouverture de la frontière inter-allemande, plusieurs dizaines d'Allemands de l'Est ont franchi jeudi soir le Mur de Berlin pour se rendre à Berlin-Ouest sans encombres et sans formalités, ont constaté de nombreux témoins sur place.

Euphorie et délire, bouquets de fleurs et vin mousseux: plusieurs milliers de Berlinois de l'Est se sont engouffrés jeudi soir et vendredi matin, dans une ambiance de fête populaire, en plusieurs points de passage entre les deux Berlin, véritables brèches dans le Mur de 1961.



Trois jeunes Berlinois, debout sur le Mur de Berlin et faisant face à l'Ouest, manifestent leur satisfaction à la suite de la décision du gouvernement communiste d'autoriser la libre circulation entre les deux Berlin.

photo AP

La plupart ont appris aux journaux du soir de la radio et de la télévision l'annonce sensationnelle de l'ouverture immédiate de la frontière inter-allemande. Accueillis par des milliers de Berlinois de l'Ouest leur souhaitant chaleureusement la bienvenue, tous laissent éclater leur joie.

Tous veulent «juste faire un tour», «voir si c'est vrai», «humer l'air de la liberté«, «boire une bière de l'autre côté», «aller dire bonjour à un parent et rentrer au petit matin à la maison».

Bornholmer-Strasse, parmi la dizaine de points de passage possibles, est un pont au-dessus d'une voie ferrée: on y passe pendant des heures au coude à coude, sans contrôles, sans formalités.

Invaliden-Strasse est dominée par un mirador: les garde-frontière est-allemands, autrefois si taciturnes et si occupés à scruter l'Ouest de leurs jumelles, restent les bras ballants et sourient franchement au passage des piétons et des voitures, sans demander aucun papier d'identité.

Le flot est tel que les voitures ont du mal à se frayer un passage. La queue des véhicules, sur plus de trois kilomètres, a contraint maint automobiliste à terminer à pied cette première expédition à l'Ouest.

La cohue se fait dans les deux sens: on ne sait plus qui vient de l'Est et qui vient de l'Ouest, car les Allemands de l'Ouest aussi se ruent par centaines à contre-courant..

Les Allemands de l'Est les plus âgés, ceux qui ont connu Berlin avant 1961, fondent en larmes. Les plus jeunes dansent et se donnent rendez-vous au «Ku-Damm», les «Champs-Elysées» de Berlin-Ouest.

Heinrich, 50 ans, mécanicien, s'égosille: «C'est le plus grand événement du siècle». «C'est de la folie», «Je n'arrive pas à y croire», ne cesse-t-il de répéter. Et d'ajouter: «Mais, à 6H00 du matin, je reprendrai mon boulot».

Même à Check-Point Charlie, le passage réservé autrefois aux Non-Allemands, est assailli par les Allemands de l'Est et de l'Ouest. A la Porte de Brandebourg, les journalistes de télévision américaine ont pratiquement installé un studio au pied du Mur. Ils filment symboliquement des jeunes gens qui courent en équilibre sur l'édifice qui a divisé la ville pendant 28 ans.

Autres textes en page 27

Le statut particulier de Berlin

BERLIN-EST
Agence France-presse

Capitale de l'ancien Reich allemand jusqu'en 1945, Berlin est divisée en deux parties distinctes, séparées par le Mur construit en 1961.

Berlin-Ouest est issue de la réunion des secteurs d'occupation américain, britannique et français.

Berlin-Ouest s'étale sur 479 Km2 et compte plus de 2 millions d'habitants.

Berlin-Est, qui correspond au secteur d'occupation soviétique et dont la RDA a fait en 1949 sa capitale, compte environ 1,2 million d'habitants sur 403 Km2.

Berlin est régie par le statut quadripartite qui a été négocié en mars 1970 par les quatre puissances victorieuses (Etats-Unis, France, Grande-Bretagne, URSS) signé le 3 septembre 1971 et entré en vigueur le 3 juin 1972.

Pour les Américains, Britanniques et Français, cet accord porte sur Berlin dans son intégralité.

Pour les Soviétiques, il ne porte que sur Berlin-Ouest. Néanmoins, le texte apporte des améliorations considérables à la vie des Berlinois de l'Ouest qui peuvent dès lors obtenir des visas pour passer à l'Est.

Berlin-Ouest, située à quelque 180 km à l'Est de Helmstedt — plus proche ville de RFA —, est accessible par trois couloirs aériens, trois autoroutes, trois voies ferrées et treize postes de passage.

Comme la ville a été libérée en 1945 par les Soviétiques, le secteur soviétique est le plus important et comporte 20 arrondissements, dont le centre historique de la ville.

Le secteur américain comporte 6 arrondissements, situés au sud, le secteur britannique quatre, situés à l'Ouest, et le secteur français deux, situés au nord-ouest. C'est en secteur français, à Tegel, que se trouve le grand aéroport moderne de Berlin alors que le pont aérien, mis en place pour contrer le blocus soviétique en 1948-49, atterrissait à l'aéroport de Tempelhof.

Berlin-Ouest ne fait pas partie intégrante de la RFA mais envoie 22 représentants au Bundestag à Bonn et 3 députés au Parlement européen.

Le super dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation
Ouvert 7 jours
loto québec
Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L 5019

A NE PAS MANQUER

L'autobus...

Le maintien du service de transport en commun à Granby a fait l'objet de tout un débat, l'an dernier. Pourtant, si l'automobile règne en roi et maître sur la ville, l'autobus reste pour plusieurs, souvent des personnes âgées, le meilleur moyen —le plus économique aussi — de se déplacer. Notre journaliste Benoit Lapierre en témoigne dans un reportage qui sera publié demain.

LA QUOTIDIENNE

192
8688



SOMMAIRE

Agenda	16
Bernard Brodeur	12
Décès	27
Éditorial	10
Grands titres	8
Économie	18
Jeux	24
Petites annonces	21
Sports	28
Statistiques	30

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Bouchard
TRÉSORIER ET DIRECTEUR DU PERSONNEL
François Thouin
ÉDITORIALISTE
Valère Audy
DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Réal Marchessault
DIRECTEUR DU MARKETING
Rhéaume Fortin
DIRECTEUR DES VENTES
Guy Choinière
DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante

Davignon: des administrateurs-éleveurs s'occupaient d'un cheptel de $180,000

COWANSVILLE



Nicole Paquette

Les cadres de la Commission scolaire Davignon se sont transformés en «gentlemen farmers», entre 1981 et 1984, élevant à l'animalerie de la base de plein air des animaux de race payés par la commission scolaire. Selon les notes des vérificateurs externes, la valeur du cheptel de la CS Davignon aurait atteint les $180,000.

Témoignant hier devant la commission d'enquête, André DeLisle, directeur de l'éducation aux adultes, ne pense pas que ces transactions ont été approuvées par le conseil des commissaires. Les achats d'animaux étaient autorisés par le directeur général de la commission scolaire, Fernand Barsalou, et le président de l'époque, Robert Boulanger.

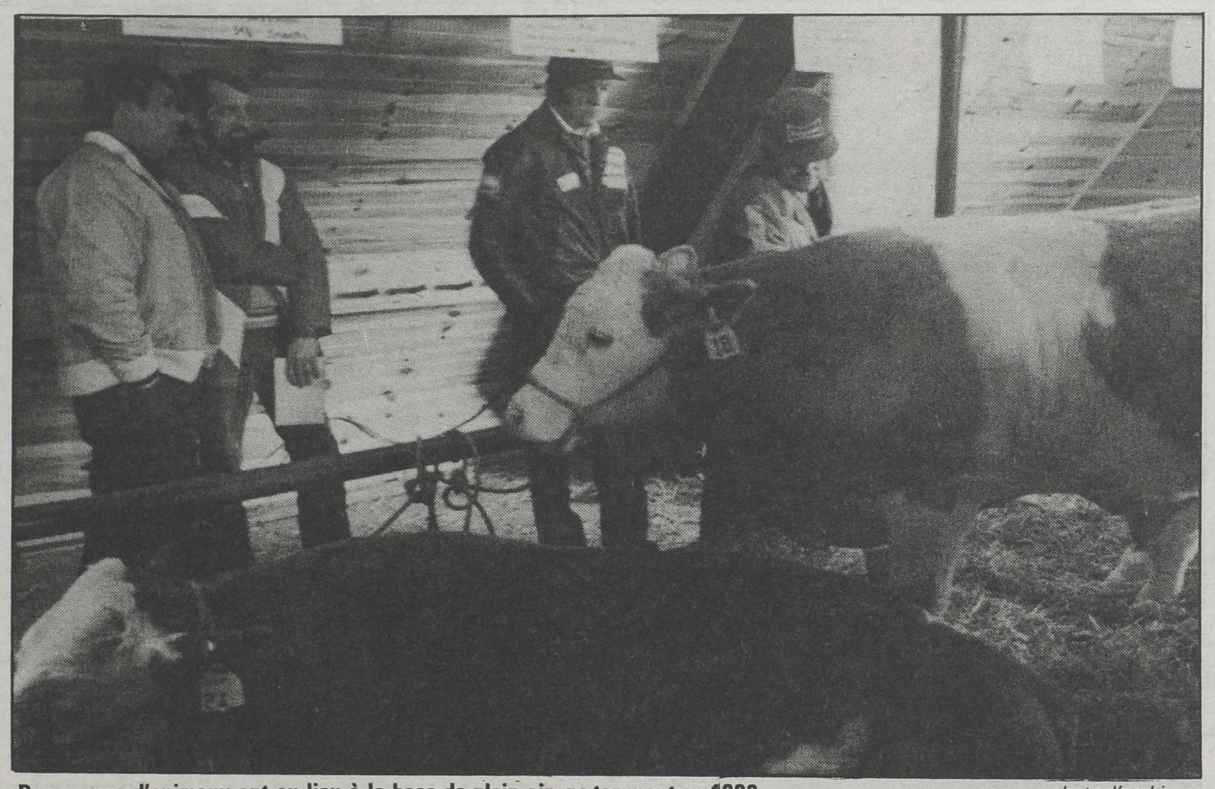
Durant ces années, les administrateurs-éleveurs ont jonglé avec des techniques de reproduction fort avancées, telle les transferts d'embryons. On ignore pour l'instant qui a payé les frais de cette agriculture haute technologie.

On ne sait pas non plus à qui ces élevages ont profité. Des encans d'animaux ont eu lieu à la base de plein air, mais André DeLisle, qui était aussi un administrateur de la base, ignore où est passé l'argent des ventes. Les finances de Les Initiatives de plein air Davignon (LIPAD) n'étaient pas de son ressort.

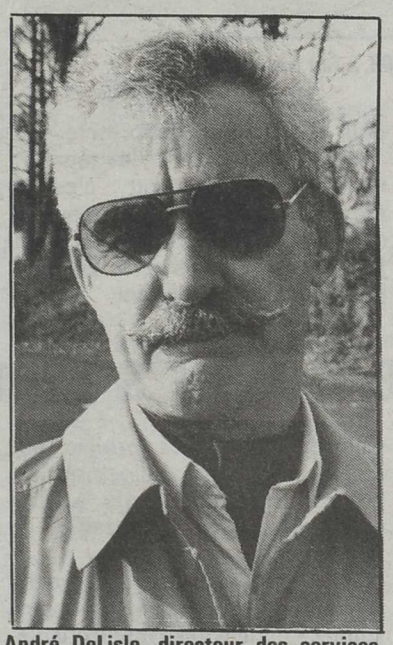
Valeur pédagogique

André DeLisle a expliqué hier que l'animalerie possédait une dimension pédagogique pour les élèves et les visiteurs de la base de plein air. Indépendante dans son fonctionnement, la ferme était supervisée par Fernand Barsalou et plusieurs cadres de Davignon ont partagé ce retour à la terre.

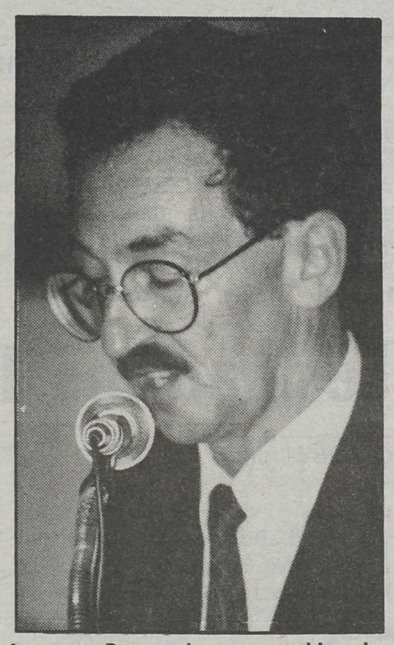
M. DeLisle était lui-même responsable de l'élevage de moutons, connu sous le nom de Bromont Suffolk. Le troupeau, qui a compté de 50 à 75 têtes, valait environ $75,000.



Des encans d'animaux ont eu lieu à la base de plein air, notamment en 1983. *photo d'archives*



André DeLisle, directeur des services d'éducation aux adultes. *photo Martin Huard*



Jacques Raymond, responsable du transport scolaire. *photo d'archives*

L'élevage des chevaux sous le nom de Shires Centre revenait surtout à Donald Proteau, directeur des services éducatifs à Davignon, et à Fernand Barsalou.

C'est Gilles Tétreault, professeur de l'option agricole, qui s'occupait un temps des petits animaux, poules et lapins, précise le témoin.

Enfin, Jacques Hillman, un directeur d'école, a assumé à une époque l'élevage des bovins. Un regroupement, Bromont Simmental, aurait été aussi formé à cette intention, indique André DeLisle. On y retrouvait, outre M. Hillman, Fernand Barsalou, Donald Proteau et Pierre Aubre, aujourd'hui décédé.

Les troupeaux de la commission scolaire se confondaient avec les bêtes des Initiatives de plein air Davignon, a indiqué le témoin. Les moutons et les chevaux étaient tous gardés à la base de plein air, croit-il, mais d'autres animaux étaient gardés à la ferme Inverness, à Lac-Brome, au site de l'exposition à Bromont et à la ferme de Jacques Hillman.

Autorisation de facture

Le commissaire Claude Gagnon est aussi revenu hier sur le traitement particulier accordé par la commission scolaire à l'entrepreneur Jean-Guy Simard.

André DeLisle n'a pu expliquer pourquoi il avait autorisé des factures multiples et des crédits qui ont permis à l'entrepreneur d'être payé personnellement pour des travaux faits par sa compagnie.

Le cas s'est notamment produit en 1987, lors de l'aménagement de locaux pour l'éducation aux adultes dans l'édifice Tavila.

«Pour moi, il n'y avait pas de distinction entre la compagnie Jean-Guy Simard et Jean-Guy Simard Entrepreneur A. C'était toute la même affaire. Le contexte dans lequel ça s'est fait, je serais bien en peine de le dire», a déclaré M. DeLisle.

Des discussions ont certainement eu lieu à l'époque, avance-t-il, mais sans qu'il y participe.

Des voyages d'étude

André DeLisle a aussi été questionné hier sur le partage de ses frais de représentation entre la commission scolaire et la Société de formation industrielle de l'Estrie. Fondateur de SOFIE, il est toujours un des administrateurs.

La CS Davignon aurait notamment payé des voyages d'étude en Europe et en Californie. Elle tente d'obtenir un remboursement pour le séjour en sol américain, effectué en 1988 au coût d'environ $2,600.

Les deux voyages ont été autorisés par le directeur général Fernand Barsalou, mais sans résolution des commissaires, croit M. DeLisle. Pourtant, de telles résolutions ont déjà été votées par le passé pour certains congrès des commissaires ou des voyages de professeurs, a souligné le commissaire.

À l'époque, il n'existait pas de procédure précise à ce sujet, a expliqué André DeLisle. L'ordre du directeur général «suffisait amplement.»

60% des contrats de transport scolaire octroyés à un associé de Barsalou

Nicole Paquette

COWANSVILLE

Le commissaire Gagnon a soulevé hier un premier conflit d'intérêt possible impliquant le notaire Pierre-Marie Dion, un associé de Fernand Barsalou. Il a questionné à cet effet le responsable des transports de la CS Davignon, Jacques Raymond.

Les Autobus D.L. Inc possèdent depuis environ 1984 60% des contrats de transport scolaire de Davignon, un apport d'environ $900,000. Or sur les rapports annuels de 1985, 86 et 87, Pierre-Marie Dion ou Pierre-Marie Dion in trust apparaît comme actionnaire de la compagnie à 50%.

Jacques Raymond a confirmé hier que M. Dion est un associé du directeur général Fernand Barsalou.

Le témoin affirme toutefois qu'il ignorait jusqu'à tout récemment l'implication de Pierre-Marie Dion dans les Autobus D.L. Pourtant, lorsqu'un transporteur présente une soumission pour un contrat, il doit spécifier qui sont les actionnaires de sa compagnie.

«La seule fois que j'ai demandé qui était actionnaire, en 1983, on m'a dit que c'était Denis Laguë et associés», a déclaré M. Raymond.

Le responsable des transports n'a pas jugé bon de s'informer davantage, lorsqu'il a pris connaissance de ces informations récemment. Les Autobus D.L. ont changé de main depuis un an et demi, a-t-il expliqué.

Le commissaire Claude Gagnon n'a pas approfondi ce sujet hier, demandant plutôt au témoin d'apporter des documents supplémentaires mardi prochain, à la reprise de l'audition.

L'ancien comptable de la base de plein air, Réal Boucher, devrait lui aussi témoigner la semaine prochaine.

LE SOURIRE MATINAL

Toutes ces taxes ont fini par me donner une leçon. Maintenant je sais comment une vache doit se sentir vis-à-vis une trayeuse automatique.

GUY L. BUSSIERE
PHARMAPRIX
Livraison
Galeries de Granby
L-43284

Lac-Brome: une portion de la 139 n'est pas conforme aux normes

Richard Gosselin
COWANSVILLE

Le fameux «kilomètre de la mort, à Lac-Brome, est un tronçon de route qui n'est pas conforme aux normes du ministère des Transports, et à court terme, il n'est pas question de le rendre conforme. Sept personnes y ont trouvé la mort entre novembre 1986 et janvier 1989.

Le coroner Marc-André Bouliane, qui enquête sur les tragédies survenues sur la route 139 à Granby et Lac-Brome, a religieusement écouté hier les témoignages concernant les circonstances de la tragédie qui, le 21 janvier 1989, a fait deux morts à Lac-Brome. Christy Trew, 5 ans, et Archie Dryden, 76 ans, ont péri quand les véhicules dans lesquels ils prenaient place sont entrés en collision sur le «kilomètre de la mort».

Deux aspects de cette tragédie ont tenu le plancher au cours de toute la journée. Il y a tout d'abord l'ornière d'une profondeur d'au moins quatre pouces qui aurait fait perdre le contrôle de son auto à M. Dryden. D'autre part, la fracture mortelle du cou qu'a subie l'enfant.



Cet accident survenu sur le «kilomètre de la mort» de Lac-Brome, le 21 janvier 1989, a fait deux victimes.

photo d'archives

Mandaté par les parents de la petite victime, Me Carleton Monk a étroitement questionné le représentant du ministère des Transports, M. Jean-Marc Desrochers. En fin de journée, celui-ci a reconnu que la route n'est pas conforme aux normes au chapitre de la largeur de la chaussée et de son accotement. Il manque en tout deux mètres.

Il y a aussi des problèmes majeurs de drainage, de prolifération d'entrées de cour et d'achalandage.

Mais aucune modification majeure n'est prévue à court terme, «c'est une question budgétaire, de priorités gouvernementales», a-t-il dit, avant de souligner l'opportunité d'insister auprès des automobilistes sur quelques mesures de prévention, dont celle de ne pas donner un coup de volant si les pneus se retrouvent soudainement sur l'accotement.

20 accidents en cinq ans

Demeurant aux abords du «kilomètre de la mort», M. Stanley Shover a eu connaissance d'au moins 20 accidents à quelques pieds de chez lui, depuis cinq ans, la plupart sans gravité. Quand la tragédie est survenue le 21 janvier, trois autres accidents s'étaient produits dans les 24 heures précédantes, résultat d'une averse de neige. Il appert que certains de ceux-ci pourraient avoir pour cause la fameuse ornière.

«La voirie vient la réparer, mais dès qu'il pleut, c'est à recommencer», a-t-il juré, tout en admettant que lui-même n'avait jamais communiqué avec la voirie pour signaler le problème.

«Tout le monde semble attendre après moi, que je formule des recommandations. J'espère que tout le monde sera prêt quand je les ferai.»

Ceinture

Me Monk s'est aussi attaqué au volet de la blessure mortelle de Christy Trew, blessure qui a d'ailleurs incité le coroner en chef à décréter une enquête publique particulière puisque trois autres enfants sont morts de pareille façon, soit assis sur la banquette arrière d'une Dodge Caravan, retenus par une ceinture abdominale, le cou cassé net.

Manufacturier de la Caravan, la compagnie Chrysler n'a pas désigné hier un porte-parole chargé de répondre aux questions du coroner. Un avocat montréalais, Me Louis Dumont, a tout de même consigné à son dossier les témoignages, précisant que les gens de la compagnie pourraient témoigner après que Transports-Canada aura déposé les conclusions de ses expertises menées auprès du véhicule impliqué dans la tragédie.

Ce rapport devrait être fourni au coroner le 27 novembre.

Entre-temps, l'enquête se poursuit ce matin avec l'étude des circonstances entourant le décès de M. Martin Tremblay, survenu sur le «kilomètre de la mort», le 3 avril 1988.

Les patrons de Butter's témoignent

GRANBY (JdB)

Au cours d'une deuxième journée d'audition, le Conseil des services essentiels a rencontré hier à Granby les dirigeants du Centre Butter's. Ces derniers font face à une plainte de lock-out logée par les syndiqués de la Maison Notre-Dame des Érables de Brigham.

Le syndicat leur reproche d'avoir privé de soins les personnes déficientes intellectuellement dont le Centre d'accueil avait la charge. Ce «manquement» à son mandat est survenu du 13 au 17 septembre alors que les établissements affiliés à la Fédération des Affaires sociales (CSN) se trouvaient en plein débrayage.

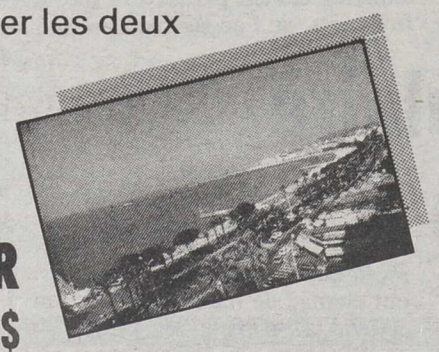
Comme la rencontre n'était pas ouverte au public, il a été impossible d'obtenir des renseignements. Et le directeur général Ron Creary n'a pu être joint par téléphone hier pour faire part de ses commentaires.

D'ici quelques semaines, le médiateur et l'enquêteur chargés du dossier remettront leur rapport au Conseil des services essentiels, qui devra décider s'il y a lieu ou non d'instituer une enquête publique.

Vous aviez un choix à faire, VOYAGER OU RÉNOVER?
Matériaux Granby l'a compris

Nous offrons la chance à nos clients de la région de réaliser les deux

Tirage
d'un voyage sur
LA CÔTE D'AZUR
Valeur 2,750 $



En collaboration avec
VOYAGES BEL-AIR INC.
101, rue Albert Cowansville 263-9990
La Voix de l'Est
CHEF MA 1450

Règlements du concours en magasin

Matériaux Granby
1000 Principale, Granby, 375-1510

VOYAGE SUR LA CÔTE D'AZUR GRÂCE À MATÉRIAUX GRANBY
Remplissez ce coupon de participation et allez le déposer chez Matériaux Granby au 1000, rue Principale à Granby entre le 28 octobre et le 25 novembre 1989. Aucun achat requis.
Nom:.....
Adresse:.....
Ville:..... Téléphone:.....
Tirage d'un voyage d'une valeur de 2,750 $ à 14 h le samedi 25 novembre 1989.
Les règlements du concours sont disponibles au 1000, rue Principale à Granby.

L 5464

loto-québec **Résultats**

Tirage du 89-11-08

LOTTO 6/49

Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

9-17-28-36-44-46

No complémentaire: 2

	GAGNANTS	LOTS
6/6	2	1 092 680,80$
5/6 +	10	82 558,10$
5/6	334	1 890,20$
4/6	17 219	70,50$
3/6	303833	10,00$

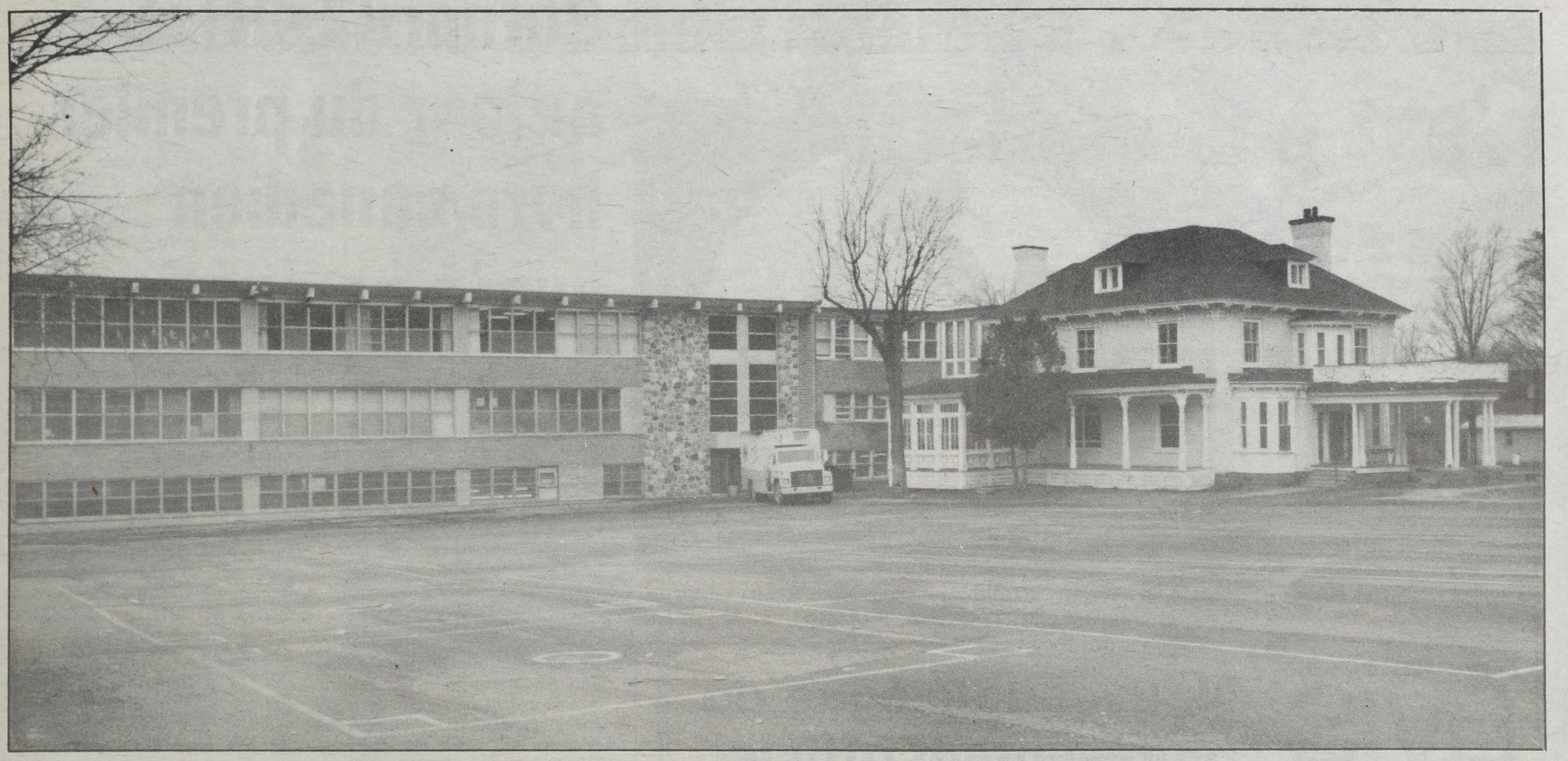
VENTES TOTALES: 17 543 754,00$

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 2 200 000,00$

PROCHAIN TIRAGE: 89-11-11

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



La maison Boivin, datant de 1878, se trouve dans la cour de l'école Sainte-Famille. Elle a grand besoin de réparations et la CS des Canton se penche présentement sur cette question.

photo Alain Dion

La maison Boivin restaurée ou démolie?

La CS des Cantons ne veut pas assumer seule le coût de la restauration

Benoit Lapierre
GRANBY

La Commission scolaire Des Cantons se penche présentement sur le l'avenir de la maison Boivin, une colossale maison patrimoniale adjacente à l'école Sainte-Famille, au coin de Dufferin et Avenue Du Parc, résidence dont la Commission scolaire a hérité, un jour, un peu malgré elle.

«Nous reconnaissons que la maison Boivin possède une valeur historique. Mais elle se trouve dans une cours d'école» explique le directeur général de la Commission scolaire, M. Jacques Dubois. Il a précisé que la Commission scolaire devait chaque année réexaminer la situation au niveau de tous ses bâtiments, et que la réflexion entamée au sujet de la maison Boivin s'inscrivait dans ce processus.

Extrêmement prudent sur cette question, M. Dubois a assuré que la commission scolaire n'entrevoyait pas, pour l'instant, la démolition de l'ancienne résidence.

«Ce qui est certain, c'est que la maison doit être restaurée et que cela implique des coûts énormes. Comme il s'agit d'un bien appartenant à toute la communauté, d'autres organismes publics, comme la Ville, ne devraient-ils pas eux aussi contribuer à sa restauration?» s'interroge M. Dubois.

C'est donc l'état général du bâtiment qui préoccupe la Commission scolaire, et non le manque d'espace à l'école Sainte-Famille. A ce niveau, M. Dubois assure qu'il n'y a pas de problème, que l'école Sainte-Famille est suffisamment vaste à l'heure actuelle: par exemple, la maison Boivin n'accueille pour le moment qu'une classe d'élèves en transit, c'est-à-dire un groupe d'enfants qui requièrent temporairement une attention particulière.

Pour dresser grosso modo l'histoire de la maison Boivin, il faut remonter beaucoup plus loin qu'en 1921, année ou Pierre-Ernest Boivin, le père de Pierre-Horace Boivin, en fit l'acquisition.

Cette maison avait auparavant appartenu à un dénommé W. H. Robinson, qui en a probablement modifié l'apparence (M. Robinson était nul autre que le gérant de la Eastern Townships Bank, l'actuelle Banque canadienne impériale de Commerce, rue Principale). M. Robinson l'avait lui-même achetée en 1908 de la succession de M. Robert Nicol, marchand général, celui qui l'aurait construite en 1878. Cette année-là en effet, l'évaluation municipale du lot sis au coin de Dufferin et Avenue du Parc passe tout à coup à $10,000 (un somme énorme à l'époque), ce qui prouve qu'on venait d'y ériger une très riche demeure.

La propriété Boivin est devenue une institution scolaire en 1957 lorsque les frères Maristes y installèrent leur externat classique, le Mgr Prince.

Des compliments de Sears pour Tapis Coronet

L'entreprise de Farnham obtient la cote d'excellence

Jacqueline de Bruycker
FARNHAM

Implantée à Farnham depuis 1966, la compagnie Tapis Coronet vient de décrocher le titre de «fournisseur d'articles de qualité» décerné par Sears Canada. Il s'agit du premier fabricant de tapis à mériter un tel diplôme.

«Ce titre représente beaucoup pour nous et nos quelque 500 employés. Les normes de qualité édictées par Sears Canada sont parmi les plus sévères qui soient et malgré tout nous avons obtenu 98% comme note de passage», explique Raymond Lafrance, directeur des ressources humaines.

C'est en 1987 que Sears Canada a lancé à l'intention de ses fournisseurs son programme Collaboration Qualité. Échelonné sur cinq ans, il visait essentiellement à accroître la qualité des produits et des services dispensés par tous ceux avec qui la compagnie fait affaire.

Concrètement il permet aux fournisseurs de réaliser des économies en évitant le gaspillage, mais aussi de devancer la concurrence. Jusqu'ici plus de 450 fournisseurs ont été approchés.

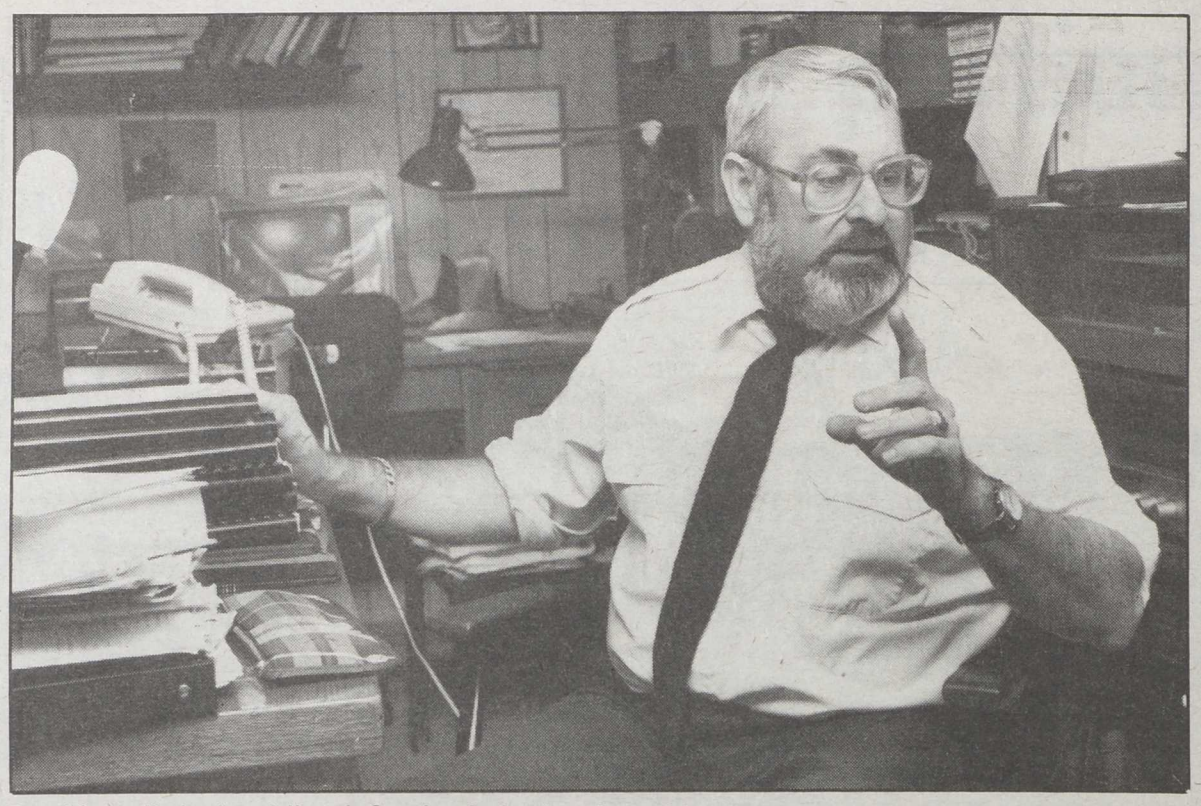
«Ça nous amème à être plus vigilants, plus sévères. Car quand on est constamment poussé dans le dos, on en vient à identifier très rapidement ses lacunes comme ses défauts et à rechercher des correctifs.

On s'expose moins à d'importants retours de produits. Et c'est l'ensemble de tous nos clients qui en bénéficie, on n'est pas pour appliquer deux poids deux mesures», enchaîne Raymond Lafrance.

Ce certificat joue les sésame lorsque la compagnie farnhamienne va fermer à la porte d'autres clients. «C'est comme si on se présentait avec des références.»

Fabricante de tapis commercial et résidentiel, l'entreprise affiche un chiffre d'affaires annuel de $100 millions.

Elle emploie 400 personnes rien qu'à Farnham sans compter ses autres pied-à-terre au Canada. Et, fait inusité dans le milieu des affaires, elle est propriétaire d'une compagnie américaine, la Coronet Industries, qui fait vivre 1,500 travailleurs.



En publiant «Navigation côtière au Canada», le Granbyen Bernard Leiffet signe une première et vient combler un vide.

photo Alain Dion

Bernard Leiffet auteur du premier livre canadien sur la navigation

Anne Normand
GRANBY

Quelque 7,500 heures de travail, 503 schémas faits à la main, six bonnes briques de manuscrit... Pendant sept ans, le Granbyen Bernard Leiffet a bâti page par page un véritable monument: «Navigation côtière au Canada».

Préfacé par la Garde côtière canadienne, qui salue en l'auteur «un amoureux de la navigation» et «un ardent défenseur de la sécurité nautique», l'ouvrage vient combler un vide. «Il s'agit du tout premier livre de référence sur la navigation écrit par un Canadien pour des Canadiens», explique M. Leiffet, installé dans le bureau où «il a passé quatre Noël».

Articulé autour de trois volets — information, éducation, sécurité —, le volume fait en quelque 400 pages un véritable tour du jardin. Tout y passe, de la météorologie à l'équipement de base pour prendre la route, des courants et marées à l'entretien des batteries, les télécommunications, etc.

Derrière ce «travail de bénédictin», une passion: «le désir de transmettre des choses». Enseignant au département d'électrotechnique du Cégep de Granby depuis 11 ans, Bernard Leiffet se définit comme un professeur «à la vieille mode». «J'aime communiquer le goût d'apprendre.»

«Mon but était aussi de montrer aux gens que le savoir-faire n'est pas qu'anglophone, il n'existe pas seulement en Europe ou aux États-Unis. Ici au Québec, on est aussi capable de faire des choses», souligne-t-il.

«La navigation aujourd'hui devient de plus en plus complexe, j'ai voulu la démystifier, ajoute-t-il. Et on a le pays pour le faire. Il y a des gens qui achètent de beaux bateaux très chers, puis qui ont tellement peur de les endommager qu'ils restent sur le lac Champlain.»

Dans l'ombre du vulgarisateur se profile un vieux loup de mer et un fervent adepte des activités de plein air. «S'évader, c'est formidable!» lance-t-il. Et Bernard Leiffet en parle en connaissance de cause: son périple à bord du «Pourquoi pas?», qui était parvenu à se rendre par ses propres moyens jusqu'à la pointe du Labrador, avait défrayé la chronique voilà cinq ans.

Et nul besoin d'«être ingénieur» pour naviguer à travers les chapitres. «C'est un livre pour tout le monde, en particulier les autodidactes, signale-t-il. C'est aussi un livre pour apprendre, il est clair, pas ardu. Quelqu'un avec un secondaire IV peut le suivre.» Et les amateurs de navigation, rappelle-t-il, ne manquent pas au Québec: la province compte présentement 70,000 embarcations enregistrées.

Accueilli à bras ouverts dès sa sortie, «Navigation côtière au Canada» est appelé à faire des petits. Déjà, trois éditeurs anglophones, dont un qui fait affaires aux États-Unis, se sont montrés intéressés par une traduction. Et avantage notable, il colle à la réalité d'ici: la représentation des marées, par exemple, est celle de l'Atlantique.

Déjà auteur de plusieurs volumes, dont une «Encyclopédie de la chasse au Québec» qui s'était vendue à 20,000 exemplaires, ce Français d'origine ne compte pas en rester là. Un nouveau livre consacré cette fois à la navigation astronomique est en préparation, d'autres projets d'expédition se pointent à l'horizon... Décidément, Bernard Leiffet a le vent dans les voiles.

avis

Nouveau délégué du représentant officiel

Conformément aux dispositions de l'article 423 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, le Directeur général des élections donne avis que monsieur Charles Bédard agit depuis le 17 octobre 1989 comme délégué du représentant officiel du parti Action Granby dans le district numéro 1 de la municipalité de Granby.

Le Directeur général des élections du Québec

Pierre-F. Côté, C.R.

Pour plus de renseignements, composez sans frais 1-800-463-4378.

N2993

avis

Nouveau délégué du représentant officiel

Conformément aux dispositions de l'article 423 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, le Directeur général des élections donne avis que monsieur Jean-Paul Picher agit depuis le 17 octobre 1989 comme délégué du représentant officiel du parti Action Granby dans le district numéro 2 de la municipalité de Granby.

Le Directeur général des élections du Québec

Pierre-F. Côté, C.R.

Pour plus de renseignements, composez sans frais 1-800-463-4378.

N2994

avis

Nouveau délégué du représentant officiel

Conformément aux dispositions de l'article 423 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, le Directeur général des élections donne avis que monsieur Léopold Roy agit depuis le 17 octobre 1989 comme délégué du représentant officiel du parti Action Granby dans le district numéro 5 de la municipalité de Granby.

Le Directeur général des élections du Québec

Pierre-F. Côté, C.R.

Pour plus de renseignements, composez sans frais 1-800-463-4378.

N2995

SURVOL

Conférence d'Arthur Hébert

GRANBY — Le Comité de parents de la Commission scolaire des Cantons invite tous les parents à une rencontre d'information sur l'aide aux élèves handicapés ou en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage à l'école. Auteur d'une étude sur le sujet, le conférencier invité, M. Arthur Hébert, sera de passage à l'auditorium de la polyvalente Sacré-Coeur, le lundi 13 novembre, à 19h30. Un Comité consultatif des services aux élèves handicapés et aux élèves en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage sera mis sur pied à la fin de la rencontre.

Montérégie: la biennale n'aura lieu qu'en février

Jacqueline Bruycker
GRANBY

Les élections ont chambardé tout le calendrier de l'après-sommet de la Montérégie 87. La biennale prévue pour cet automne n'entrera finalement en scène qu'à la fin février 1990. Mais toujours à Granby.

«L'événement devait se tenir le 6 octobre, mais la tenue d'un scrutin général et le remaniement ministériel qui a suivi, a perturbé l'échéancier. Il est maintenant question du mois de février, la date du 23 a même été avancée, mais elle doit être confirmée», explique le maire Mario Girard.

Ce délai permettra à la ministre responsable du développement économique régional, Mme Lise Bacon de se familiariser avec les dossiers retenus lors du Sommet 87.

En ce qui concerne la région des Appalaches, qui regroupe les MRC d'Acton, de Brome-Missisquoi et de la Haute-Yamaska, la pile des dossiers sélectionnés en mai 1987 n'est guère imposante, à peine une demi-douzaine.

Pour la Haute-Yamaka, il s'agit de l'aménagement d'une zone québécoise au Zoo de Granby et de l'implantation de services régionaux aux handicapés physiques. «Pour ce dernier projet, Québec a déjà débloqué quelque $700,000, mais deux ans et demi plus tard on ignore encore quel CLSC héritera de cette responsabilité. L'attente finit par être longue», remarque le maire Girard.


Mario Girard

Le prolongement de la route 139, l'aménagement d'une salle de spectacles à Granby, des projets, qui dans la foulée du sommet avaient décroché la réalisation d'études de faisabilité, n'ont quant à eux aucune chance d'être entendus et débattus à la table de la biennale. «J'ai néanmoins obtenu qu'après les discussions officielles et avant que les ministres ne se retirent, on réserve du temps à la présentation de ces dossiers. On y ajoutera également la construction d'un sixième étage au Centre hospitalier», indique Mario Girard.

A l'échelle des deux autres MRC, la biennale permettra d'évaluer l'état d'avancement des quatre projets primés. Pour la région d'Acton, il s'agit de l'aménagement du réseau des bibliothèques publiques et de la reconstruction de l'atelier du théâtre de la Dame de Coeur.

Quant à Brome-Missisquoi, elle aligne aussi deux projets: l'expansion des domaines récréo-touristique et hôtelier à Bromont, le développement des infrastructures et des équipements du Mont Sutton.

BROMONT EN BREF

Le CN accepte l'offre de la Ville

BROMONT — Après deux ans de négociations, la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada a finalement accepté l'offre d'achat de la ville de Bromont pour la bande de terrain qui accueille l'ancienne ligne Granby-Sherbrooke. Cette ligne traverse Bromont sur une distance de sept kilomètres et l'offre de la municipalité se limitait à la valeur de l'évaluation foncière, soit un peu moins de $13,000. Éventuellement, ces terrains devraient être aménagés en une longue piste cyclable qui reliera les villes de Granby, Bromont et Waterloo.

Contrat pour l'enlèvement des ordures

BROMONT — La récolte des déchets solides à Bromont a été confiée à la firme Michel Bessette Inc. de Sainte-Anne-de-la-Rochelle, pour les trois prochaines années. Cette entreprise a présenté la soumission la plus basse, en évaluant le contrat à $470,000. Par ailleurs, la municipalité a légèrement modifié son règlement concernant l'enlèvement des déchets solides afin de le rendre conforme à la loi québécoise. Ainsi, le poids des contenants à ordures ne pourra, dorénavant, excéder 25 kilogrammes.

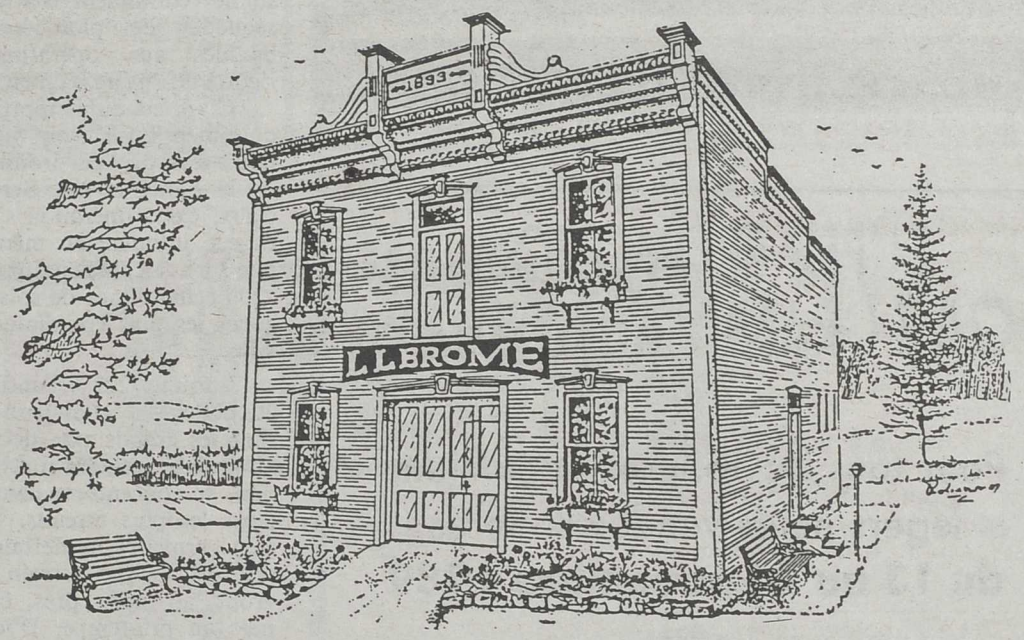
Assemblée générale

BROMONT — Qualité de vie Bromont Inc. tiendra son assemblée générale annuelle, le mardi 28 novembre (19h 30), à l'Auberge du Vieux Manoir, située au 871 rue Shefford, à Bromont. Tous les membres de l'organisme ainsi que les personnes qui s'intéressent à ses réalisations et objectifs sont cordialement invitées à y assister. Pour joindre les rangs de Qualité de vie Bromont ou obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec la coordinatrice, Mme Sylvie Vandal, au 534-2823.


Il faut que
J'ARRÊTE
- Cigarettes, stress, poids
- Traitement sans douleur
- Excellents résultats

CENTRE LASER SANTÉ
351 Boivin, Granby 777-3633
L00660

MAGASIN D'ÉCOULEMENT



Il nous fait plaisir de vous annoncer

"LA VENTE LA PLUS INCROYABLE DE NOTRE HISTOIRE!"

Tous les vêtements en magasin sont

réduit de 60 %
du prix de détail suggéré par le manufacturier

POUR 10 JOURS SEULEMENT du vendredi 10 novembre au dimanche 19 novembre

Ouvert 7 jours 10 h à 18 h

LL BROME
K N O W L T O N

91 Lakeside, Knowlton 243-0123 L05379



M. François Drapeau
Gérant

Pour un ARRÊT SÛR



M. Bob Robitaille
Propriétaire

Freins Expert enr.

* Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule
Réparons toutes les marques américaines et importées

858 Cowie, Granby 777-3737

L-02050

Protégez

votre investissement

SUPER PROMOTION
CHEZ GRANBY AUTORAMA

Pour tous les voitures et camions
légers neufs vendus et livrés
du 13 au 24 novembre 1989

Nous offrons **GRATUITEMENT** un
scellant à peinture et un
traitement de tissu d'une valeur de

229$

ou 1 AN / 20,000 km
D'ENTRETIEN NORMAL
GRATUIT

Selon le guide d'entretien
de Ford Canada

* **Excluant les pneus**

GRANBY AUTORAMA
960 Principale, Granby 378-4636

L5245

GRANDS TITRES

St-Jean: 80 maisons seront décontaminées

MONTREAL
Presse canadienne

La Protection civile du Québec s'apprête à lancer une opération de décontamination dans quelque 80 résidences de Saint-Jean-sur-Richelieu, où des personnes continuent d'afficher des séquelles de plombémie attribuables aux opérations antérieures de l'usine Balmet.

C'est ce qu'a appris hier le quotidien Le Devoir auprès des ministères de l'Environnement et de la Santé et des Services sociaux. Cette opération s'effectuera cet automne en même temps que des techniciens prélèveront 2500 échantillons de sols dans les zones les plus contaminées de la ville.

Jusqu'ici 223 échantillons ont été prélevés à Saint-Jean pour définir les grands axes de pollution au plomb. Le nouvel échantillonnage se concentrera dans les secteurs les plus atteints. Sa précision permettra de définir les parties de chaque terrain qui devront, au mètre près, être décapées au printemps. D'ici là, estime-t-on, peu de gens seront en contact avec un sol gelé dur et couvert de neige.

La décontamination de 15 résidences par la ville de Saint-Jean, cet automne, a semblé donner peu de résultats. En réalité, a expliqué hier le Dr Yves Tremblay, du DSC du Haut-Richelieu, la source principale de contaminants pour la plupart des enfants se trouve dans les maisons elles-mêmes.

Les médecins ont cependant noté d'importants progrès chez deux enfants qu'on avait littéralement sortis du quartier en raison des taux très élevés de plomb relevés dans leur sang.

Le premier, tranféré dans un autre quartier, a enregistré de rapides et substantiels progrès. L'autre, transféré dans une garderie éloignée du quartier, a affiché des progrès aussi éloquents.

Le ministère de l'Environnement retirait, lundi, l'ordonnance qui a forcé la Balmet à rentrer à l'intérieur toutes ses carcasses polluantes de batteries, de cesser toute activité industrielle jusqu'à la fin de ce nettoyage, de recouvrir temporairement sa cour de béton ou d'asphalte en attendant de décontaminer le sol de son usine et de ne décharger aucune matière dangereuse à l'extérieur de ses locaux.

La compagnie en a appelé de cette ordonnance devant la Commission des affaires municipales. Les commissaires ont annulé un élément majeur de l'ordonnance, à savoir la mise au point d'un plan de décontamination des terrains de l'usine pour le printemps prochain. Ils ont estimé qu'il n'y avait pas urgence à procéder de cette façon.

L'Environnement et la compagnie ont finalement convenu «qu'il valait mieux se parler de choses sérieuses entre gens qui s'y connaissent» et décidé de convenir des mesures à prendre plutôt que de «risquer un jugement» appréhendé de part et d'autre, compte tenu du peu d'expérience de ce tribunal en matière d'environnement.

Le ministère de l'Environnement devra émettre un nouveau certificat d'autorisation avant que Balmet reprenne ses activités. C'est au cours des discussions qui vont entourer l'émission de ce certificat prévu par la Loi de l'environnement que le ministère entend obtenir un décapage complet des terrains de la Balmet pour enrayer à la source toute possibilité de contamination future des eaux souterraines sous la ville. Sans ce certificat, l'usine ne pourra pas rouvrir ses portes.

Entre temps, l'interdit de production décrété par la Commission de sécurité et de santé au travail a toujours force de loi.

Un avion militaire s'écrase sur des édifices à logements

SMYRNA, Georgie
Agence France-presse

Un avion militaire s'est écrasé jeudi soir sur des immeubles à Smyrna, une banlieue nord d'Atlanta (Georgie), faisant au moins trois blessés et provoquant un important incendie, a-t-on appris de source officielle.

Selon la station de télévision locale WSB, les trois blessés sont deux personnes au sol et le pilote de l'appareil. Tous trois ont été hospitalisés, a ajouté WSB sans préciser la gravité de leurs blessures.

L'appareil, un A-7, venait de la base de Dobbins, située à environ 24 km au nord d'Atlanta, a indiqué le Pentagone.

«Selon certaines informations un complexe d'appartements a été touché« par l'accident, a déclaré un porte-parole du département de la défense, le colonel Keith Schneider.

«Je l'ai vu exploser en l'air», a raconté un témoin à WSB. Au sol, «tout a pris feu ... les gens criaient, fuyaient leurs maisons», a ajouté ce témoin.

Au moins un immeuble était en flammes jeudi soir.

Selon WSB, l'avion s'est écrasé sur des immeubles proches d'une route très fréquentée.

Autres témoignages troublants

MONTREAL
Presse canadienne

Les quatre jeunes gens qui ont accompagné Mélanie Côté à l'hôpital Jean-Talon, peu après que celle-ci eut reçu une décharge électrique à la station de métro Sherbrooke, à Montréal, ont rendu hier des témoignages corroborant les affirmations qu'une autre jeune amie de la victime avait faites mercredi devant le coroner Anne-Marie David.

Deux adolescentes de 16 ans ainsi que Steve Lambert, 18 ans, et Stéphane Wilson, 19 ans, entouraient Mélanie le 3 juin dernier lorsqu'elle s'est présentée à l'urgence de l'hôpital Jean-Talon.

Les quatre adolescents ont confirmé qu'ils s'étaient rendus à plusieurs reprises, mais en vain, devant le poste de l'infirmier cherchant à obtenir quelque support pour leur amie pendant qu'elle était dans une salle d'attente.

«Lorsqu'on lui a montré la main brûlée de Mélanie pour la deuxième fois, il nous a dit 'Je ne peux rien faire, je ne suis pas médecin», a précisé Steve.

Mélanie Côté est morte le 4 juin après son électrocution dans le tunnel du métro Sherbrooke où elle était descendue pour uriner.

Son père a inscrit une poursuite de 205 000 $ contre l'hôpital Jean-Talon et contre le médecin qui aurait donné congé à la jeune fille au milieu de la nuit sans lui prodiguer les soins requis pour ce genre de brûlure.

On peut s'appeler Bergeron, Lefebvre ou Côté et avoir en soi un peu de Gautier



à preuve ces mariages

En 1742,
Marie-Anne Gautier épouse
Michel Bergeron
En 1736,
Angélique Gautier marie
Claude Lefebvre
En 1805,
Marie-Anne Gautier prend
comme mari Isidore Côté

Il y a un peu de Gautier
en chacun de nous.

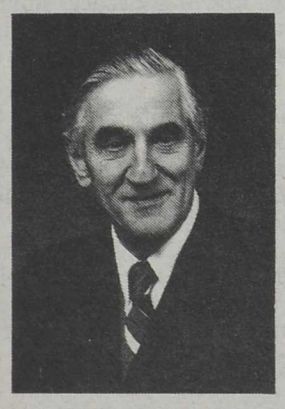
COGNAC
GAUTIER
TRADITION – QUALITÉ – BON PRIX

Je vous invite au

MARCHÉ AUX PUCES annuel,

Les samedi et dimanche 11 et 12 novembre '89 au s.-s. de l'église Imm.-Conception, 437 Denison Ouest, Granby, de 9 h à 17 h. Des montagnes de choses les plus diverses (meubles, livres, disques, linge, menus articles, etc.) seront vendues à des prix dérisoires.

Votre participation contribuera à aider des jeunes dans le besoin à qui nous offrons nourriture, logement et service d'aide personnelle.



Merci

La Fondation
Gérard Bossé

L'AUBERGE SOUS MON TOIT
317 Chapais, Granby

L05021



Flash du commandant

Gilles Nichols



Daniel Renaud



Sylvie Germain

Si vous connaissez un de ces instructeurs, vous pouvez dire que vous avez de la chance de connaître des piliers très importants dans l'organisation de mon corps de Cadets. Daniel s'occupe de l'administration et Sylvie de tout l'approvisionnement. Des gens sur qui on peut se fier

Merci

Corps de Cadets 2470
73 St-Jude, Granby
777-2470

DROLET

en vedette chez

Léon Tétreault & Fils Inc.



Le Gagnant de la Guerre du Feu

THERMOTEK

Un rendement énergétique qui respire la haute technologie

Escompte de 40% sur tuyaux et accessoires

Réductions sur poêles à bois et foyers

- Cheminées préfabriquées
- Vaste sélection au plus bas prix
- Toutes approuvées ULC, CSA

*Fournaise au bois ou combinée bois et électricité

163 Cowie, Granby 372-9443 Fax : 777-3811 L05260

LE CHOIX du connaisseur

HITACHI

CAMÉSCOPE
VM-2250

- Nouveau capteur d'images 3 lux
- Guide anti-déformation de la bande
- Mécanisme de statibilisation pour cylindre standard
- Excellentes fonctions de montage
- Objectif de puissance à focale variable 6x1
- Mise au point automatique
- Equilibrage automatique du blanc (TTL)
- Iris automatique



Notre prix

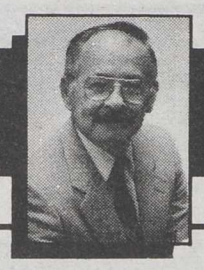
1499 $

Son X plus

POUR VOIR LA DIFFÉRENCE
39 Evangéline, Granby 378-9816

L00766

COMMENTAIRES



Valère Audy

Le sénat sur le point de bloquer la réforme de l'assurance-chômage?

Les sénateurs libéraux menacent à nouveau de mettre des bois dans les roues du gouvernement conservateur de Brian Mulroney. Cette fois, c'est contre sa réforme de l'assurance-chômage qu'ils veulent partir en guerre. Ils parlent de la passer au peigne fin, de tenir des audiences à travers le pays et de réclamer de substantielles modifications. Ce qui veut dire que l'adoption du projet de loi et son application prendraient encore beaucoup de temps.

Ce n'est évidemment pas sûr que l'affrontement aura lieu. Mais le leader adjoint des libéraux au sénat, lesquels y détiennent la majorité et tentent ainsi d'imposer les vues de leur parti, avoue qu'ils y pensent. Et puis, les sénateurs libéraux sont conscients de l'appui qu'ils obtiendraient des syndicats et des groupes communautaires que la réforme proposée a pour effet de mécontenter.

Que les sénateurs examinent attentivement tous les projets de lois, ce n'est que normal. C'est d'ailleurs leur devoir de le faire et, surtout, de signaler au gouvernement les trous et les faiblesses relevés, de lui recommander les modifications susceptibles d'améliorer ses projets de lois.

Mais il n'est pas du tout du ressort de non élus de décider des orientations à donner aux législations. Il ne leur appartient pas non plus d'en réduire, d'en modifier ou d'en accroître la portée. Car ce pouvoir n'appartient, en démocratie, qu'aux élus du peuple.

De nombreux sénateurs ont obtenu leur siège en récompense pour services rendus aux partis auxquels ils appartiennent. Ils ne disposent en conséquence d'aucun mandat pour rejeter, modifier ou retarder les projets de lois de politiciens démocratiquement élus. Quand les sénateurs libéraux usent de leur majorité dans l'espoir de tordre les bras du gouvernement, ce qu'ils ont essayé dans le dossier des brevets pharmaceutiques et ce qui risque d'arriver concernant l'assurance-chômage, c'est alors au mépris de la démocratie, du peuple et de ses élus qu'ils le font.

L'attitude des sénateurs libéraux est inacceptable et condamnable. Le sénat est du reste lui-même, dans sa forme actuelle en tout cas, une institution dépassée.

●

Bien sûr, la réforme proposée, mieux acceptée des gens d'affaires que du monde ouvrier et des organismes communautaires, fait-elle des malheureux. Elle coupe ici, réduit là, exige ailleurs, etc. Elle resserre les politiques, tend à responsabiliser et commande l'effort. Elle manque à certains égards de souplesse et risque ainsi d'en traiter injustement.

Mais le pire, c'est que ce n'est pas encore la grande et véritable réforme qui s'impose, celle qui fut proposée au gouvernement par la commission Forget, celle que les gens d'affaires réclament depuis longtemps, celle qui mettra fin aux abus et au gaspillage, celle qui dira NON aux paresseux et aux tricheurs, celle qui sera plus généreuse pour les autres. Cette réforme-là, elle n'est cependant pas pour bientôt. Car elle frappera trop dur et elle exigera trop de courage.

Mais restons-en à celle que le gouvernement Mulroney a décidé d'appliquer. Si incomplète et critiquée soit-elle, les conservateurs ont plein pouvoir y donner suite. Le mandat qu'ils détiennent du peuple est très clair et leur permet même de faire ce qui est impopulaire à la condition que ce soit dans les intérêts du pays et de ses citoyens.

Tout gouvernement se trouve du reste un jour ou l'autre forcé de poser des gestes impopulaires comme augmenter les taxes ou en instituer de nouvelles, couper dans les services, les bénéfices ou les prestations, exiger des efforts des preuves ou des justifications des bénéficiaires. Quand l'Etat n'a plus les moyens, quand les demandes augmentent trop par rapport aux moyens de même que lorsque des gens abusent, le gouvernement n'a pas le choix.

Puisque l'aide sociale et l'assurance-chômage sont devenus de véritables gouffres qui engloutissent des milliards de dollars, le resserrement et le nettoyage s'imposent. Il serait en conséquence malheureux que les sénateurs libéraux, en fondant uniquement leur geste sur l'impopularité de la législation proposée et leur hargne viscérale à l'endroit des conservateurs de Brian Mulroney, leur fassent encore la guerre.

Fuite du budget: coup de théâtre au procès des accusés

Le procureur de la couronne démissionne

OTTAWA
Presse canadienne

Le juge James Fontana s'est vu dans l'obligation, jeudi, de proroger jusqu'au 28 mai prochain le procès de trois hommes accusés de recel, à la suite de la fuite du dernier budget fédéral.

La décision du président du tribunal a été motivée par la démission inattendue de l'avocat de la couronne, Me John Pearson, qui pourra maintenant être appelé comme témoin dans cette cause.

Juste avant de se retirer du dossier, Me Pearson s'est dit convaincu que le sergent d'état-major Richard Jordan, de la GRC, prétextait la relation privilégiée avocat-client pour ne pas avoir à révéler certaines informations, qui montreraient qu'il n'a pas dit la vérité.

«Il (Jordan) sait que s'il est obligé de révéler ce qu'on lui a dit, il peut être accusé de parjure», a laissé tomber Me Pearson.

Lundi dernier, un avocat du ministère de la Justice a invoqué la relation privilégiée avocat-client, au moment où le policier était sur le point de dévoiler ce qui s'est dit au cours de réunions entre le commissaire adjoint Henry Jensen, de la GRC, le sous-ministre adjoint de la Justice Doug Rutherford et d'autres policiers de la GRC.

Secret

Le sergent d'état-major Jordan a fait savoir, jeudi, qu'on lui a conseillé de se prévaloir de ce privilège pour tout témoignage concernant ses relations avec la couronne.

Pour Me Pearson, cependant, le policier «se recouvre du principe du privilège comme d'un manteau», afin de ne pas révéler des informations qu'il veut tenir secrètes.

La décision du juge Fontana de proroger les audiences a mis fin à quatre jours de témoignages au procès du journaliste Doug Small et de MM. Normand Bélisle et John Appleby.

Au cours de séances précédentes, le policier Jordan a déjà déclaré que le commissaire adjoint Jensen voulait que M. Small soit accusé, afin de «donner une leçon aux journalistes».

Jordan lui-même, qui est diplômé en droit, a refusé de signer l'acte d'accusation, de même que son supérieur immédiat. Mais un subalterne l'a fait.

Tragique

Me Leonard Shore, avocat de Bélisle, s'est demandé si le commentaire de l'avocat de la couronne sur le parjure ne constituait pas en partie la raison de sa démission.

«Nous sommes tous bouleversés, a dit Me Shore. Nous trouvons tragique que ce commentaire ait été fait.»

Me David Scott, avocat du journaliste, a dit que Me Pearson devra témoigner pour «se justifier».

M. Small a diffusé sur les ondes de la télévision un résumé du budget le 26 avril dernier, une journée avant la date fixée pour qu'il soit rendu public.

Dans une autre fuite, un résumé du budget est parvenu à la compagnie d'assurance Mutuelle du Canada.

La GRC a mené une enquête sur l'importation de déchets toxiques

Rollande Parent

SAINTE-MARIE-DE-BEAUCE
Presse canadienne

Les révélations faites la veille par un inspecteur de l'Environnement au sujet de la compagnie Canam, propriété de Marcel Dutil, ont permis d'apprendre hier que la GRC avait mené une enquête sur cette entreprise au début des années 80 au sujet de l'importation de déchets dangereux en provenance des Etats-Unis.

Le porte-parole de Canam, Roger Nadeau, a reconnu que cette compagnie avait importé 75 barils de déchets dangereux, en 1980, d'une de ses filiales du New Hampshire, pour les enfouir sur un terrain lui appartenant à la frontière de Saint-Gédéon et de Saint-Martin-de Beauce.

Le fonctionnaire Pierre Martineau, inspecteur à Saint-Joseph-de-Beauce, avait signalé ce fait à la Commission Charbonneau, mercredi soir, au grand étonnement de son patron Michel Gauvin tout en soulignant l'importance d'un système de contrôle quant à la circulation de déchets dangereux industriels.

«Il y a eu des précédents qui auraient dû mettre la puce à l'oreille du ministère de l'Environnement», a fait valoir le fonctionnaire. C'est alors qu'il avait dit que 75 barils de peintures, de solvants et matières toxiques avaient été importés par Canam. Il a ensuite requis la protection de la Commission, en vain. Le président Yvon Charbonneau lui a plutôt proposé de le rencontrer privément en décembre pour de plus amples détails.

Interrogé au sujet de ces allégations, M. Nadeau de Canam a expliqué que les barils avaient été déterrés et expédiés ensuite à Sarnia, en Ontario.

«Les barils ont été déterrés en 1984-85 parce qu'on a averti l'Environnement qu'on avait mis des barils à cet endroit-là. Le ministère nous a demandé de les enlever. Il s'agissait tout simplement de peintures, a-t-il prétendu.

La version donnée par le directeur régional du ministère de l'Environnement de Québec, Michel Gauvin, est toutefois bien différente.

Selon lui, des autorités américaines auraient signalé au ministère de l'Environnement que des déchets, des peintures et des solvants, qui se trouvaient aux Etats-Unis avaient été transportés au Québec.

Par ailleurs, au sujet d'un dépotoir de Saint-Gédéon, fermé depuis 1980, et considéré comme présentant des risques potentiels élevés pour la santé et l'environnement, la compagnie Canam estime que sa responsabilité dans la contamination de l'eau potable d'une soixante personnes de Saint-Gédéon-de-Beauce n'a pas encore établie.

Si bien que la compagnie n'entend pas payer maintenant pour les frais de décontamination et de restauration de cet ancien dépotoir du rang 8, ni pour l'établissement d'un nouveau réseau d'aqueduc pour les gens ayant leurs puits contaminés.

Selon des rapports d'inspection, un autre dépotoir de Saint-Gédéon a également accueilli des déchets dangereux de Canam, producteur de poutres d'acier. Ce dépotoir est ouvert depuis 1981 et est situé sur le rang sept.

Un rapport d'inspection du ministère de l'Environnement démontre que Canam détenait jusqu'il y a deux ans la clé de l'endroit et y était libre d'y mettre ce qu'il voulait. Les choses ont changé quand l'Environnement a averti la municipalité de voir à s'assurer que des déchets industriels et dangereux cessent d'y être déversés.

«A chaque fois qu'on va au dépotoir, on est obligé d'avertir la paroisse de Saint-Gédéon qui nous fait accompagner», de dire M. Nadeau.

«On prendra nos responsabilités si on nous prouve que c'est Canam le pollueur», a ajouté M. Nadeau.

Jusqu'ici, les analyses faites pour connaître l'état de la situation à Saint-Gédéon a coûté 90 000 $ et aucun travail de restauration n'a encore été entrepris.



Les hauts dirigeants chinois applaudissent Deng Xiaoping qui, hier, abandonnait sa dernière fonction officielle. *photo AP*

Deng Xiaoping à la retraite

PEKIN
Agence France-presse

M. Deng Xiaoping arborait le sourire lors de son apparition jeudi soir à la télévision devant 600 millions de téléspectateurs, quelques instants après l'annonce de son retrait de toutes ses fonctions officielles, «son souhait le plus cher tant qu'il était encore en bonne santé».

Le vieux dirigeant, âgé de 85 ans, a néanmoins prédit une nouvelle fois à son pays «difficultés et zigzags» tout en souhaitant que l'héritage révolutionnaire qu'il symbolise soit transmis «de génération en génération».

Peu après l'annonce, à 19h15 locales, par la télévision nationale de sa démission de son dernier poste, la Commission militaire du PC, le patriarche est apparu serrant la main de son successeur désigné, M. Jiang Zemin, qui marchait à ses côtés sous les applaudissements des hauts dirigeants chinois.

«Je vous remercie sincèrement pour le soutien que vous m'avez apporté», a-t-il déclaré, apparemment en pleine forme, en se saisissant du micro pour s'adresser aux membres du Bureau politique chinois.

Il posait peu après une nouvelle fois pour la postérité, aux côtés des principaux dirigeants du pays, cherchant un instant du regard le premier ministre Li Peng, debout derrière lui.

Selon sa lettre de démission adressée le 4 septembre dernier au Politburo du PC chinois, et publiée jeudi par l'agence Chine Nouvelle, son souhait «de longue date» était de quitter la scène politique.

Son successeur désigné, M. Jiang Zemin, 63 ans, «fait maintenant réellement son travail», a-t-il estimé.

«Après mûre réflexion, je souhaite abandonner mon poste alors que je suis encore en bonne santé», écrit le patriarche.

Cette décision, souligne-t-il, «sera bénéfique à la cause du parti, de l'Etat et de l'armée».

SPÉCIAUX CE MIDI

POINTE ST-JACQUES

Soupe du jour

Salade du Chef	3.75$	Filet de sole	
Salade César	4.25$	sauce échalote	6.25$
Omelette espagnole	4.25$	Petit steak	6.95$
Pâté au poulet	4.75$	Entrecôte grillée	9.95$.
Hamburger steak	5.25$		

Thé, café inclus

150 St-Jacques, Granby 378-2328

L00867

Nouveau décor

OUVERTURE
de la salle à manger

PLACE VERSAILLES

700 Principale, Granby
(Hôtel Granbyen) 378-8406



SPÉCIALITÉS

Steak et
fruits de mer
buffet à
salades

Heures d'ouverture:
Déjeuner, 6 h 30 à 10 h 30
dîner, 11 h à 14 h 30
souper, 17 h à 22 h

PROFITEZ de notre
TABLE D'HÔTE
du samedi
aussi
MENU À LA CARTE

Tous les dimanches
BRUNCH-DÉJEUNER
de
10 h à 14 h

Nouveau décor

L05350

Une question de goût

L'Auberge Bromont
vous convie à une soirée gastronomique alliée à un engouement musical.

«Hommage à Benny Goodman»

Du Ragtime aux Blues en passant par la Sonate,
Jean-Guy Boisvert, clarinettiste
de l'ensemble Amadéus
et Lorraine Prieur, pianiste
vous présenteront la versatile carrière de Benny Goodman.

Les samedis 11 et 18 novembre 1989 à 19 h 00.

***60,00 $** par personne comprenant frais de taxe et service.*
Réservez le plus tôt possible
*au: **514-534-2200***
*ou: **1-800-363-8920***

Gagnant régional de l'Ordre du Mérite de la Restauration. **Édition 1988**

AUBERGE Bromont

Autoroute des Cantons de l'Est, Sortie 78
95, rue Montmorency, Bromont
++++ **(514) 534-2200 1-800-363-8920**

L-00865



BEN... DES CHOSES À DIRE

Bernard Brodeur

À NE PAS RÉPÉTER

Josée Archambauilt (alias Laïse Bronsard) est revenue très frustrée et complexée de son audition pour l'émission télévisée «La Roue Chanceuse». «Laïse» a été, en effet, inapte à tourner la fameuse roue, de rire et de taper des mains...en même temps. «Bedo» ne sera sûrement pas fier d'elle!

Le soigneur du National de Cowansville, **Stéphane Labbé**, collectionne les rondelles...surtout celles qu'il reçoit en pleine figure durant les matchs. Serai-ce à dire qu'il faudra embaucher un autre soigneur pour soigner Stéphane?

Des amis désirent remercier **Jean-Marie Laplante**, (alias J.R.), pour son bon vin...

Claude Paquette informe ses «ex-amis» **Nelson Robitaille, Lionel Gosselin et Roger Bédard** qu'il ne paiera jamais les comptes de taverne de **Daniel Graveline**. Ceci est le dernier avertissement!

On dit que **François Lussier** ne peut pas travailler en paix au dépanneur de son père...Il a constamment sur les talons **Cathy Bond et Guy Ruel**! Ce sera encore pire dans l'armée.

Ne dites surtout pas à **Michel Lemay** que ce n'est pas grave de briser une coupe de vin car, il vous réglera ça dans un temps...deux mouvements, en vous faisant une démonstration.

Demandez à **Gisèle Désilets** qu'elle est la meilleure façon de ses débarrasser de ses invités...avant le temps et surtout après un repas gastronomique! Faudrait quand même lui souligner qu'une machine à café, ça coûte cher...

Lévis Bolduc et Roger Bédard patrouillent la région, depuis quelques jours, dans l'espoir de trouver quelque chose à manger, l'hiver prochain. D'autres chasseurs qui devront peut être se contenter de...traces.

***La troupe Leucanphonie de Roxton Pond se produira à deux reprises, les 18 et 19 novembre prochains, dans l'église de Roxton Pond. Les profits de ces deux concerts seront versés à la Fabrique de l'église Ste-Pudentienne. Diane Graveline**, directrice de la troupe, tient à souligner que depuis toujours la troupe profite des locaux de l'église, gratuitement, pour ses activités.*

C'est cette raison qui a incité Leucanphonie à organiser deux concerts au profit de la paroisse. «C'est le moins que nous puissions faire pour notre église et nous espérons que le public nous encouragera pour ces deux concerts», a déclaré Diane. Elle souligne de plus que quelques changements spectaculaires ont été effectués concernant ces concerts et qu'on réserve des surprises aux spectateurs.

*Rappelons que Lencanphonie a fait salle comble au Palace le 30 septembre dernier. De plus, tous les billets sont vendus pour le 18 novembre; mais on peut se procurer des billets pour le 19 novembre, en s'adressant aux membres de la troupe ou au presbytère de l'église de Roxton Pond. A l'exception des concerts du 18 et du 19, la troupe continuera de se produire au profit des oeuvres humanitaires, notamment la lutte contre le cancer. Je souhaite un prompt et complet rétablissement à **Guy Lemonde**, actuellement hospitalisé.*

• • •

***Marcel Maheux**, président de la levée de fonds pour le CHUS, section Granby, désire remercier chaleureusement la population de Granby et de la région pour le succès remporté en fin de semaine dernière, à l'occasion de la vente de trousses de premiers soins aux Galeries Granby. La campagne se poursuit toujours.*

• • •

*Suite à deux potins publiés dans cette page dernièrement, il aurait fallu lire **Raymond «zono» Bessette** et que **Gordon Blanke** désiraient lancer une nouvelle mode au bureau en portant «un bas rouge et un bas bleu». Nos excuses pour ces erreurs...*

BONNE FÊTE...

9 Novembre:
- **Normand Turcotte, 41 ans;**
- **Jacqueline Ménard;**
- **André Authier, 42 ans;**
- **Roger Deslandes;**
- **Maurice Loiselle, 80 ans;**
- **Josette Vachon, 34 ans;**
- **Raj Bhandari, 34 ans;**
- **Sarto Paradis, 34 ans;**
- **Eric «ching-wong» Chagnon, 22 ans;**
- **Raymond et Francine Bernier, dont c'est l'anniversaire de mariage.**



Cinq générations

Ce n'est pas tous les jours qu'une famille peut célébrer cinq générations. C'est le bonheur que vit Marie-Blanche Belcher, 84 ans, résidente de Villa Bonheur, que l'on voit à l'avant avec, sur ses genoux, Anne-Marie, 4 mois, fille de Dolores Bernier. A l'arrière, on reconnaît Micheline Champagne, Dolores Bernier et Marguerite Deslauriers. Félicitations.

COMMENTAIRES

Vers une autre grève

Le baseball majeur se prépare à un sérieux affrontement qui menace même la prochaine saison. L'entente qui lie joueurs et patrons, signée en 1985, se termine le 31 décembre prochain. On dit que les pourparlers sont au point mort.

Joueurs et patrons se lancent la balle. Personne ne veut une grève ou un lock-out, mais il est évident que l'affrontement pourrait mal se terminer.

Les joueurs en demandent plus; les patrons affirment que leurs moyens de payer davantage sont à la limite extrême et que les amateurs ne peuvent être exploités davantage. En bout de ligne, ce sont les amateurs qui paient la note. Il fut un temps où on pouvait aller au baseball en famille sans risquer d'y laisser sa chemise ou de compromettre son budget. Les choses ont bien changé. Aujourd'hui, un père de famille doit y penser deux fois avant d'inviter ses enfants à l'accompagner à un match de baseball majeur. Après le prix d'admission, ça ne s'arrête pas là...Le hot dog à $1.50, la liqueur douce à $1.75, etc. etc., c'est devenu un luxe.

Les millions consentis aux joueurs en salaire ont, depuis longtemps, dépassé les limites du bon sens. Nombreuses sont les concessions sérieusement menacées de faillite. Depuis la venue des agents libres, la course au trésor a atteint un niveau de pure folie. Il y a trois ans, les propriétaires se sont donnés la main pour tourner le dos aux joueurs trop exigeants. L'affaire fut portée devant la justice américaine qui a donné raison aux joueurs. Les équipes ont été condamnées à remettre des millions de dollars.

Toutes les villes ne jouissent pas des mêmes privilèges que New York et Los Angeles, entre autres, où les équipes, via la puissante publicité, peuvent se sortir du trouble financier avec des contrats publicitaires consentis à leurs vedettes. Ailleurs, notamment à Montréal et à Toronto, cette puissance publicitaire n'existe pratiquement pas et ce sont les Expos et les Blue Jays qui doivent absorber la différence. Je doute que cela puisse continuer bien longtemps encore. D'ailleurs, les Jays ont attiré plus de 3 millions de spectateurs la saison dernière et on affirme que leur situation financière est quand même déficitaire. Imaginez la situation chez les Expos...

Si le baseball majeur subit une autre grève en 1990, ou un lock-out, ce pourrait être catastrophique pour certaines équipes.

Un jour viendra où ce sont les amateurs qui feront la grève et, ils auront de bonnes raisons.

La Résidence du Sacré-Coeur inc.

Pour retraités autonomes
Site champêtre et vue panoramique exceptionnelle
Près des services publics et à 10 min. de marche du centre-ville.

• **Service personnalisé**

600, rue Eastern
Waterloo
Thérèse Fontaine, prop.

539-4510

L-578

Vente – Location – Service – Sonorisation

LOCATION de systèmes de son pour PARTY



Acoustix Québec
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON
2015, Rte 104, Farnham 293-3295

L 5231

Mado Fourrure enr.

De la création... à la réparation.
De l'originalité... à la simplicité.

Contacter **Madeleine Lefebvre**

577 Forand
Granby

375-2418

L-05369

CHEZ SEARS

UN JOUR SEULEMENT!

SAMEDI LE 11 NOVEMBRE

15%* DE RABAIS

SUR TOUS LES ARTICLES MODE POUR TOUTE LA FAMILLE...

VÊTEMENTS HABILLÉS

VÊTEMENTS TOUT-ALLER

VÊTEMENTS EN TAILLES 'SPÉCIALES'

BIJOUX, MONTRES ET ARTICLES DE SOINS PERSONNELS

Sauf montres 'Big Bold and Beautiful', fragrances Prestige et produits de beauté

VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR

CHAUSSURES

ACCESSOIRES, CEINTURES, FOULARDS ET CHAPEAUX

sauf bagages

SOUS-VÊTEMENTS, BAS ET TENUES DE NUIT

*Sur articles à prix courants, sauf marchandise déjà en réclame

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •
LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Granby,** Galeries de Granby, **375-5770.** Copyright Canada, 1989, Sears Canada Inc. L-05163

Agacé, Bourassa quitte la réunion

Wells suggère la tenue d'un référendum sur l'Accord du lac Meech

Michel C. Auger

OTTAWA
Presse canadienne

C'est par une proposition de référendum national sur l'accord du lac Meech que s'est terminée, hier, la séance d'ouverture marathon de la première journée d'une conférence fédérale-provinciale qui devait porter sur l'économie.

Le premier ministre de Terre-Neuve Clyde Wells, qui venait tout juste de dire qu'une province ne devrait pas avoir le droit de bloquer l'évolution du pays, s'est engagé à respecter les résultats d'un référendum pan-canadien sur l'Accord du lac Meech s'il devait être le seul à en bloquer l'adoption.

«Si j'étais le seul (à refuser l'accord), je devrais réfléchir beaucoup, et je dirais au premier ministre (du Canada): convoquez un référendum et je respecterai les voeux du peuple canadien», a soutenu M. Wells dans une entrevue à la sortie de la séance inaugurale de la conférence.

«Oubliez-ça», a lancé, laconique, le ministre fédéral responsable des relations fédérales-provinciales Lowell Murray, pour qui l'idée de référendums nationaux a déjà été mentionnée, mais pour être abandonnée aussitôt. Le premier ministre Brian Mulroney devait lui-aussi rejeter l'idée en fin de journée.

La séance d'ouverture de la première conférence fédérale-provinciale depuis l'entente du lac Meech avait été marquée par une passe d'armes entre M. Wells, le premier ministre fédéral Brian Mulroney et celui de l'Ontario David Peterson.

M. Wells avait soutenu que l'accord constitutionnel de 1987 «donnait un statut législatif spécial au Québec» et qu'aucune province ne devait avoir ce droit. Il a ajouté que si, en 1981, l'Ontario s'était ainsi montrée déraisonnable, «nous» aurions tout aussi bien pu rapatrier la Constitution sans l'accord de l'Ontario.

«D'où vous vient l'autorité morale de dire 'nous' aurions rapatrié la Constitution sans l'accord de la province la plus populeuse du pays», lui a demandé M. Mulroney.





Le premier ministre Brian Mulroney, à l'ouverture de la conférence, est entouré du ministre des Finances Michael Wilson, et des premiers ministres Robert Bourassa et David Peterson (Ontario). En mortaise, le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Frank McKenna, discute avec le plus farouche opposant à l'Accord du lac Meech, Clyde Wells, de Terre-Neuve.

photos PC

«Et d'où vous vient l'autorité morale d'imposer vos vues au Québec?», a ajouté le premier ministre fédéral.

«Je dis qu'aucune province n'a le droit de retenir à jamais l'évolution du reste de la nation», a affirmé M. Wells.

«Pensez à votre propre logique en cette matière», a répliqué M. Peterson de l'Ontario, confirmant ainsi que M. Wells est devenu le symbole des opposants à l'Accord du lac Meech.

M. Mulroney avait également fait la leçon à M. Wells en rappelant l'inclusion de la clause «nonobstant» dans la Constitution en 1981, disant qu'il n'aimait pas cette clause, mais comprenait pourquoi on pouvait l'avoir laissé inclure dans le but d'emporter l'adhésion de tous.

«Si au moins on avait pu dire: le prix était élevé, mais nous avons eu l'unité (du pays). Nous avons payé le prix, mais nous n'avons pas eu l'unité», a affirmé le premier ministre Mulroney.

Par ailleurs, le premier ministre du Québec Robert Bourassa a manifesté «avec ses pieds» son désaccord avec M. Wells en se levant en plein milieu de son intervention pour une réunion urgente sur la TPS. «Il n'y a pas de hasard en politique, il n'y a que des nécessités», devait commenter son ministre des affaires canadiennes Gil Rémillard.

La seule ouverture de la part de M. Wells touchait le Sénat, le premier ministre terre-neuvien affirmant qu'il serait mieux disposé envers l'Accord du lac Meech si le Québec et l'Ontario se montraient intéressés par l'idée d'un Sénat élu et à représentation égale de toutes les provinces.

Questions économiques

Ainsi, cette conférence qui devait officiellement porter sur l'économie, a vite dévié sur la question constitutionnelle, ce qui ne veut pas dire que les questions économiques aient été oubliées.

Le front commun des provinces contre la taxe sur les produits et services du gouvernement fédéral s'est manifesté à nouveau, hier, alors que chacun des premiers ministres y allait de son couplet contre la TPS.

Selon M. Bourassa, par exemple, «tout ce que le gouvernement fédéral pourrait gagner en revenus additionnels, il risque de le perdre en termes de niveau accru du déficit», tant les effets de la TPS seront mauvais pour l'économie.

La politique de taux d'intérêt élevés de la Banque du Canada a également été prise à partie par plusieurs premiers ministres.

TPS: Wilson ne partage pas les craintes des provinces

Marie Tison

OTTAWA
Presse canadienne

Le gouvernement fédéral a rejeté l'affirmation des provinces voulant que la nouvelle taxe de vente sur les produits et services entraîne la perte de 400,000 emplois.

Dès l'ouverture de la Conférence des premiers ministres sur l'économie, hier matin, le ministère fédéral des Finances a rendu public un document en guise de réplique au rapport des provinces sur les impacts de la nouvelle taxe.

Ce rapport confidentiel, qui avait fait l'objet d'une fuite mercredi, soutenait que la taxe de vente allait jeter plus de 400 000 Canadiens au chômage et coûter plus de 7 milliards $ aux provinces en perte de revenus entre 1991 et 1993.

Le document de travail fédéral soutient plutôt que la nouvelle taxe entraînera la création de 60,000 nouveaux emplois et une hausse cumulative des recettes provinciales de 2 milliards $ d'ici 1993.

Le ministère fédéral des Finances a cependant admis qu'il avait effectué ses calculs en supposant que les travailleurs n'obtiendraient pas de hausses de salaire pour compenser la hausse des prix des produits et services.

«Nous, nous prétendons que la nouvelle taxe de vente affectera le taux d'inflation à la hausse, a déclaré le ministre des Finances du Québec, M. Gérard D. Levesque. Pour eux, la taxe n'aura pas cet effet.»

Les ministres des Finances provinciaux ont basé leur rapport sur des études du Conference Board du Canada, ce qui, selon M. Levesque, en garantit l'objectivité. Ils l'ont remis à leurs premiers ministres respectifs il y a deux semaines.

M. Levesque a affirmé qu'au Québec la taxe de vente entraînera la perte de 35 000 à 60 000 emplois par année, et qu'elle fera grimper le taux d'inflation de 2,7 à 3 pour cent.

«Nous ne pouvons pas accepter les risques que cette taxe comporte sans exprimer nos objections, fondées sur des études sérieuses», a-t-il déclaré.

Les fonctionnaires fédéraux ont cependant sérieusement mis en doute la validité de l'analyse financière des provinces et du modèle économique utilisé par le Conference Board du Canada pour déterminer les impacts de la taxe de vente.

L'ARRIVE LE 11 NOVEMBRE



A 10h30

SPECTACLE "NOËL AU CHALET"

Dans un magnifique décor prend place une comédie musicale. Une arrivée de Père Noël tout en musique, qui saura plaire aux grands et petits !

Plus que jamais !

TIRAGE D'UN VOYAGE À WALT DISNEY

Courez la chance de mériter un superbe voyage pour quatre personnes* à destination d'Orlando, Floride, le tout gracieuseté des Services Touristiques Alain Morissette Inc.

* 2 adultes et 2 enfants

(Formulaires de participation disponibles au royaume du Père Noël et chez tous les marchands. Vous n'avez qu'une seule journée pour y participer).

LE PÈRE NOËL DISTRIBUERA DES SURPRISES À TOUS LES PETITS QUI VIENDRONT LE VOIR !

Tirage le samedi 11 novembre '89 à 16 h. Règlements de participation disponibles aux Galeries de Granby.

Les Galeries de Granby
Angle Principale et Évangéline

L05400

La Cabane Familiale

REPAS SIROP TIRE SUCRE



Rte 139, Roxton-Sud Cabane 378-6881

Rita et Normand Dubuc ainsi que leurs enfants

Programmation à venir
PIÈCES DE THÉÂTRE

18 novembre
"Faut marier Ange-Albert"



Plus de 400 représentations

2 décembre
"Les amants de ma femme"
de Marcel Gamache
– EN RAPPEL –

Buffet inclus souper disponible à partir de 17 h

Le 12 novembre **BRUNCH**
au profit des Dynamiques de Cowansville Bantam et Midget

Réservez maintenant
POUR VOS PARTYS DES FETES
Salles disponibles pour des groupes de 30 à 250 personnes

VISA **Réservation: 378-6881** MasterCard

L-05259

POINTE ST-JACQUES



"CHARLIE'S GIRLS"

Défilé de maillots de bain

Le samedi 11 novembre

L5373

AGENDA

Aujourd'hui

Club d'âge d'or Princesse de Granby: Jeux en matinée et partie de cartes en soirée. Pour informations: 378-3087.

Soirée dansante organisée par **le Club d'âge d'or de Ste-Cécile-de-Milton** à la salle communautaire, dès 20h.

Le Mouvement Action handicapés de Granby et la région inc. : Messe au local à 13h45. Le dimanche 12 novembre: Soirée d'Halloween à Farnham: coût 3$ (transport fourni).

Partie de cartes annuelle organisée par le **Cercle des Fermières de Farnham**, au sous-sol de l'église St-Romuald, à 19h30.

Soirée de danse organisée par le **Club de Patinage Artistique de Cowansville et le Centre Jeunesse**, à l'Auberge du Carrefour de Cowansville, à 19h. Ceci s'adresse aux jeunes entre 11 et 18 ans. Orchestre: I 2 I et disco avec animateur.

ROUSSILLON

2 pour 1

tous les jours et soirs
La DISCOTHÈQUE no. 1
à Granby

L'action 34 Disco Club

34, rue Principale, Granby 375-3660

L00408

Piano Bar
L'antr'amis

DUO LEGEND



JEUDI – VENDREDI SAMEDI

L'Antr-amis est disponible pour vos parties des Fêtes
Le dim., lun., mar., et merc.
Réservez tôt 378-9007

Michel St-Clair et Pierre Gauthier
Anciens membres du groupe "Le Show"

Au 2e étage du Bar Ma Cousine

L873



798 Principale, Granby

A venir

Assemblée régulière suivie d'une partie de cartes des **Filles d'Isabelle No.720 Granby**, le lundi 13 novembre à 20h, au sous-sol de l'église Ste-Famille de Granby.

Assemblée régulière du **Cercle des Fermières de St-Paul d'Abbotsford**, le mardi 14 novembre à 19h30, à l'Hôtel de ville.

Assemblée régulière du Cercle des **Fermières Ste-Famille de Granby**, le mardi 14 novembre à 19h30, au sous-sol de l'église.

Réunion mensuelle de l' **AFEAS St-Benoit de Granby**, le mardi 14 novembre à 19h30, au sous-sol de l'église. Invitée: Mme Pierrette Lussier. Sujet: Récupération.

Soirée de danse au **Club d'âge d'or de St-Césaire**, le samedi 11 novembre à 20h30, à l'école St-Vincent. Orchestre: Les Etincelles. (Erratum: Il s'agit bien du Club d'âge d'or de St-Césaire et non Adamsville).

Partie de cartes organisée par le **Club d'âge d'or d'Adamsville**, le lundi 13 novembre à 19h30, au sous-sol de l'église St-Vincent Ferrier.

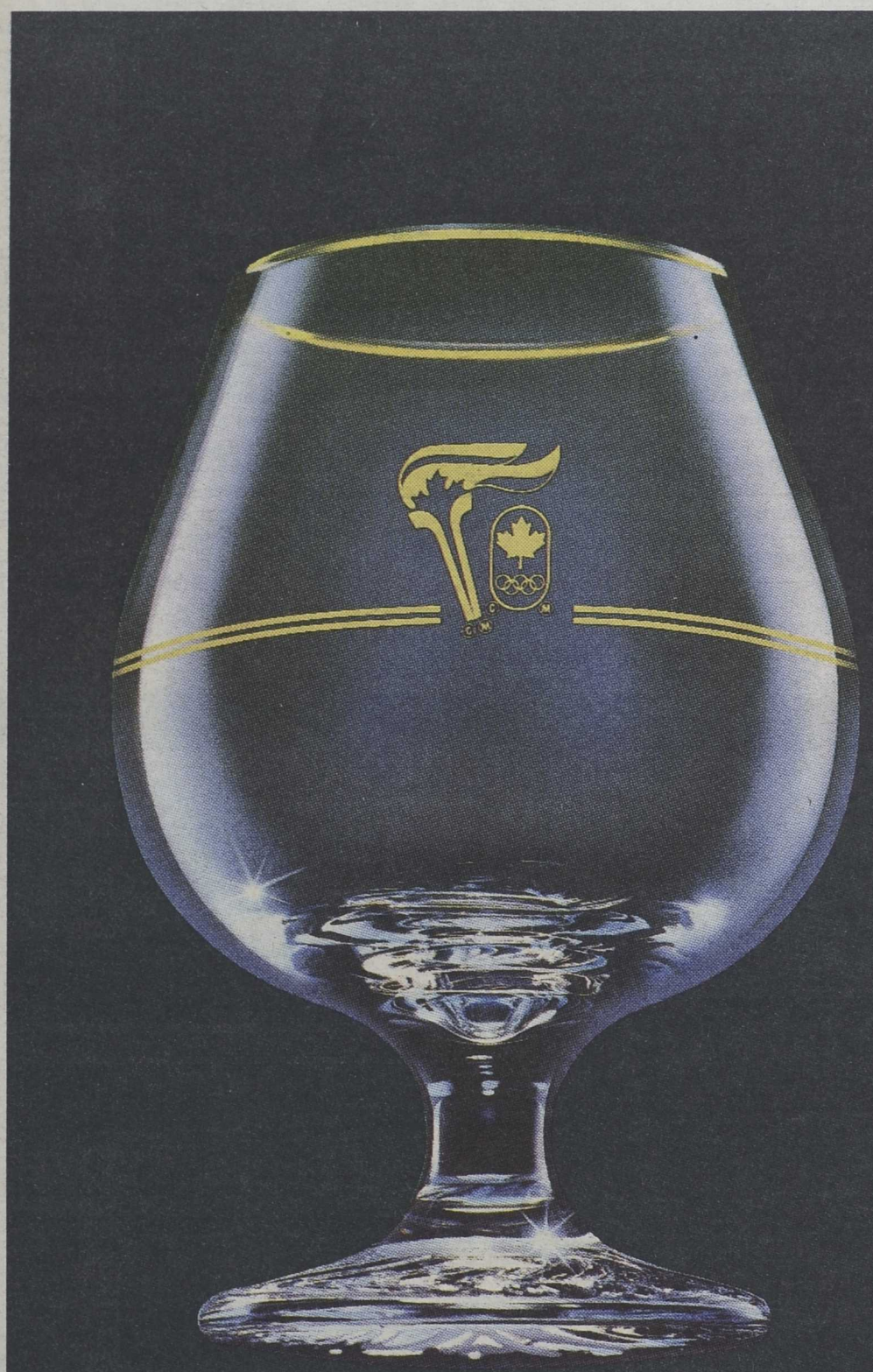
Soirée de danse organisée par le **Cub de danse Les Copains de la Vallée**, le samedi 11 novembre à 20h, au Centre récréatif de Marieville. Thème: Soirée noir et blanc.

AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire "Les meilleures offres de nos acheteurs" distribuée le 5 novembre 1989, les prix de réclame du parka pour hommes annoncé en page A1 demeurent en vigueur **jusqu'au 18 novembre 1989.**
En page A6, le nom de la poupée Barbie©, à 19,99$ doit se lire "Barbie©. Soirée de rêve" et non pas Barbie édition limitée. En page A7, les textes des poupées au haut de la page (Bouncing babies et Kim soft-skin) ont été transposés; la guitare à 12 airs préenregistrés, rég. Sears 14,99$ pour 12,88$ n'est pas offerte dans tous les magasins. À la page A2, le texte aurait dû se lire "OFFRE DE LANCEMENT" pour le cardigan pêcheur, "APRÈS LE 11 NOVEMBRE SON PRIX RÉGULIER SERA DE 36$". La prime contenant un livret d'instructions et cassette audio annoncée en page B5 avec la machine à écrire XL-1500 ne sera pas disponible, mais nous lui substituerons une prime de valeur supérieure, incluant un film correcteur et une marguerite d'impression.
Nous nous excusons auprès de notre clientèle.

SEARS

L772



NOUVELLE SÉRIE

Rehaussez votre collection de verres Héritage

Vous devriez recevoir par la poste, d'ici le 10 novembre, un livret de bons pour les verres à dégustation Héritage.



Gardez-le à portée de la main et utilisez les huit bons pour vous procurer ces magnifiques verres qui rehausseront votre collection.

Vous pouvez obtenir un verre de 12,5 onces contre 1 $ sur présentation d'un bon et à l'achat d'au moins 25 litres de carburant à toute station-service Petro-Canada participante.

Appuyez notre jeunesse

Chaque fois que vous ajoutez un superbe verre à dégustation Héritage à votre collection, 10 ¢ sont versés au Fonds de bourses d'études du flambeau olympique. Ce Fonds aide de jeunes Canadiens prometteurs à réussir sur le plan sportif tout en poursuivant leurs études.



Des programmes comme le Fonds de bourses d'études, des produits comme les essences sans plomb Maximum et le parrainage d'activités culturelles et communautaires partout au pays témoignent de l'engagement de Petro-Canada envers les gens d'ici. C'est grâce à votre participation que nous sommes en mesure de réaliser cet engagement.

Nous espérons qu'avec nous, vous appuierez notre jeunesse en collectionnant les huit nouveaux verres à dégustation Héritage.

PETRO-CANADA ®

Au service des gens d'ici



© © AOC 1979, 1986
© Les mots et symboles olympiques sont des marques officielles de l'Association olympique canadienne.

® Marque de commerce de Petro-Canada Inc. – Trademark

Le Groupe Saint-Hubert veut diversifier ses activités

MONTREAL
Presse canadienne

Avec 117 rôtisseries et comptoirs et un chiffre d'affaires de $205 millions, le Groupe Saint-Hubert se sent d'attaque pour diversifier ses activités et percer de nouveaux marchés.

«Nous avons atteint une taille où il nous faut envisager d'autres avenues de croissance», a déclaré en substance Robert Panet-Raymond, président et chef de la direction du Groupe Saint-Hubert, en marge d'une conférence prononcée mercredi devant l'Association de la distribution alimentaire du Québec.

Deux avenues de diversification ont été retenues dans le plan d'affaires triennal de l'entreprise: élargissement de la gamme de produits alimentaires vendus dans les épiceries sous la marque de commerce Saint-Hubert et mise en valeur du portefeuille immobilier du groupe.

«Nous voulons accroître sensiblement la présence des produits Saint-Hubert dans les épiceries et chaînes d'alimentation. Nous pourrions même acheter une entreprise de transformation de produits alimentaires», a dit M. Panet-Raymond, Pdg du Groupe depuis quatre ans.

Le Groupe Saint-Hubert détient présentement 50 pour cent du marché des sauces déshydatrées. M. Panet-Raymond n'a pas voulu préciser les types de produits qu'envisageaient de distribuer Saint-Hubert, «parce qu'il serait alors trop facile d'identifier les entreprises de transformation que nous pourrions acquérir».

Dans le secteur immobilier, Saint-Hubert caresse quelques projets dans la région de Montréal. Il s'agit de la construction d'immeubles de quelques étages qui regrouperaient chacun une rôtisserie et des espaces à bureaux en location. Ces projets ont «dépassé l'étape de la planche à dessin», dit M. Panet-Raymond.

Saint-Hubert entend également poursuivre son programme d'expansion des rôtisseries, mais à un rythme modéré. «Les taux d'intérêt élevés et l'incertitude quand à l'effet de la TPS commandent une certaine prudence».

L'entreprise, fondée par la famille Léger et dont l'ouverture de la première rôtisserie située au 6355 Saint-Hubert remonte à 1951, prévoit néanmoins ouvrir par le biais de franchises 12 nouveaux points de vente au cours des trois prochaines années. Au cours des trois dernières années, le nombre des restaurants et comptoirs s'est accru de 40.

Saint-Hubert est représenté aujourd'hui par 117 rôtisseries et comptoirs, dont 83 points de vente au Québec, 28 en Ontario et six dans les Maritimes. Pas moins de 90 points de vente sont des restaurants franchisés.

L'entreprise réalise des profits «raisonables», dit M. Panet-

—suite page suivante

BOURSE DE MONTRÉAL

A à B

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
ADS	800	66	66	66	
AMCA Int	6597	420	415	415	
AMCA9.5	1500	$22¼	22¼	22¼	
AME Ltd	2500	170	165	170	+ 15
Abti Prce	6752	$14¾	14¾	14½	– ¾
Agnico E	7780	$10¾	10¾	10¾	– ¼
Air Canda	169730	$12¾	12	12	– ¼
Akers	500	20	20	20	
Alta.energ	23814	$19½	19¼	19¼	
Alta N Gs	2000	$18¾	18¾	18¾	
Alcan Alu	10322	$25⅝	25⅝	25½	– ⅛
Aldona M	z111	15	15	15	
Algo Sr.1	z66	250	250	250	– 1
Algo,A	5803	395	395	395	
A.br.gld.w	4400	60	58	58	– 2
Am.Barric	10962	$35⅛	35¼	35½	
Amisco	2000	100	100	100	
Armbro	1500	$9¼	9¼	9¼	
Artopex	100	370	370	370	– 5
fAstral A	700	$12⅝	12½	12½	– ½
fAtco I	z25	$10¾	10¾	10¾	+ ⅛
fAtlant.A	737	83	83	83	
Auberges	2115	435	430	430	
Audrey	22700	345	330	345	+ 10
Avcorp	53236	60	55	55	– 5
B Corp.A	1100	$30¾	30⅝	30⅝	
BC Tel	38140	$17½	17⅜	17⅜	
BC GAS	460	$15	15	15	– ⅛
BCED Sr1	100	$18⅛	18⅛	18⅛	– ⅛
BCED	6000	135	133	133	+ 1
BCE Inc.	92123	$42⅞	42⅝	42⅝	– ⅛
BCE Mbl	100	$33	33	33	+ ⅜
fBMTC.a	750	385	380	385	– 5
BP Can	1000	$20¼	20¾	20¾	+ ¼
BqLau2.62	7300	$26¼	26¼	26¼	
Bq.Laur	14600	$16¾	16	16	– ½
Bque Nat	36383	$14	13¾	13⅞	
Bq.Ry.srG	400	$24⅞	24⅞	24⅞	
Bq Royale	77056	$50⅛	49⅜	50	+ ¼
BqRy 1.45	7800	$17	16¾	17	+ ¼
Bq. T–D	58806	$21⅛	21⅛	21⅛	– ⅛
Bq.C.Imp	11360	$32¼	32	32	
Bque Mtl	47866	$34⅛	33⅜	33⅞	+ ¼
BMO $2.50	100	$25½	25½	25½	
BMO Sr4	200	$24¾	24¾	24¾	
Bq.N.Ecos	132750	$18¼	17¾	18	
B NE sr3	2900	$19¾	19¾	19¾	
Bastien	6500	30	30	30	– 1
Baton	3600	$13¾	13¾	13¾	
Beaugrte	2000	65	65	65	– 5
Belmoral	2000	82	81	82	– 1
Belmo.Wt	z250	49	49	49	+ 8
Bestar	950	130	130	130	
Biochem	4540	$12⅜	12⅛	12¼	+ ⅛
Biomira	2000	400	400	400	+ 10
Bionaire	5000	128	128	128	– 2
BF Royal	6700	150	145	150	– 5
Bomb A	376	$16⅞	16⅞	16⅞	+ ¼
fBomb B	22776	$16⅞	16¾	16⅞	+ ⅛
Bomem	4600	110	100	110	+ 10
Bovar	1079	42	42	42	+ 2
Bow Val	1000	$14⅛	14⅛	14⅛	– ¼
BowVl2.02	500	$28¾	28¾	28¾	
BowVl2.05	1550	$19¾	19¾	19¾	
fB.Brick.A	600	$9	8¾	9	+ ¼
Brascan.A	2212	$27⅞	27⅛	27⅛	
Brunswick	500	$11	11	11	+ ⅛

C

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
CAE Ind	122876	$11	10⅝	10¾	– ⅜
CB Pak	1000	$11	11	11	+ ⅛
fCCL.In.B	2300	$12¾	12⅜	12⅝	+ ¼
fCFCF.Inc	200	$16½	16½	16½	– ½
CFS	5100	115	100	115	+ 15
CGC Inc.	3500	$13⅜	13¼	13¼	
fCGI Gr.A	2200	225	220	220	
Cabano	4100	154	148	148	– 6
Cambior	68050	$14¾	14⅜	14⅜	– ¼
Cambio.w	64175	280	253	255	– 20
Camp Res	1000	90	90	90	– 5
Cmpbel.Sp	3600	$21⅜	21	21	– ¾
Camp.sr.C	725	$9	9	9	– ¾
Campeau	4600	96⅞	6⅜	6⅜	
Cda Pack	202900	$18	17½	17½	– ½
CP Ltd	35773	$24⅜	24⅛	24⅛	– ⅛
fC Tire A	525	$24¾	24¾	24¾	+ ⅛
fC Utilit.A	1100	$20¼	20¼	20¼	+ ⅛
C Utilit B	300	$20¼	20¼	20¼	+ ⅛
C Util Srl	100	$25½	25½	25½	
fCmnac.A	9714	$5⅞	5¾	5¾	– ⅛
Canamax	1000	290	290	290	
Cara Oper	500	$18¾	18¾	18¾	– ⅛
fCaraOp.A	1600	$18	17¾	18	– ⅛
Carena	500	$28	28	28	
Cascades	11525	96	5¾	6	
Celanese	2900	$27¾	27¾	27¾	+ ⅜
C.Capital	600	$11¾	11¾	11¾	+ ⅛
fC.Cap A	500	$9¾	9¾	9¾	
Champlai	1500	80	80	80	
Charan	12600	80	75	75	– 5
Cheni	2700	415	405	415	+ 10
fCimStL.a	11000	$20	20	20	+ ⅛
Circo Crft	4095	$7	6¾	6¾	– ⅛
CtBk Ny.c	1000	380	380	380	+ 25
fCo–Steel	1500	$17⅛	16⅞	16⅞	– ⅛
fCogeco	100	$6¼	6¼	6¼	
Cogec sr1	780	$6¼	6¼	6¼	
CohoRs	2500	$5½	5½	5½	+ ⅛
Cominco	1000	$27¾	27¾	27¾	+ ⅛
Comi.Sr.H	3000	$14⅛	14	14	– ⅛
Comptime	5500	70	68	70	+ 2
Comterm	42925	40	40	40	
Cons TVX	4700	$7¼	7⅛	7⅛	– ⅛
fCPCl.A	2300	42	40	40	– 5
fCorona A	137596	$9⅜	9½	9⅜	– ¼
Corona B	z2	$9¾	9¾	9¾	– ¼
CoronPCw	z31	$40	40	40	
Coron.92w	2000	210	210	210	– 14
Coron.90w	32109	58	55	55	– 4
Coronet	500	365	365	365	
Cott	300	460	460	460	
fCrownx	4500	$15¼	15¼	15¼	+ ⅜
Crwn.Pr.1	1000	$21	21	21	– ¼
fCrownx.A	3300	$7½	7⅜	7½	+ ⅛
Crwn.wt.b	2800	$16¾	16⅝	16¾	+ ¼

D à G

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
fDMR.grA	1300	400	400	400	+ 5
Datamark	200	305	305	305	
Denison.A	2500	480	465	465	– 15
fDenisn.B	9000	460	455	455	– 5
Denis 9.50	2300	$23⅞	23⅝	23⅝	+ ⅛
Diabrasiv	88000	10	8	8	– 2
Dionne	5550	445	435	435	– 5
Dofasco	3900	$25¾	25⅝	25¾	+ ⅛
Dofasc2.60	1800	$33	32⅞	32⅞	– ⅛
Domco.Ite	1000	$5¾	5¾	5¾	+ ⅛
Domtex	2647	$16	15⅞	16	
Domtar	224695	$13¾	13½	13⅝	+ ⅛
Dorel	26100	$5	490	5	+ ¼
Echo Bay	49100	$20⅞	20½	20½	– ¼
Eldr.cdn.a	1000	$24⅞	24⅞	24⅞	+ ⅛
Encor Inc	180482	300	287	296	+ 8
EnerplusB	1000	$6¾	6¾	6¾	
EnerplusA	1000	$6⅞	6¾	6¾	– ⅜
EqDenis.A	1200	275	270	270	– 10
fEqDen.B	200	260	260	260	
Espalau	3600	315	310	315	
Etac Sale	300	$9	9	9	
FPI Ltd	1100	$6¾	6¾	6¾	
Flcnbrd G	1436	253	252	252	+ 6
Fi.Desj.s1	200	$22	22	22	
Finan E.C	713	200	200	200	
Finning	7040	$14¾	14¾	14¾	+ ¼
FCtyTco	1680	$7½	7½	7½	
Flet.Can.a	4638	$16¾	16½	16½	– ½
Flet.Inv	900	$21½	21½	21½	– ⅝
F.Europ.w	4000	13	12	12	– 2
fFdCr.Que	49715	$5¼	5	5¼	+ ¼
ForesbecA	1500	120	120	120	– 5
Forex	5400	150	150	150	+ 6
Fortis Inc	1100	$22⅞	22⅞	22¾	+ ⅛
fFourSeas	200	$38½	38½	38½	+2¼
GTC.tra.B	2348	$5⅜	5¼	5⅜	+ ⅛
GW Util	104	$24	24	24	+ ⅛
Galactic	5200	390	380	390	– 5
fGldcrp.A	3100	$5¼	5¼	5¼	– ⅛
Goodfellw	4200	345	335	335	+ 15
Gr.Wst7.70	400	$25	25	25	– ⅛
G.W.lifeco	500	$16½	16½	16½	
Grilli	1100	$8	8	8	
Gr.L.1.875	1500	$23½	23⅜	23⅜	– ¼
fGr.laur.b	19341	$8¾	8½	8⅝	– ⅛
Gdcor.wt	z400	35	35	35	
Guard. T.	500	200	200	200	
Guard.p.A	100	$7¼	7¼	7¼	+ ¼
GuilvA	8150	$8¾	7⅞	8¼	+ ⅛
Gulf Res	3637	$16	15¾	16	
Gulf.R.p.a	3600	490	490	490	– 5

H à L

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Harric.A	4500	285	280	285	
Hartco	1033	$7⅞	7⅞	7⅞	
Hees.Int	14750	$28⅞	28¼	28½	– ¼
Hees 91wt	8000	$8¼	8	8	– ⅛
Hemlo	37700	$19¼	18⅞	18¾	– ¼
Heroux	2800	$6	6	6	
Honco	500	36	36	36	
H.Brook	4000	250	240	240	– 10
H.Brook.w	500	180	180	180	– 10
fHorsham	2600	$10⅞	10⅝	10¾	– ⅛
Hubbard	1800	265	260	265	+ 10
H Bay Co	2308	$32	31⅞	32	+ ¼
HBayCo.rt	3000	35	30	35	+ 5
Hypocrat	1750	33	33	33	– 2
IPL Inc	500	455	455	455	– 5
Ideal Mtl	3400	270	255	255	
IglooVs	3500	93	92	93	– 2
Imasco.ltd	10050	$37⅞	36¾	37⅞	+ ⅝
Imogrp.a	4100	35	35	35	– 5
Imp Oil A	79795	$61	60½	61	+ ¾
Impertex	2250	20	20	20	– 10
Inco Ltd	14503	$35	34¾	34⅞	
IFX 2000	970	200	200	200	– 10
Innopac	2200	$9¾	9½	9¾	+ ⅛
Intercan	280	350	350	350	
IBM	347	$112½	112½	112½	–1½
Int.dta.pr	z600	22	22	22	

M à O

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
M Corp	600	$12½	12½	12½	
MICC Inv	z30	$15¾	15¾	15¾	+ ⅜
Maax	2000	105	105	105	
McM Bldl	13050	$18⅛	18	18	
Mclean X	85400	$11⅞	11¾	11⅞	– ⅛
Macyro	500	96	96	96	
fMalette	600	$13⅛	12⅞	13⅛	+ ½
MntbaP.p	200	$26	26	26	+ ⅛
Marconi C	600	$14⅝	14⅜	14⅝	+ ⅛
fMarit Tel	600	$17⅞	17¾	17⅞	+ ⅛
Mavtech	z400	75	75	75	
McNeil M	2900	215	215	215	
Memotec	5131	$10½	10⅜	10⅜	– ⅛
fMetroR.A	2233	385	375	375	
fMitchll A	180	$16	16	16	+ ⅜
Mitchell B	10825	$17	16½	16½	+1⅜
Mitel.Corp	4000	305	300	300	+ 4
fMolson A	2495	$38½	38½	38½	+ ⅛
Molson B	z48	$38¼	38¼	38¼	
Moore	133100	$34⅞	34⅝	34¾	
Morgan F	800	45	45	45	– 5
Morg.$1.75	100	$8	8	8	– ⅛
Muscocho	1000	215	215	215	
Mux Lab	2400	53	53	53	+ 3
NfldL.7.4	1000	$9¾	9¾	9¾	
NfldT 9.75	200	$20¼	20¼	20¼	
NewTel	10817	$19¼	19¼	19¼	– ⅛
Noramco	z350	58	58	58	– 2
Noram.w	z75	1	1	1	
Nor.Forst	3800	$14	13⅞	14	+ ⅛
Noranda	13725	$24¾	24⅜	24⅝	
Noran.srB	1325	$31¾	31⅝	31¾	
Noran.7.75	956	$29	28⅞	28⅞	– ⅛
NorcenMv	7005	$25¼	25¼	25¼	– ⅛
fNorcenSv	10530	$24	23⅞	24	+ ¼
Nor.can.O	700	$21	21	21	– ⅛
NC oil.sr6	300	$20⅜	20⅜	20⅜	+ ⅜
Nor Tel	9601	$25⅞	25⅞	25⅞	– ⅛
Northgate	5813	$7	7	7	
Nova Albt	82677	$8⅝	8½	8⅝	
Novatron	1000	100	100	100	
Novedev	3212	160	145	145	– 15
Noverco	12750	$11⅞	11⅝	11¾	
OE INC	8100	$13	12½	12½	– ⅝
Ogivar	31900	101	95	99	+ 5
Olco.A	5276	255	250	250	

P à S

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
P.Martin	6100	80	71	75	+ 5
Peerless	2800	$7⅛	7⅛	7⅛	+ ⅛
Perp.G.Vl	4905	$8¼	7¾	7¾	– ⅜
Pla.Dome	111282	$21¾	21¼	21¾	– ⅜
Plastibec	10000	150	145	150	+ 8
Poco Petr	4249	$8¾	8¾	8¾	+ ⅛
PCS Inc.	39100	$17½	16⅝	16¾	– ⅜
fPowr Cr	189200	$16¼	15⅞	15⅞	– ⅜
Power.Fin	2775	$19¾	19½	19⅝	
Premier.a	890	365	360	365	+ 5
Pr.Choix.a	500	$9¼	9¼	9¼	
Promatek	1600	75	75	75	+ 5
Provigo	5695	$9⅝	9½	9½	– ⅛
Que Tel	1694	$15⅞	15⅞	15⅞	
QuebecoA	325	$16¼	16¼	16¼	
fQuebecoB	4900	$14¾	14¼	14¾	
RPM Tec	z252	60	60	60	– 5
Ry.nt.Fin	280	$23¼	23¼	23¼	
fRadio.A	400	$5½	5⅜	5⅜	– ⅛
Reed Cl1	384	$39	39	39	+1¾
fRepap	1100	$9⅜	9¼	9¼	
Ro–na.s.2	150	$9¾	9¾	9¾	– ⅛
RogersC.A	100	$115	115	115	– 11
fRogerC.B	750	$98	97	97	– ½
Rothman	1010	$71	67	71	+ 6
Royal.Lpg	750	$12¾	12¼	12¼	
fRyTrstco	6801	$16⅝	16½	16½	
Rytrc.Wt	147	$14⅜	14⅜	14⅜	– ⅛
RTrst G.fl	1400	$21⅜	21⅜	21⅜	– ⅛
SHL Syst	500	$10¾	10¾	10¾	+ ⅛
fSNC	10900	$11	10¾	10¾	+ ⅛
SR.telcom	2500	435	435	435	
San Fran	400	$5⅛	5⅛	5⅛	
Sani Mo.a	12275	140	131	131	– 14
Sani Mo.w	5000	10	10	10	
Sanivan	3300	395	385	395	– 15
Saskoil	2000	$14	14	14	
Saskoil.wt	75000	425	410	410	+ 10
Sceptre	6700	485	480	485	+ 5
Seagram	156630	$97	96⅝	96⅝	– ¼
Sears Can	2900	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
Sechura	4500	$10½	10	10½	+ ½
Shasper	925	90	90	90	
Shell Can	8225	$39¾	39½	39½	+ ⅛
Shermag	7200	119	101	107	+ 2
Shirmax	1200	240	240	240	
Sico	800	$13	12⅞	12⅞	
Silcorp.B	204	$12	12	12	
S–Beaud.	1000	320	320	320	
S.Lmaire	1000	45	45	45	– 5
fSocanavA	1800	$5¼	5¼	5¼	– ⅛
SocanavW	12550	65	60	63	+ 1
Southern	3675	$31½	31⅜	31⅜	
fSpar Aer	16900	$9¾	9¼	9⅝	+ ⅛
Sportcn.A	500	360	360	360	– 15
Sportc.B	500	113	113	113	– 7
Stelco A	5120	$20⅜	20¾	20¾	
Stratm.A	38350	205	200	200	+ 1
SumnerSp	4200	215	205	215	+ 10
Systerm	4000	20	20	20	+ 1

T à Z

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
TCG Gr.	300	450	450	450	
TCC Bev	2900	$11⅜	11¼	11⅜	+ ⅛
Taurus.A	1000	35	35	35	+ 3
Techmire	z300	38	38	38	
fTeck B	6600	$25⅜	25½	25½	– ⅜
Teck.SerE	5700	$25½	25½	25½	+ ⅛
Tee.com	500	40	40	40	– 10
fTmedia.A	400	$5⅞	5⅞	5⅞	+ ⅛
Tembec.A	10150	$10¾	10¼	10¼	
fTrNoir.a	1000	45	45	45	+ 5
ThomCor	11170	$17	16¼	16¼	– ⅝
fTorstr B	9100	$34	33¾	33¾	– ¼
Total Pete	100	$31⅛	31⅛	31⅛	– ⅛
Totec	6200	130	120	120	– 10
TrAlta	16332	$14⅛	13⅞	13⅞	– ⅛
TrCan Pl	4282	$16⅞	16¾	16¾	
Transat	14600	140	135	135	– 5
fTransit	1400	180	170	170	– 4
Tridel Ent	1000	$18¾	18¾	18¾	+ ¼
Trilon Fin	5400	$21	20¾	21	+ ⅜
Trimac	2485	490	485	485	
Triton	1000	23	23	23	
Trco Desj	2900	390	390	390	
Trust Gen	3700	$7¾	7¼	7¾	+ ⅝
TrGen.pA	100	$21	21	21	
Turbo Rs	54000	53	52	52	
fUAP.In.A	600	$18	18	18	
Ultrmar	5100	$6¾	6¼	6¾	+ ⅛
Uni–Selct	2000	$8¾	8¾	8¾	+ ⅜
Unican.A	2100	$10¾	10¾	10¾	
fUnicorp.a	400	$6¼	6¼	6¼	– ⅛
Uniges0.65	500	$9	9	9	
fUniges B	9950	445	435	440	
Union.Ent	1500	$11⅛	11⅛	11⅛	
Un.Wstbrn	2000	$11	10⅞	10⅞	– ⅛
Val Royal	1000	$6¼	6¼	6¼	
fV.Houtte	1000	490	490	490	+ 5
V.Hout.w	z650	26	26	26	– 9
Varity Co.	2000	250	250	250	
fVideotron	17180	$16¾	16¾	16¾	
Westcoast	2600	$20¾	20½	20¾	+ ⅛
West8.25	500	$28¼	28¼	28¼	+ ¼
Westm.sr1	200	$21¼	21¼	21¼	– ⅛
Weston	2400	$41½	41½	41½	+ ⅛
Wrld wt.B	200	300	300	300	

Total Sales: 4,703,888

Traded In US Funds

BowVl2.00	500	$22	22	22	+1⅜

Total Sales: 500

Partially Paid Shares

B Corp r	9010	$12⅞	12	12	+ ⅛
Bcshare.r	4600	$15½	15	15½	+ ⅜
Ry.Fin.Ir	2800	$23¼	23⅛	23⅛	+ ⅛

Total Sales: 16,410

Trust Units

Can.In.Un	4027	$9⅛	9⅛	9⅛	– ⅛
EnpFnd.B	700	$6½	6½	6½	– ¼
EnpFnd.C	700	$8⅛	8⅛	8⅛	– ⅛
EnpFnd.D	1500	$10	9⅜	9⅜	– ⅜
Un Carb.u	1100	$25½	25½	25½	

Total Sales: 8,027

Junior

Aur Res	49818	$13¾	13¾	13¾	+ ¾
Abcourt.b	3000	38	38	38	+1½
AbiorExp	3096	12	10	12	
Amer res	1000	114	114	114	+ 4
Anodor	15000	36	32	36	+ 1
Armeno	39211	51	50	50	– 4
Armistc	22431	27	25	27	– 1
Augmitto	1000	24	24	24	+ 1
Augyva	10000	8	8	8	+ 2
Aurizon	41690	46	44	44	– 1
Aurtec.A	1500	150	141	150	
Beaufield	5500	27	26	27	+ 3
Boralx.A	5600	35	35	35	
Brex	13500	35	28	28	+ 1
Bruneau	10000	8	8	8	+ 1
Chabela	16581	12	11	11	+ 1
Coleraine	33791	46	44	44	
Con Abit.	81944	150	136	138	+ 3
Dufrsnoy	5000	40	40	40	– 3
Dumagmi	6100	$16⅜	16⅛	16⅛	– ⅜
Essor	4793	12	12	12	
Freewest	14900	320	315	320	
Gdn Day	22066	4½	4	4	
Gln.Grp	10504	33	30	30	– 3
G Knight	4500	$10½	10⅜	10⅜	– ¼
GldnStr	400	310	310	310	
Goldex	1060	275	275	275	
Goldx.wt2	500	15	15	15	+ 3
Greenstn	3000	$5½	5⅜	5⅜	– ⅛
Halex	4523	7	7	7	
Imco	1309	3	3	3	
Jilbey	30000	20	15	20	+ 5
Kewa.Gld	9000	130	130	130	
LaFoss	710	50	50	50	– 1
LyonLake	18400	42	37	42	
MSV cl.A	6889	39	36	37	– 2
Maufort	47330	15	14	14	– 1
Mazarin	38500	106	101	101	– 1
Messeg	2872	14	14	14	– ½
Mimka.M	29215	123	110	119	– 5
Monique	2500	105	104	104	
Normetal	9500	73	72	72	
NAR.met	6400	30	30	30	– 2
Nva.Cgco	4720	89	89	89	
Oasis	5987	8	8	8	– ½
Orex exp	81600	118	110	111	– 3
Orient	z379	37	37	37	– 1
Ormico	2855	45	45	45	
PetroGas	7000	23	20	23	
Petrostar	25500	40	38	38	– 2
Robex	z325	21	21	21	
Rogi	15000	24	24	24	
Rouyn.Rs	3737	175	165	175	+ 15
Spctrm.A	z336	18	18	18	
Sphix.M	42988	140	131	136	– 2
Spirit Lk	177800	140	135	140	
St.Genev	107341	240	227	227	+ 10
Stabell	2845	12	12	12	– 1
Tandem	9713	25	24	24	– 1
Tyler	2000	28	27	28	+ 3
Vassan	71636	5½	5	5	
Virginia	6000	60	58	58	– 2
Wrightbr	34867	47	42	44	
Yorb.CIA	28500	33	30	33	+ 5

Total Sales: 1,265,762
Total Market: 5,994,587

Yvan St-Onge c.g.a.
Jacques Robitaille c.g.a.
ROBITAILLE, ST-ONGE
Comptables généraux licenciés
391, rue Principale, suite 108, Granby
(514) 378-2525 Fax : 378-8714
PARTENAIRE DE VOTRE RÉUSSITE
L-42889

INDICES

NEW YORK
Dow Jones..... 2603.69 Chang. net: – 19.67

MONTRÉAL
Composé..... 2002.46 Chang. net: – 1.35

TORONTO
TSE 300..... 3931.50 Chang. net: – 5.52

Valeurs les plus actives

Seagram..... à 96.63 Chang. net: – 0.25
Imperial Oil..... à 61.00 Chang. net: + 0.75
Moore Bus. Form..... à 34.7564 Chang. net: Stable
Laidlaw B..... à 25.00 Chang. net: + 0.38
Bell..... à 42.63 chang net: – 0.13

Or
En hausse..... 387.00$ US

Argent

Hausse des ventes

MONTREAL — Selon la Chambre immobilière du Grand-Montréal, le nombre de propriétés résidentielles vendues par l'intermédiaire de son service inter-agences SIM-MLS en octobre a été de 2014 comparativement à 1294 en septembre. Le mois d'octobre 1988 affichait 1583 unités vendues sur un inventaire de 20 500 comparé à 2014 en octobre 1989 avec un inventaire de 24 525.

Compte tenu du contexte de marché d'acheteur le prix des propriétés est stable, déclare la Chambre, même si elle note de légères augmentations dans certains secteurs du Grand-Montréal.

Investissement de 5 millions $

QUEBEC — Donohue Matane inc. annonce un projet de transformation à sa scierie de Grande-Vallée, à un coût estimé à 5 millions $. Ces investissements, explique la compagnie, permettront la production de bois d'oeuvre de deux pouces d'épaisseur, une augmentation de la récupération de la fibre à la scierie et la création de 18 emplois permanents. Les travaux de transformation devraient être terminés en avril 1990. Donohue Matane est associée avec Donohue inc., filiale de Quebecor.

Bénéfice en baisse

MONTREAL — Circo Craft inc., fabricant de circuits imprimés, a clos le troisième trimestre (le 1er octobre 1989) avec un bénéfice net en baisse, à 593 000 $ par rapport à 911 000 $ lors de la même période en 1988. Les ventes sont tombées 20,2 millions $ contre 22,6 millions $ précédemment. La demande a faibli au troisième trimestre, contrairement à un deuxième trimestre fort, note le président et chef de la direction Hans-Karl Muhlegg. La compagnie a entrepris un programme de réduction des frais et a aussi modéré ses projets d'immobilisation.

Chiffre d'affaires en hausse

MONTREAL — Le Groupe Denis inc. a terminé le premier semestre, le 31 août dernier, avec un chiffre d'affaires de 26,5 $ millions comparativement à 17,7 millions $ pour la même période de l'exercice précédent. Le bénéfice net est passé de 876 000 $ l'an dernier à 905 000 $ en 1989. Les ventes du deuxième trimestre seul atteignent 13,5 millions $ contre 9,2 millions $ lors du trimestre comparable de l'an dernier, ce qui représente une augmentation de 46,9 pc. Par contre, le bénéfice net est en recul: 392 000 $ au lieu de 475 000 $ précédemment.

Le Groupe.... — *suite*

Raymond, mais n'affiche pas une rentabilité aussi élevée que les entreprises du même secteur dont les actions sont inscrites en bourses, tel M-Corp (restaurants Mike's), Cara (Harvey's, Chalet Suisse) et Scott's Hospitality (Villa du Poulet).

Le Groupe Saint-Hubert n'entend pas réaliser un appel public à l'épargne par le truchement du REA, malgré que l'entreprise soit l'objet de la convoitise des courtiers en valeurs mobilières. «Saint-Hubert n'est pas à vendre, dit M. Raymond-Panet, ni en totalité, ni en partie». N'en déplaise à M. Rooster.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

CANADIAN TIRE

ASSISTANT(E)-GÉRANT(E) DE SERVICE
pour département service automobile

Fonctions :
- Estimation
- Prendre rendez-vous
- Facturation, etc.

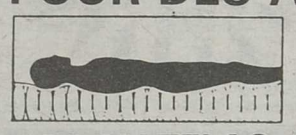
Travail de 40 h / sem.
Salaire à discuter

S'adresser chez
Canadian Tire
Galeries de Granby

C25354

TOUT POUR LE JOUR ET LA NUIT

MATELAS...
PENSEZ À VOTRE CONFORT POUR DES ANNÉES À VENIR



NOS MATELAS...
MATELAS
39" ~~$259.95~~ 199.95
54" ~~319.95~~ 249.95
60" ~~389.95~~ 299.95



LES AUTRES...
ENSEMBLE
39" ~~429.95~~ 329.95
54" ~~599.95~~ 399.95
60" ~~639.95~~ 489.95

Une visite vous convaincra.



AUSSI GRANDEUR SPÉCIALE SUR COMMANDE



L'ALTERNATIVE AU CUIR
RÉSISTANT AUX TACHES ET À L'USURE
"BOLTAFLEX"
Similaire au cuir très facile d'entretien

CHAISE $439.95
CAUSEUSE $649.95
SOFA $759.95

COULEURS DISPONIBLES
Blanc - Noir
Buff - Agathe
Jade - Champignon
Rouge - Gris
Rose - Vert
Perla-Teack - Perla Oyster

GRAND CHOIX DE CHAISES À BILLES
À PARTIR DE: $99.00
Mise de côté sans frais pour les Fêtes.



FAUTEUIL DE RELAXATION AVEC LE TABOURET
À PARTIR DE $399.95
FINI NOIR. seulement
LIVRAISON IMMÉDIATE OU MISE DE CÔTÉ POUR LES FÊTES.



JOUR & NUIT
MEUBLES ET ACCESSOIRES INC.

- Livraison gratuite
- Installation gratuite
- Carte de crédit maison disponible sur S.A.C.
- Plan mise de côté

VISA MasterCard

L-00358

Les Halles de Granby, 715 ouest, boul. Leclerc, GRANBY, Qc. tel.: 378-2545

G. DU-BEAU
change de nom pour
"LA JEANSRIE"

LIQUIDATION
jusqu'à écoulement total de toutes les marques G. DU-BEAU

✳ G. DU-BEAU ✳ G.D.B. ✳ BALDI
JUSQU'À
75 % DE RABAIS
L-00951

198 Principale
Granby 777-1596

Ménagez-le!



Laissez les gros travaux à Copiexpert Plus et gardez votre photocopieur plus longtemps.

Copiexpert Plus

Les Halles de Granby
(514) 777-7587 Fax: (514) 777-0690

• Photocopie libre-service • Service de photocopie •
• Copie de plans • Reproduction couleur • Fax • Reliure •
• Laminage • Comptoir à papier •
L-00689

PETITES ANNONCES

Des 8 h, jusqu'à 17 h 30,* composez 375-8888
* avant 16 h pour publication le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
EDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VEHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:
375-8888

201 PROPRIETES A VENDRE

PRIX REDUIT. Bungalow brique, garage attenant, 3 c.c. Terrain commercial 63,000 p.c. Informez-vous!
MARIE REMILLARD, 372-0988, Trust Général, courtier, 378-8461

ST-PAUL: Domaine 58 acres, sentier ski fond. Bungalow 1986, avec garage. Vue sur la montagne St-Paul. 250,000$.

ROXTON FALLS, propriété 2 c.c. Terrain 7,700 p.c. 35,000$.

CANTON: Split 4 niveaux, impeccable, très moderne, 99,500$.

JEAN-ROCK MICHAUD, 372-4903
JOHANNE LEROUX, 378-1794
TRUST GENERAL, courtier.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ. Canton de Granby, 5 c.c. s-sol fini, 2 foyers, terrain commercial 195x110. Pour seulement 8?,000$.
TONY VAN DOORN, 378-8461, 378-0469, ou cel. 951-3959, Trust Général, courtier.

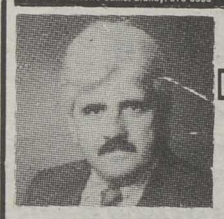
BUNGALOW EN BRIQUE 40x40, refait à neuf, planchers céramique, armoires en merisier, bain tourbillon, pièces très vastes, s-sol fini avec foyer, garage, piscine, près école St-Jean, 124,500$. Inf. 372-2537

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

J'ATTEND VOTRE APPEL POUR INFORMATIONS SUR LES PROPRIÉTÉS SUIVANTES SITUÉES A GRANBY
27 DES DUCS, Terr.Bellevue, 3 c.c. plus 2 salons, belle propriété.
89 TOULOUSE, 3 c.c. bois franc, près centre d'achats.
149 PAUL GAUDREAU, très propre, 2 c.c. plus subv.
73 BOURGEOIS, semi-détaché, 3 c.c. plus s.sol fini.
33 FERNANDEL, 2 c.c. plus s-sol fini. Prix réduit.
406 IRWIN, 3 c.c. Bas prix.
75 PARÉ, duplex pour petit budget.
ROYAL LEPAGE, bur. 378-0158
MURIELLE POULIN, 378-1254

JE CHERCHE
COTTAGE, 3 c.c., s. bain communiquante à la C.C.M., dans le canton, 140,000.$ et moins.
GABRIELLE TRUDEAU
378-7322 ou 378-8461
TRUST GÉNÉRAL, Courtier
C25293

trans-action Immeubles M.S. Inc. Courtier
312, rue Notre-Dame, Granby, 378-8885



Demandez l'agent de
6 MILLIONS
(vente en 1988)
Jean-Jacques Bazinet
378-2484 C 18948



Claude Fournier
378-7196
378-8461

VENDEUR DU MOIS
VENDEUR RESIDENTIEL DU MOIS D'OCTOBRE
Service professionnel
Trust Général, Courtier
C25288



Francine Légaré
378-3221 378-8461

VENDEUR DE L'ANNEE 88
Pour un service professionnel et courtois, contactez-moi en tout temps
Trust Général, Courtier
C 25633

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON DE GRANBY cottage neuf, brique, 3 c.c., 2 s. de bain, garage, grand terrain boisé, au 8 Montébello; Et au 40 Masson, style moderne, 2 c.c. 375-4792.

CANTON DE GRANBY: bungalow 1982, brique et aluminium, 3 c.c. plus 1 au sous-sol, plancher bois franc, foyer, système d'alarme, remise 16x24 en brique, terrain 20,900 pi.ca, paysager, quartier tranquille et recherché. Près de tous les services. Dans les 90,000.$, à vendre par le propriétaire. Une visite vous convaincra. 378-2588 pour rendez-vous.

DEVELOPPEMENT DES ERABLES, WATERLOO: 2 maisons neuves, 3 c.c. admissible au S.C.H.L. Bon financement. Inf. 372-6408 ou 372-6607

GRANBY: 266 Mailloux, très bon achat, bungalow brique et cl., 1981, 4½ pces, possibilité de c.c. au s-sol, piscine hors-terre, remise, taxes 1650$, terrain paysager 60x108, 79,500$.

GRANBY: Secteur haute-ville, rue Alexandra, 3 logis plus local commercial, information sur rendez-vous.

GASTON LACROIX
RÉAL COUTURE
IMM. IMPÉRIAL, COURTIER
372-2030, 372-8571, 375-4133.

GRANDE MAISON 8½, planchers de bois franc, tapis et tuiles, armoires en chêne, sur grand terrain commercial, piscine hors terre 24', avec garage pour mécanique , peinture et débosselage ou autres, cause: maladie. 378-2327

HAUTE-VILLE, grand bungalow en pierre, 10 pces, const. de qualité, piscine creusée. Terrain 16,000 p.c. garage converti en bureau. Idéal pour professionnel.

DOMAINE ACROTERE, splendide bungalow 9 pces, grand salon avec foyer, garage, piscine, terrain 20,000 p.c.

TONY VAN DOORN, 378-0469
GUY-PAUL GUERTIN, 378-8461
TRUST GENERAL, COURTIER



SECTEUR LÉGER: Grand bungalow avec garage, thermo-pompe, terrain 70x249, beaucoup d'inclus, impeccable. FAUT VENDRE...Transfert.
TONY VAN DOORN: 378-0469
GUY-PAUL GUERTIN: 372-1548
TRUST GÉNÉRAL, Courtier: 378-8461
C25598

LES IMMEUBLES ANDRÉ LAURIN INC.
635, St-François, Granby 372-5340



NOUVEAU : SUPERBE DUPLEX zoné commercial.
JACQUES LEBLOND,
agent immobilier
Résidence : 378-0933
Bureau : 372-5340 C25293

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON CAMPAGNE 4½, garage, terrain env. 100x200, Chem. Granby-St-Paul, 45,000$ nég. Endroit tranquille. 375-6042 ou 539-2760

★★★★A NE PAS OUBLIER★★★★
VISITE LIBRE
Le dimanche 12 novembre 89
de 14 h à 16 h
au 12, ROUTHIER
et 60 GOUIN
Je vous attends.
FRANCINE LÉGARÉ
378-8461 ou 378-3221
Trust Général, Courtier

PAR LE PROPRIETAIRE
Grand cottage 7½ pces, intérieur rénové, 3 c.c. salle manger, foyer, planchers bois franc, armoires en chêne, garage, patio, piscine 24', sur grand terrain commercial. 72,900$ négociable. Inf. 372-6292

VAL MAHER: bungalow 1981, 30x38, en brique, 4 c.c., terrain 100x200, avec remise 12x12. Prix: 84,000.$ discutable. Au 120 Lacoste. Faut voir! 372-6817

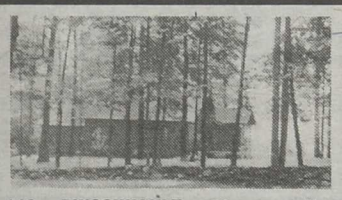
PAR LE PROPRIÉTAIRE bungalow brique, 28x44, très grand, rénové, 9 pces, 4 c.c., s-sol fini, terrain 80x90, plusieurs extra: foyer brique, poêle Franklin, bar. Rue Bourgeois. 85,000$. Faut voir. 378-5982

VOUS ETES SEUL(E)
Vous recherchez la tranquilité.
Vous souhaitez les services à votre porte.
La nature est importante.

Une seule adresse s'impose pour votre:
CONDOMINIUM



Pierre Brissette
378-8461 ou 1-551-1618
sans frais.
TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier
770, rue Principale, Granby 378-8461
C25565



116 PINSONNAULT, Cowansville, 56,000 pi.ca. terrain, const. 86, pièces sur pièces, avec garage. Vue exceptionnelle sur le lac et les montagnes.



42 LASNIER, grand bungalow avec garage, 75x135 app., terrain 4 c. c., grandes pièces.



ST-PIE, Haut Rivière Nord, érablière 800 à 900 entailles, tout équipée, environ 14 acres, avec bungalow 5½ pces.

HUGUETTE BROSSEAU : 375-0768
Trust Général, courtier : 378-8461
C25290

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PASSEZ VOIR ET INFORMEZ-VOUS!
121 LAFLAMME.
12 BOISVERT.
155, CH. GRANDE LIGNE
66 BERNIERES
14 BÉCANCOUR
670 CONRAD
538 WILLY
641 DES HIRONDELLES
37 ORLÉANS
10 DES HIRONDELLES, Villa Fortier.

Appelez-moi, je trouverai ce que vous recherchez... C'EST CERTAIN!
FRANCINE LÉGARÉ, 378-8461
TRUST GENERAL, COURTIER.

BIEN SITUÉ DANS GRANBY, salon de bronzage. Prix réduit.

★★★
CENTRE-VILLE GRANBY, emplacement commercial plus bâtisse, plus garage double, plus piscine. A VOIR!

★★★
DANS GRANBY, duplex tout brique, vendu au prix de l'évaluation dans les 80,000$.

★★★
PRES PARC INDUSTRIEL GRANBY, maison à niveaux, grand terrain. Prix 93,000$.

★★★
10 MINUTES DE GRANBY, maison pour grande famille, avec terrain 1½ acre. Pour 74,500$.

★★★
A 10 MINUTES DE GRANBY, terre de 147 acres, plus porcherie. En bas de l'évaluation.

★★★
ROXTON POND: Directement sur le lac, maison tout brique avec grand terrain. Impeccable!

★★★
ROXTON FALLS: Maison tout brique, plus 2 garages, terrain super aménager, près d'un ruisseau, 68,500$.

★★★
PRES DE GRANBY, maison modulaire 88, plus automobile en prime. Impeccable, venez visiter.

★★★
A GRANBY, bien situé, un 48 logis tout béton. Appelez pour informations.

CARMEN DUHAMEL
rés: 375-7652, bur: 378-4120,
RE-MAX AVANT-GARDE 1989 INC. ctr.

ROXTON POND: maison brique et vinyle, 2 c.c., sur grand terrain. Inf. 375-4792.

ST-ALPHONSE: Super bungalow 26x36, construction 88, 4 c.c., 2 s. bain plus tourbillon, s-s. fini, toit cathédrale, plancher bois franc, Jenn-Air, four encastré, etc. Terrain 190x200. 105,000$. 375-0862, lundi et merc. après 18h ou répondeur.

VALCOURT: Maison 24x42, const. récente, 3 c.c. s-sol fini, grand terrain 24,000 p.c. paysager. Entre 8h et 16h 532-2211 poste 660, après 16h 532-2005

A SEULEMENT 10 MIN. du centre d'achats, bungalow moderne 88, au prix de 60,000$. Un seul à ce prix la! FRANCOIS POTVIN, 375-1439 ou 378-8461, Trust Général, courtier.



Vous cherchez un agent qui travaillera dans votre intérêt?
Je suis à votre service 7 jours/sem.
8 ans de gens satisfaits.
Gabrielle Trudeau
378-7322 ou 378-8461
C25266
TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

DUPLEX (1x4½, 1x5½), secteur haute-ville, double garage, et grand terrain. Visite sur rendez-vous. 378-6307 ou 372-4082

RESIDENCE POUR PERSONNES AGÉES, revenus 185,000$ annuel. Excellent investissement. CLAUDE FOURNIER, 378-8461 ou 378-7196, Trust Général, courtier.

ROXTON POND: 4 LOGIS plus 1 commerce, rapportant 17,720$/an. On demande en bas de 6 fois les revenus. On doit vendre. Toute offre sera considérée. Appelez-moi immédiatement. Catherine Bouchard, 295-3195 rés., 263-8912 bur. Trans-Action Missisquoi Enr.

**2 LOGIS SEULEMENT 59,000.$** Style cottage, 4 c.c., chauffage élect., 700$ de taxes. Imm. Fédéron, 375-2176

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

RUE ST-VINCENT, 3 logis, 2x4½, 1x5½, plus 3 garages, entièrement loués. Rev. 12,780$/an, (tx. 2,230$ ass.: 400$). Prix raisonnable. Financement facile (bas taux d'intérêt) par le propriétaire. Peu de comptant requis. Demandez Christian à 378-1826 après 18h.

UN 6 LOGIS de 4½ pces, à vendre par le propriétaire. Pas d'agents. Situé 469 Denison Ouest. Inf. 378-4486 ou 378-4640

3 LOGIS, centre-ville, possibilité de 4 supplémentaires, bien loués. Idéal comme 1er placement. PRIX DEMANDÉ 77,500$.

4 x 5½ ANGLE BOUL. LECLERC et ST-VIATEUR, jamais de vacant. Passez me voir au 205, rue St-Viateur. Prix raisonnable!

FAITES UNE OFFRE! 4 x 4½ pces, construction 1988, très belle construction. Prendrais terrain ou chalet en échange.

4 x 3½, MODERNE, const. 86, pas de taxe d'amélioration locative. Un seul sur le marché.

BATISSE INDUSTRIELLE, de 27,500 p.c. très bien loué. Se paie tout seul!!!

CURTIS SKINNER, rés. 372-2461
FRANCOIS POTVIN, rés. 375-1439
TRUST GENERAL, COURTIER.



VOUS VOULEZ UN BEAU DUPLEX, mais ne pas payer de taxes exorbitantes? Contactez-nous.

****



A 2 PAS DU WOOLCO, 5 logis brique, excellente condition, s'achète autour de 7 fois les revenus.

****
GUY PAUL GUERTIN: 372-1548
TONY VAN DOORN: 378-0469
TRUST GÉNÉRAL, Courtier: 378-8461
C25596

345- GRANBY: 9 logis, partie meublée, centre-ville, revenu brut: 31,440$.

293- DUPLEX: 2x5½ pces, bois franc, armoires mélamine, s-sol fini.

315- GRANBY: maison de chambre, revenu 3,600$/an.

330- ST-ALPHONSE: 134-136 St-Gabriel, duplex semi-détaché, excellent prix. Faites une offre.

294- CARON: duplex loué jusqu'en juillet. Excellent prix.

CLAUDE FOURNIER
378-8461 ou 378-7196
TRUST GÉNÉRAL, Courtier
C25631

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

MAISON MOBILE 14x65, terrain 200x200, à vendre par le propriétaire, au prix de l'évaluation. 375-9609.

TRES BELLE MAISON MODULAIRE 1987 16x67, 4½ pces, foyer, garage, cour asphaltée, située 243 rue Legros, secteur rue Lemieux. Inf. 378-4355

208 TERRAINS A VENDRE

BEAUX GRANDS TERRAINS à vendre dans le Canton de Granby ou Roxton Pond. Inf.378-9578.

208 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN RUE WINDSOR: acheter votre terrain pour construire au printemps, secteur haute-ville, 119x87. Prix demandé 23,000.$. FAITES-MOI UNE OFFRE, ON NE SAIT JAMAIS.
LUCIE BELLEFLEUR, 378-4120 ou 375-9884, Re/Max Avant Garde (1989) Inc., Courtier

★ DOMAINE ACROTÈRE ★
Endroit paisible des plus recherchés de Granby. Terrains 20,000 pi.ca. et plus, boisés. Prix alléchant. 378-3472 ou 375-7055

GRANDS TERRAINS boisés, aqueduc, secteur J.-H. Leclerc, prêts à construire, prix compétitif. 378-4244

TERRAIN à la campagne, 300x350, prêt à construire, dans le Canton de Shefford. 13,500$. 777-2532

UNIQUE A GRANBY, à 2 pas des Galeries, terrain 75' façade x 102' de profondeur, entrée d'eau faite. Taxe d'amélioration payée. Prêt à construire. Situé 28 Béliveau. Prix 35,000$ non négociable. Inf. 378-7454

À ROXTON POND: grand terrain 200x200, boisé, à 15 minutes de Granby. Prix réduit. 1-514-478-4711

209 TERRES-FERMES A VENDRE

PROPRIÉTÉ DE CAMPAGNE avec maison, 3 c.c., 1981, comme neuve, avec bâtiment porcine, 21 arpents de terre. Courtier s'abstenir. Après 17 h 514-793-4631.

210 COMMERCES A VENDRE

ANGE-GARDIEN bâtisse industrielle, construction 1978 et 1987, bureau 3,500 p.c., entrepôt 10,000 p.c. 1 quai déchargement extérieur, 2 quais intérieurs avec plateforme hydraulique, 4 unités de réfrigération dans entrepôt, chauffage électrique, garage détaché 2,863 p.c. avec 3 portes 16 pi., terrain 148,625 p.c. J.P. Cornellier, Courtier, 514-756-0533.

DEPANNEUR (CANTON) pas de compétition, chiffre d'affaires: 400,000$, très bien situé, prix dans les 200,000$. Prendrais balance de prix de vente. (Pas d'agents). 375-1103

GRANBY: Chacuterie, buffet. Excellent chiffre d'affaires...Occasion Unique!
CLAUDE FOURNIER, 378-8461 ou 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, Courtier.

ST-CÉSAIRE: Dépanneur avec bâtisse, très bon chiffre d'affaires (840,000$), près de tous les services, avec centre de validation. Pour information confidentiel

GASTON LACROIX
RÉAL COUTURE
IMM. IMPÉRIAL, COURTIER
372-2030, 372-8571, 375-4133.

UN DES PLUS GROS DEPANNEUR EN VILLE! Chiffre d'affaires ¾ million, toujours en progression.

COMPTOIR A COUPONS ET TISSU A LA VERGE, très bien situé. Pour vous madame!

GUY-PAUL GUERTIN, 378-8461
TONY VAN DOORN, 378-0469
TRUST GENERAL, COURTIER

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES, de 13 chambres à coucher, 5 salles de bain, près de tout. 372-8761 après 18 h 30.

ÉQUIPEMENT COMPLET DE BOUTIQUE
Ainsi que balance de vêtements à bon prix. 777-2882 ou 539-3085

Boutique de vêtements pour dame, établie depuis 10 ans,
avec compagnie renommée.
Bon chiffre d'affaires.
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande à:
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (QC)
J2G 9L4
Casier 1021
C25297

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

MOTORISÉ DODGE 1977, 22 pi. avec 2 airs climatisés, génératrice, auvent, antenne TV, coffre à bagages, 14,500$. Inf. 372-1572

222 ARGENT A PRETER

TOUT GENRE DE FINANCEMENT commercial, industriel ou résidentiel, prêt hyp. 1ère, 2e, 3e. Financement de recevable et chèque post-daté. Inf. 1-819-821-0921

241 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS MODERNES
Non meublés, semi-meublés ou meublés
- Parc aménagé
- Terrain de jeux
- Racc. lav.-séch.
- Tapis mur à mur
- Balcon et terrasse
- Piscine surveillée
- Stationnement (élect.)
- Intercom à l'entrée
- A l'épreuve du feu
- Détection incendie
- Conciergerie

110 ORLÉANS, APP. 12, COWANSVILLE
Jour: (514) 263-4104
Soir: (514) 263-7654

APP. 1X3½, 1X4½ meublés ou non, très propres, intercom, aspirateur central, salle de lavage, porte patio, libres immédiatement. 378-1328

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, bien situé, près centre-ville. Libre imméd.. 378-6340 ou 378-4890

APP. 3½, meublé, chauffé, éclairé, balayeuse centrale, piscine, câble TV, 365$/mois. Au 39 Mountain, libre imm. 777-2241 après 17h30.

LIBRE IMM. OU DEC. 2½ meublé, chauffé, s. lavage, 3½ neuf, dans duplex, meublé ou non; 4½, très grand, (6 logis), semi-meublé ou non, rue Fatima. 375-7735, 777-1378

AV. DU PARC: 3½, moderne, 345$, aussi disponible semi ou tout meublé; RUE GILL, petit 3½, meublé, chauffé, câble, 295$. Inf. 372-4121

LAC BOIVIN: propre, 3½ semi-meublé. 2½ meublé, chic, ch. séparée, stat., casier à clef, prise auto. 539-1385, 539-2833

A ROXTON POND: 1½, meublé, chauffé, éclairé, 200$/mois, libre imm. 378-6223

CARTES D'AFFAIRES

André Laurin
notaire
conseiller juridique
635, rue St-François
Granby
372-0662
Bureau également le soir sur rendez-vous
C-25608

DANIEL SOUTHIÈRE
notaire
135, rue Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous
C25609

NOTAIRE
PIERRE GIRARDOT
175, rue Dufferin, Granby
372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous.
C25610

241 APPARTEMENTS A LOUER

ST-CÉSAIRE 3½ meublé, très propre, salle de lavage, aspirateur central, porte patio, libre immédiatement. 378-1328 ou 469-4822

1-1½-2½-3½-4½ meublés ou non centre-ville Inf. 378-6966

3½, meublé, chauffé si désiré, face à l'église Assomption, idéal pour personnes âgées. PRIX IMBATTABLE! François Potvin, 375-1439 ou 378-8461

2½ meublé, eau chaude fournie, propre, tranquille, près de l'hôpital, pas d'animaux. Au 161 St-Antoine Nord. 375-4793.

3½, meublé, chauffé, éclairé, 1er plancher, très paisible, 472 Bourget, près des Galeries, 335$. 375-3557

2½, meublé, chambre à part, 1er, étage, très paisible, stationnement à la porte, 458-3 Bourget près Galeries. 270$ 375-3557

2½, meublé, chauffé, éclairé, 31 Centre; 1½, au 133 Drummond. Libres imm. Pas d'animaux. 375-1726

APP. 3½, rue Evangéline près des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, balayeuse centrale, balcon, 360$/mois, libre imm. et déc. S'adr. à 99 Bourassa, 372-3590

243 MAISON A LOUER

GRANDE MAISON à louer dans le village de Ste-Cécile de Milton, libre 1er déc. 1989. 375-6973

MAISON DE CAMPAGNE récente, 5½, à Ste-Cécile de Milton, à 10 min. des Galeries de Granby, 500$/mois, libre imm. 378-0465 ou 372-1307

MAISON MOBILE à louer à Fort Lauderdale, à la semaine ou au mois. Inf. après 17h au 1-296-4979

MAISON À LOUER à St-Paul d'Abbotsford, libre 1er décembre. 378-0855 ou 375-2691 ou 379-9498

SEMI-DÉTACHÉ à louer, Route 235, sud de Farnham, 325$/mois. Après 18h au 263-3319

ST-CÉSAIRE maison à louer, 6½ pces, inst. complète, chauff. élect. 375-6543.

À BROMONT: 3 min. de IBM, chalet suisse, meublé ou non, 2 c.c. foyer, très propre, espace, tranquillité, nature. Idéal pour 1 couple. Inf. 372-8147 le soir.

244 LOGEMENTS A LOUER

AU 243 DENISON O.grand 4½ à sous-louer, très propre, serv. et inst.lav.-séch., grand rangement, stationnement avec prise d'auto, libre 1er déc. 290$/mois (discutable). Cause: achat maison. 372-6043

AU 311 DENISON, logis 4½, très propre, libre imméd. 310$/mois. 372-6851

AU 52 DUBÉ (près Providence), secteur résidentiel, 3½ dans duplex neuf, foyer, patio, s. de lavage, baie window, etc. Aussi 4½, très grand, (dans 6 logis), meublé ou non, 50 Fatima. 375-7735, 777-1378

A LOUER dans 6 logis au 44 boul. Fortin, app. 1, 3½, 270$, libre imméd. avec boni de 400$ pour 8 mois. 375-3571

A LOUER: 4½, situés 281-285 St-Charles Sud, libres imméd. 350$ et 355$/mois. Inf. 378-4486 ou 378-4640

A ROXTON POND pour 1er janvier 90, semi-détaché 4½ à louer, avec remise, grand terrain, 325$ par mois. 375-5244

LOGEMENTS LUXUEUX

Nouvelle administration

NOUVEAUX BAS PRIX

- Incroyable, comme la vie de condo sans les frais d'entretien
- **Pour si peu que 350$ / mois et plus pour un 4½ et 400$ / mois et plus pour un 5½.**
- Possibilité de mois gratuits.

Un site enchanteur.

LES JARDINS ELGIN

372-6784 ou 375-1398

C18959

244 LOGEMENTS A LOUER

À SOUS-LOUER: 5½, très grand, très propre, 475.$/mois, rue Laurent. 777-0168, Josée

BROMONT: 4½ pces meublé, près des pentes, cour ou long terme. 514-671-1106, 534-3164.

CENTRE-VILLE, 3½, chauffé, éclairé, laveuse-sécheuse, stationnement. Inf. 372-6408 ou 372-6607

★★AU 40 LEROUX★★

4½, luxueux, grand, très propre, bien éclairé, case de rangement sur l'étage, aspirateur central, intercom, service de concierge, stationnement privé, libre immédiatement, 378-3028.

★★DANS UN DUPLEX★★

5½ avec foyer, tapis de haute qualité, armoires en chêne, aspirateur central, dans secteur résidentiel et tranquille, très grand terrain, libre imméd. Inf. 378-8000 ou 378-1686.

★★1-A GRAND 4½ semi-meublé ou non★★ Libre imm., 2e étage, sur façade avant près parc industriel et aréna. Insonorisé. 96 Fournier. 372-2474

★★RUE MAISONNEUVE★★

Grands 4½ bien éclairés, avec beaucoup beaucoup d'armoires, case de rangement sur l'étage, intercom, aspirateur central, service de conciergerie, stationnement privé et pour visiteurs, endroit paisible. 378-9429.

★★100 RUE LEROUX★★

4½, très grand, très beau, très propre! bien éclairé, avec belles armoires en chêne, lazy-suzan, garde-manger, évier cuve double, lave-légumes. Libre imméd. 372-1257

★★ LIBRE IMMÉDIATEMENT ★★

Grand 3½ luxueux, à sous-louer, 54 Dubé, duplex neuf, ultra moderne, insonorisé, foyer, asp. central, grand patio, s-sol, stationnement 2 places. Novembre et décembre gratuits Daniel au 375-2184 le soir.

★★ WATERLOO ★★

1 MOIS GRATUIT. 4½, situé dans endroit paisible, près de toutes commodités. Libre imméd. Inf. 378-1772 ou 375-7055

GRANBY: au 767 La Volière, 5½, 395$ par mois, libre 1er décembre. Inf. après 18h au 375-0885

GRANBY: RUE LEROUX, 4½, très grand, très propre, très beau, aspirateur central, intercom, case de rangement, stationnement privé. 378-1227

607 PLACE TOURAINE grand 5½, ménage refait à neuf, libre immédiatement, 370$ par mois. Pour visiter: après 17h au 607 Pl. Touraine app. 3. OU appelez 378-6621

GRAND 4½, bien éclairé, frais peinturé, cabanon, près des Galeries, libre imméd., 385.$/mois chauffé, eau chaude fournie. 777-3178 ou 777-1368

GRAND 4½, près des Galeries de Granby, au 208 Belcourt, app. 1. 378-4427 ou 263-7956

GRAND 4½ PCES rue Pinard, libre immédiatement, bloc neuf, possibilité de 1½ mois gratuit, pour fin de bail, cause transfert. 372-9284.

GRAND 4½ à sous-louer, repeint au complet, planchers bois franc, près des Galeries Granby. 1 mois gratuit. Cause: achat de maison. 777-3007 ou 378-1887

GRAND 5½, bien éclairé, ménage et peinture faits à neuf. Libre 1er décembre, 360$/mois. Possibilité 1 mois gratuit. 372-7185

GRAND 5½, dans triplex, centre-ville, près école, rue St-Louis, libre le 1er décembre, 525$/mois. 378-2678.

GRAND 5½ PCES au 1er étage, dans un duplex situé près des Galeries, libre immédiatement, 525$ par mois. Au 422 Paul Comtois. 378-7886 ou 378-5844.

5½ peinture neuve, prélart neuf, près école, endroit tranquille, concierge, à voir, 1 mois gratuit. 375-3082, libre 1er déc.

LOGIS 3½-4½-5½, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-1353

SOUS-LOCATION

jusqu'au 30 juin 1990

Grand 4½ pces, neuf, comptoir à lunch.

Réduit de 500 $

378-4347

C25298

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS rue Laval, 3½ pces, non meublé ni chauffé, libre imméd. Après 16h au 372-6838

LOGIS à sous-louer jusqu'en juin 90, grand 4½, très propre, avec piscine extérieure. Au 321 Massé, 305$/mois. Libre imméd. Inf. 378-5051

LOGIS 3½ PCES, meublé ou non, demi sous-sol, endroit tranquille, près des Galeries. Inf. 378-2565

LOGIS 5½ dans un duplex, refait à neuf, incluant s-sol, secteur Woolco, 395$/mois. Inf. 375-0820 ou 777-1256

TRES GRAND 5½, situé au 341 rue St-Hubert, libre imm., près d'une école et d'un dépanneur, secteur tranquille. 372-7426

LOGIS 5½, spacieux, construction neuve, dans un duplex, 1er étage, s-sol, stationnement pour 2 autos. Libre 1er déc. ou avant, 525$/mois. Rue Belcourt. Inf. 777-3121

PRIX RÉDUIT! Grand 4½, neuf, à sous-louer, libre imméd. rue Pinard, 2e étage. Inf. 375-9917

-RUE DENISON O. au 243: 4½-5½, insonorisés, grand rangement, station.
-Au 244: 3½-4½-5½, chauf., eau ch.
-Au 476: 4½-2½, m., ch., écl.
-Au 39 Mountain: 3½, m., ch., écl., piscine ext., câble. -Au 157 Drummond: 2½-3½-4½, câble. 372-6150

RUE LOUIS-HEBERT, grand 3½ plus s-sol semi-fini, libre 1er décembre. Inf. 378-5801

SECTEUR LAC BOIVIN beau logement 4½ pour 270$/mois, libre immédiatement, très propre, concierge sur place, au 84 Wellington, références demandées. 378-4207 ou 375-1398

ST-CÉSAIRE 4½ pces dans un duplex, inst. lav.séch., avec terrassement. 265$ par mois. 469-3980 ou 375-6543.

WATERLOO: 4½ à 250$; 3½, 230$, 2½ à 210$, angle Foster-St-Patrick. Voir concierge au 4451 Foster.

14 et 22 FERNANDEL SECTEUR PARC INDUSTRIEL

Logis 4½ dans immeuble insonorisé en béton, avec lave-vaisselle et foyer inclus, 365$. Inf. 378-0738

★173 RUE ST-JEAN-BAPTISTE★

Grand logis pour petit prix de revient, dans un duplex, 5½ pces au 1er plancher, porte patio, foyer, aspirateur central, garage, et en plus au sous-sol que vous pouvez partager ou sous-louer ou utiliser comme bureau d'affaires, salon avec foyer naturel, grande chambre, salle de bain complète, très grandes fenêtres, entrée privée. 375-0791 ou 378-1772

GRAND 4½ logis neuf, 339$ par mois, 777-4529 ou 263-3880.

1 MOIS GRATUIT 3½ - 4½
Eau chaude fournie, meublés ou non.
378-2897 ou 372-9400.

3½ MEUBLÉ 3½-4½-5½, non meublés, 630 Honorat Lussier. app. 22, près des Galeries. Concierge 375-4995.

21 et 23, BOUL. FORTIN: 4½, chauffés, eau ch. fournie, libres imm., 378-1654 ou 375-1726

2 MOIS GRATUITS sur location d'un an.
4½ à 310$; 3½ à 270$ meublé, pas chauffé ni éclairé, ou 310$ par mois, meublé, chauffé, éclairé. Libres immédiatement. Situés boul. Fortin. Peinture fait à neuf. Service conciergerie. 378-0395

3½, dans un duplex, à sous-louer, possibilité d'une 2e chambre au s-sol, 250$/mois. Libre 1er décembre ou avant, près centre d'achats Frontenac. 777-3564, 375-5544

3½, pces, ménage fait à neuf, tapis mur à mur, chauff.élect. inst. lav-séch. Dame seule seulm. 375-1791

3½, non meublé, 335$, ou semi-meublé 345$, très propre, éclairé, chauffé, libre imméd. Inf. 795-6842

4½ PCES, eau chaude fournie, 2e étage, 305$, juin '90 gratuit. Au 193 Groulx. 378-0401

3½-4½-5½, RUE PINARD ET LAVOLIERE, neufs, très grands. Inf. 372-3352, 777-3398, 372-1858

3½ MODERNE, SEMI-MEUBLÉ OU NON, 260.$/mois. 372-6023

SECTEUR DE CHOIX, libres immédiatement, service de conciergerie, eau chaude fournie dans certains cas. 378-7492 ou 777-2392.

3½ - 4½ PCES meublés ou non, près des Galeries, bien insonorisés, service de conciergerie, système intercom, très bons prix. 378-7492 ou 777-2392.

4½ bloc neuf, 475-479 Dorion, intercom, balayeuse centrale, conciergerie, tranquille. 375-3450, 777-2770.

4½, pces, très propre, près des Galeries, 422 Calixa-Lavallé. Libre imméd. 335$/mois. Inf. 378-3770

244 LOGEMENTS A LOUER

4½, près des Galeries, comptoir lunch, balcon, porte patio, 360$/mois, libre nov. et déc. S'adr.99 Bourassa, 372-3590

A LOUER 4½, rue Belcourt, 3e étage, insonorisé, très propre. Inf. 372-6877

4½, 100 ST-URBAIN, eau chaude fournie, imméd. 1er Déc.; 4½, au 578 Penelle, Roxton Pond, imméd. 1er Déc. pas d'animaux. Inf. 375-1726

4½ PCES BOUCHARD et DESJARDINS grand balcon, coin paisible, choix d'étage, porte patio. S'ad. au 350 Bouchard app. 4 777-0275.

498 COWIE, 4½ moderne, endroit tranquille. Libre immédiatement. 378-8827.

4½ FRAIS PEINT, meublé, lav.-séch. compris; AUSSI 3½ meublé, 4½ non meublé, stationnement. 147 St-Georges. 375-2094

4½ NON MEUBLÉ OU SEMI MEUBLÉ, rue Fournier; 4½ neuf rue Simonds, libres imméd. Inf. 205 Simonds app. 105, 372-0283 ou 375-4397.

5½ PCES, libre 1er février 1990, rue La Volière, 380$/mois, 1er plancher. Inf. 372-5946 après 17h.

★★DANS UN DUPLEX NEUF, au 2e, 5½ pces, avec possibilité de bureau au s-sol, planchers béton, tapis haute qualité, armoires mélamine, aspirateur central, secteur résidentiel, stationnement et entrée privés. Inf. 375-7054

À GRANBY: 4½, libre le 1er décembre, au 375 Massé. 1 mois gratuit. 375-3700 ou 293-4507

À WATERLOO grand 5½, 2 c.c., rénové, central. Aussi local commercial à louer. 375-2442

245 CONDOMINIUMS

CONDO HAUT DE GAMME SECTEUR HAUTE-VILLE

Dans un projet vendu et occupé à 90%. Nous offrons un unité avec foyer, toit cathédrale, bain tourbillon, terrasse privée. Frais de condo minimum. Vraiment unique! A VOIR ABSOLUMENT! AVANT D'ACHETER QUOI QUE CE SOIT! IGLA, COURTIER, 375-2044

247 LOCAUX A LOUER

PLACE DENISON
595 Denison Ouest

Local 1,100 pi.ca. à louer pour boucherie. Secteur achalandé et en plein développement. 372-3680 ou 378-2588

CENTRE-VILLE: Édifice de prestige, béton, ascenseur, beaucoup de stationnement, disponible 1253 p.c., 985 p.c., 2495 p.c.

CARREFOUR 100: 1250 p.c. au rez de chaussée, sur Principale, second étage, 2000 p.c.

158 PRINCIPALE: 6470 p.c. au rez de chaussée avec possibilité de s-sol.

RUE JOHNSON: 3265 p.c. et 2150 p.c. à l'étage, très bien situé, immeuble rénové.

PARC INDUSTRIEL: Usine à louer de 2000 à 90,000 p.c., suivant les besoins du client. Prix très compétitif.

COWANSVILLE: 8000 p.c. sur 2 étages, avec s-sol de 4000 p.c., prix demandé 2500$/mois.

CLAUDE FOURNIER 378-7196
TRUST GÉNÉRAL, Courtier 378-8461

ENTREPÔT à St-Césaire, 5,000 p.c., à louer en entier ou en petits locaux. LOCAL à Roxton Pond, isolé, 25x55. 469-4204.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER 3,000 pi.ca., situé boul. Boivin, 8$ le pi.ca., avec grand stationnement. 378-6886.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Situé angle Bourget et Dufferin

Superficie de 5,400 p.c.

378-7492

C25279

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur. Au 350 Racine. Inf. 375-2393

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE meublée, poêle et réfrigérateur compris, chauffée, éclairée, 40$/sem., située rue Déragon, libre imm. 777-4744

CHAMBRE A LOUER près parc industriel, dans maison privée, du lundi au vend. Non fumeur si possible. Inf. 777-2564

CHAMBRE A LOUER à 100$/semaine, logé, nourri, chauffé, accès à tout. Libre 1er décembre. Inf. 777-2714

CHAMBRE à louer, meublée, chauffée, éclairée, service de concierge. Inf. 372-2085

CHAMBRE MEUBLÉE pour homme, avec lavabo, frigo, poêle, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES ET PENSION pour personnes âgées autonomes, libres imm. 378-0926 ou 378-2408

CHAMBRE A LOUER avec pension, à compter de 500$ et plus. Couple 450$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmières. Permis d'opération du ministère des Affaires sociales. 375-6373.

MINI-CENTRE POUR PERSONNES ÂGÉES autonomes, 1er étage, libre immédiatement. 378-4544

RÉSIDENCE H.N. PARENT
Le fleuron d'or des résidences

Vous présente leurs chambres et pension pour personnes retraitées, non fumeurs. Les services suivants vous sont offerts: Infirmière, chapelle, salon de coiffure et de lavage, piscine intérieure, bain sauna et tourbillon, ascenseur, solarium et serre intérieure. Nourriture excellente. Un personnel des plus courtois et disponible s'ajoute à la grande présence des propriétaires Hélène et Norbert Parent.
Bienvenue à vous visiteurs, tél. 372-0723

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

ESPACE A LOUER pour entrepôt ou PME de 4,000 à 6,000 pi.ca. avec débarcadère. Inf. Imprimerie Shefford Inc. 372-7192

GARAGE à louer à l'année, 42$/mois, situé au 24 Alexandra. 514-777-0244 ou 372-1636

256 BUREAUX A LOUER

CENTRE-VILLE, 1,200 pi.ca. chauffé, éclairé, climatisé, stationnement, pas de Sidac. Inf. 372-6408 ou 372-6607

CENTRE PROFESSIONNEL DE PARÉ
Bureaux de prestige à louer
Au 22 Paré
600 pi.ca. et 1,200 pi.ca.
INCLUANT:
- **Finition intérieure**
- **Électricité, chauffage**
- **Balayeuse centrale**
- **Thermopompe**
- **Système d'alarme (feu, vol)**
- **Case de rangement**
- **Stationnement privé**

POSSIBILITÉ DE SERVICES EN COMMUN
- **Système téléphonique**
- **Ordinateur et logiciel**
- **Télécopieur**
- **Conciergerie**

Jour 375-0332
Soir 293-4902

257 DEMANDE A LOUER

ORCHESTRE DE JEUNES recherche local situé à Granby. Après 16h, 375-7151

265 ANIMAUX A VENDRE

BOXER âgé de 9 mois, fauve, enregistré, oreilles taillées, très propre, gentil avec enfants. 300$. Inf. 777-3009

CHATONS PERSANS bicolores et solides. 514-263-8540

CHIOTS Lasha Apso, 150.$. Cause: liquidation de chenil. 514-295-2545

FEMELLE persan blanc, dégriffée, enregistrée, 200$; Caniche blanc, 8 semaines, 200$. Après 16h au 295-2061

HYMALAYEN croisé avec siamois, de 9 semaines, 50$. Inf. 293-2173

JUMENT canadienne noire, âgée de 5 ans, pèse env. 1,300 lbs. Inf. 372-6514

PRENDRAIS animaux en pension pour tout l'hiver. 375-2128

SPECIAL SUR MALE BOUVIER DE FLANDRES enregistré, adulte, à très bon prix. Inf. 375-9298

VISONS A VENDRE

A QUI LA CHANCE! Il nous reste de très beaux visons, des femelles, des mâles, noir, brun foncé et quelques gris, avec cages. Dernière chance avant l'abattage qui est vers le 20 novembre. Inf. 534-3799

266 ARTICLES DE SPORT

SKIS Dynamic VR-27 SL, 204cm, fixations Marker MRR, 450$. Inf. 372-1583

271 DIVERS A VENDRE

AAAAAA
APPAREILS reconditionnés de grande qualité, solides, garantis. Meublex Budget 1534 Principale, face Motel des Pins. P.S. Achetons, récents ou âgés, en marche ou brisés. 375-1484

ABAT LES PRIX
LAVEUSE ET SECHEUSE, garantie un an pièces et main d'oeuvre, les deux 189$; POELE 79$; REFRIGERATEUR 79$ et plus. LIVRAISON 10$. Les meilleurs prix et la meilleure garantie en ville, au:
MARCHÉ NOIR
1639 Principale (face Sabot Doré), 378-5446, ouvert 9h à 21h, 6 jours, fermé le samedi.

ACHETONS ET VENDONS
ACHETONS de tout en bonne condition: antiquités, meubles, articles de maison, de jardin et de garage. VENDONS de tout ou presque: meubles, antiquités, articles de maison, de jardin, de garage, à des prix raisonnables. NOUS SOMMES OUVERT: Lundi au vend. de 9h à 16h, mercredi et vend. soir (ENCAN) débutant à 19h30. Pour nous rejoindre: 263-2708 résidence si répondeur laissez message, 263-5660 bureau, 263-3180 salle d'encan demandez Benoit ou Sylvie, ROUTE 104, WEST-BROME.

ANTIROUILLE à l'huile et à la graisse chaude, sur camion et auto, 35$.
LES CARROSSIERS G.G. ENR. 372-9845

AQUARIUM 37 gals avec filtreur et accessoires et 4 pyranhias de 4 po chacun, laisserait à très bon prix. 777-3086

AUBAINE! 2 TRICOTEUSES avec côteleurs, petite et grosse laine, bien équipés, 1,550.$. Aussi 2 vidéos VHS Hitachi, 300.$ pour les deux. 375-7825

AUBAINE NINTENDO
Location de cassette 3 jrs/1.99$. Louer vendredi, rapporter dimanche avant 21h. 7jrs/5.$. Fermé samedi. Au MARCHÉ NOIR, 1639 Principale, Granby, 378-5446

A NE PAS MANQUER! LIQUIDATION DE TV-COULEUR, en très bonne condition ayant servies en location. A voir chez
LOCATION BESSAC, 206a boul. Boivin

BAHUT avec vaisselier, style colonial, très bonne condition. 372-3592

BALANCE commerciale à vendre; caisse enregistreuse; compresseur de chambre froide. 379-5427

BATTERIES D'AUTO reconditionnées, garantie de 1 an, 25$ avec échange. 372-5626

BIBLIOTHÈQUE 3 sections, noire vitrée, avec lumières; aussi mobilier de salon 2 mcx, soft touch , couleur gris perle, le tout en très bon état, 900$; 2 armoires de métal, 400$; Plymouth Caravel 1980, 375$. Inf. 375-0835

BON PRIX! Manteau de maternité d'hiver, gr.12 ans. Meubles d'enfant, beaucoup d'accessoires de bébé. Humidificateur. 469-3608

CAMERA Hitachi VM2000A, équipée au complet, après 18 h, 534-2541

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR couleur amande, 10 ans d'usure environ. 378-0926 ou 378-2408

CHUTE À BRAN DE SCIE. Cabine en fibre de verre pour camion à boîte de 8 pi. Sableuse verticale 6½ pi. de haut, avec cuve. 539-1443

FUTON gris, toile parachute, 1 an d'usure, payé 425$ laisse à 250$. Avant 18 h 375-2741.

CHARRUE A NEIGE 6'6'' Western, hydr. élect. avec angle, 1,600$. Inf. 539-2833, 539-1385

LAVEUSE et sécheuse GE, 1987, couleur amande, prix 650$. Inf. 375-9227

LAVEUSE et sécheuse à vendre ou séparément. Inf. 372-1873

À VENDRE
25 Abris d'hiver
usagés pour auto, prêts à installer.
Bon prix
Les Roulottes Jean Lussier Ltée
1252 Principale, Granby
378-7927 C25404

271 DIVERS A VENDRE

LAVE-VAISSELLE Kenmore mobile, couleur jaune, en bonne condition, 125$; Fournaise Kalor, modèle K6, chauffe un 5½ pces ou idéal pour chalet ou garage, 350$. Inf. 293-6188 après 16h

LES MÉLI-MÉLO est enfin réouvert à Waterloo. Je vends et j'achète de tout. Poêles, réfrigérateurs, laveuses et sécheuses, etc; sauf du linge. Je paie et je vends à bon prix. 514-539-3342, Claire.

L'ARMURIER TURCOTTE, VENTE D'ARTICLES DE CHASSE. AUSSI VOYAGE DE CHASSE AU NOUVEAU-BRUNSWICK À VENDRE. 378-1345.

MACHINE A PHOTOCOPIE Toshiba Fax (195$ de fourniture incluse). Prix 195$. Inf. Magasin K-Mart, 378-9881

MACHINE A COUDRE industrielle, plain; Boîte de pick-up fibre de verre, blanche, pour pick-up ½ tonne. Inf. 293-5082

MEUBLE pour télévision et vidéo; aussi meuble pour four micro-ondes en mélamine de belle qualité. 378-0795.

MÉLA-MEUBLE 109 St-Hubert, 375-8849. Lot de meubles neufs avec légères imperfections, tel que meubles ordinateur, tables de salon, tables cube, tables téléphone. Tous 1'' d'épaisseur. Couleur noyer, chêne cité, amande, gris et noir. Très réduit.

MOBILIER de chambre, ensemble juvénile, 4 mcx, valeur 750$ pour 275$. Inf. 375-6148 ou 375-2458

MOBILIER de cuisine; Mobilier de chambre; 2 causeuses modernes. Après 17h au 372-1176

MOBILIER de cuisine en pin, 1 table avec 2 panneaux, 3 chaises ordinaires, 1 chaise capitaine, bahut et vaisselier. Toute offre raisonnable acceptée. Inf. 375-4961 ou 372-1379

NOUS AVONS de TOUT en QUINCAILLERIE Peinture International. Chez QUINCAILLERIE NOUVELLE FRANCE, 419 Notre-Dame, Granby, 375-1700

NOUVEAU! NOUVEAU!
ENCAN TOUS LES SAMEDIS
à compter 19 h
Apportez la marchandise vendredi et samedi au 2270 Principale, St-Paul, (SALLE IDÉALE) 375-6853 ou 379-9603. Encanteur Florent.

POÊLE et RÉFRIGÉRATEUR couleur avocat, fonctionnent très bien. Soir 378-8720.

MOBILIER de salon avec table et tapis central; linge de fille, 2 ans à 3X; ensemble de neige. 375-2128

PRO MIRACLE Crème naturelle pour les pieds, enraye l'odeur de la transpiration, pieds secs crevassés, pieds d'athlètes, eczéma, etc. Plaza Granby (Mail), et 560, boul. Boivin. 378-7707

CHIENS Qeeshond, de 6 semaines, mâles et femelles. Aussi laveuse et sécheuse blanches à vendre. 293-5800

FUSIL calibre 12 SKB, semi-automatique, avec étui, comme neuf, 550$. Inf. 375-1547

TABLE DE BILLARD 4x8 pi., aussi table de ping-pong et un fauteuil La-Z-Boy. 372-5604.

TELEVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TABLE pour redresser les châssis (frame) d'autos, style Dataliner. 378-2327

SPÉCIAL! UNITÉ MURALE noir et laiton, avec bar, 6½x6½, beaucoup de place de rangement, portes décoratives. 378-2909 après 17h.

N'OUBLIEZ PAS NOTRE SPECIAL ENSEMBLE DE JOGGIN
de 8 à 18 ans à 6$. Nous vendons aussi gants de travail, bottes d'hiver pour homme, femme, enfant; Jeans, pantalons de travail; Manches de hache, tourne-vis, etc...
BIENVENUE MARCHÉ AUX PUCES,
1649 Principale, Granby.
Ouvert VEND. SAM. DIM. 372-1219

14 CHAISES empilables avec bras, et recouvertes de tissu bourgogne, 25$ chacune; table pliante très propre, 30''large par 60'' long, 50$. Table de conférence ovale en mélamine grise, sur base, 30'' large par 60'' long, 350$. 777-3799, Chantal

1 AQUARIUM neuve équipée 12''x24'' 75$; 1 paire bottes caoutchouc avec feutre 6, 10$; 1 coutellerie argent 8 personnes 65$; 1 humidificateur pour chambre à coucher 10$; 1 table murale en pin (2 personnes) 35$; poêle genre Franklin 150$. Le jour 378-5666, le soir 372-0805

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE: bois franc sec, 1 an de séchage, pour commander seulement, 45$ la corde livré. Après 20h au 372-4992

273 MARCHE AUX PUCES

SUPER SUPER MARCHÉ AUX PUCES
LES TROUVAILLES DES CANTONS
2270 Principale, St-Paul, (SALLE IDÉALE)
Vendons de tout ou presque, alors venez nous rencontrer à tous les vend. samedi, dimanche de 9h à 17h.
ACHETONS DE TOUT!
KIOSQUES A LOUER à prix compétitif.
Inf. 375-6853 ou 379-9603

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE
Bois franc sec.
Appelez après 18 h 379-5580.

BOIS DE CHAUFFAGE SEC 14 po, 40$ la corde, 16 po. 42$; Bois rond 38$; Érable pure semi-sec 45$ la corde; Livraison comprise. Aussi piquets de cèdre, 6 pi., 7 pi. et 8 pi. 539-0391, 378-6461

BOIS D'ALLUMAGE SEC en sacs de 2 pi.cu., allumettes ou planchettes à 1.50$ le sac pris à l'entrepôt et 2$ livré, planchettes 7'' et 10'' long à 25$ la cordée livrée; BOIS FRANC MÉLANGÉ: coupé d'un mois, plaine, merisier, cerisier, etc. 16'' long à 44$ la cordée livrée, et 12'' long à 39$ la cordée livrée. Tremble sec 16'' long à 37$ la cordée livrée. Pruche sec 16'' long à 38$ la cordée livrée. Bois franc 4' long à 78$ la cordé livrée. Pour livraison 3 cordée ou plus. Nous assumons les frais d'appels. PIERRE LAPLANTE, 1276 chemin Béthanie, Ste-Christine (819) 858-2282.

BOIS MÉLANGÉ sec et fendu, 25$ la corde. Inf. 372-9527

282 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU de fourrure, vison noir, peaux descendues. Aussi manteau court en raton laveur, gr. 13 ans. Inf. 378-6895

MANTEAU mouton noir, peaux allongées, collet vison pastel, gr. 14 ans, cause: mortalité. Prix à discuter. 372-8596

MANTEAU DE FOURRURE castor blond naturel, à poil long, pour dame gr. 8-10 ans, 1,400.$. 372-0653

MANTEAU DE VISON neuf, long, pour dame, gr. 5-7 ans. Après 17h, 777-2489

MANTEAU ET CHAPEAU de vison naturel, gr. 10 ans, bon prix. 378-5384.

MANTEAU et chapeau gris, gr. Petite 10 ans, en ultra-suède, lavable, avec doublure amovible donc 4 saisons, très propre. 378-7875

MANTEAU SIRBAIN LOUP arctique, grandeur 5 ans, avec chapeau. 375-9776.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETONS GRAVURES signées Louis Icart, payons bon prix, à frais virés. 514-288-3804

ACHÈTERAIS de tout de la cave au grenier en passant par le hangar, Inf. 539-4532

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLI Akaie, 25 watts/canal, égalisateur de son Nec, mixer 5 bandes. Prix 400$ discutable. Inf. 777-2532

COLONNES de son commerciales, 200 watts, avec mixer 5 entrées, 525$. Inf. 375-9672

PIANO de marque Willis, en bonne condition. Inf. 1-248-3510 ou 263-8243

301 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-CUISINIERE demandée, travail de soir, 4 jrs/semaine. Bon salaire. S'ad. Cantine M. Poutine, 1324 Principale, Granby.

BESOIN URGENT D'UNE PERSONNE DISPONIBLE
qui peut travailler sans supervision, pour compagnie canadienne d'huile, dans Granby et région. Nous entraînons. Ecrire à: A.A. Dickerson, Prés. Southwestern Petroleum, 87 West Drive, Brampton, Ont. L6T 2J6

COFFREUR DE BÉTON demandé; cours de sécurité obligatoire, cours de connaissances générales de la construction obligatoire; minimum d'un an d'expérience, Bromont, 534-3685

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) pour coiffure Hibiscus, à Granby. Salaire de base et excellentes commissions selon expérience. Jour: 534-3181; soir: 534-1034

COIFFEUSE DEMANDÉE à temps plein ou à temps partiel. S'ad. Salon Figaro, Galeries Granby, 378-5844

CONSEILLERE EN DECORATION
avec expérience en draperies, couvre-lit, stores et peinture. Temps partiel.
Inf. 378-4596

301 PERSONNEL DEMANDE

COUTURIERES à domicile, possédant surjeteuse (overlock) et ordinaire, pour confection de jupes et blouses. Livré à domicile. (Payant). St-Pie 772-2072

CUISINIER avec expérience, se présenter au Restaurant Au Friand, 43 Evangéline, Granby. 378-6000

DAME DEMANDÉE pour garder des jumelles de 1 an, à la maison, 2 à 3 jrs/semaine, fiable, non fumeur. Reçus exigés. 372-2540

★★INDUSTRIE HELMTEC INC.★★
ENTREPRISE MANUFACTURIERE D'ARTICLES DE SPORT REQUIERT LES SERVICE DE
★★JOURNALIER(IERE)S,
POUR TRAVAIL SUR LIGNE DE PRODUCTION. TRAVAIL A TEMPS PLEIN, 40 HRES/SEMAINE DE JOUR.

★★PATRONNISTE DEMANDÉ(E)★★
AVEC EXPERIENCE, TRAVAIL DE JOUR A TEMPS PLEIN.
SE PRÉSENTER AU:
550 STANLEY, ROXTON POND
POUR COMPLÉTER FORMULAIRE D'EMPLOI.
★★★

GARDIENNE avec expérience, demandée pour janvier, à mon domicile, pour garder poupon. Inf. 372-9196

GARDIENNE demandée pour bébé de 4 mois, au domicile des parents, à compter du 3 janv. du lundi au vend. Préparer repas du midi. Doit se véhiculer elle-même. Inf. 375-6930

HOMMES avec env. 5 à 6 ans d'expérience demandés, dans le débosselage et réparation et dans le montage de boîte de camion. Salaire selon compétence. Inf. 375-3458

HOMME DEMANDÉ pour travailler dans centre de matériaux de construction. Doit avoir de l'entregent et être polyvalent, expérience sur camion à bras articulé, doit détenir permis Classe 3. Pour inf. écrire en envoyant votre curriculum vitae au:
CASIER 1018, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

HÉ! LES JEUNES! Nous avons besoin de garçons et filles de 8 à 14 ans pour vendre des tablettes de chocolat dans leur voisinage. Les tablettes seront livrées à domicile. Intéressante commission plus la possibilité de se mériter un radio-réveil am-fm. Inf. 378-1490

MONITEUR ou INSTRUCTEUR bilingue, en conduite auto, détenant un permis de la R.A.A.Q. 9$/heure et plus selon expérience. TECNIC COWANSVILLE, 263-5756

''ORIFLAME'' CONSEILLÈRES DEMANDÉES. Cosmétiques à base de plantes naturelles. Temps plein ou partiel. 263-0252

COUTURIER(E)
demandé(e)
possédant un petit groupe de femmes pour vêtements sports.
Demandez
Lyn ou Danielle
Mtl (514) 363-7574 C25351

EMPLOYÉ(E) DE BUREAU
À TEMPS PARTIEL
NON RÉGULIER

EXIGENCES :
- Connaissance du travail de secrétariat
- Maitrise du logiciel de traitement de texte WORD PERFECT, version 4.2 ou 5.0
- Excellente connaissance du français écrit
- Disponibilité pour travail sur demande

RÉMUNÉRATION :
Selon la convention collective du personnel.
Les personnes intéressées peuvent communiquer avec
MADAME LORRAINE FRANCOEUR
numéro de téléphone : 375-3521, le jour, entre 8 h 30 et 16 h 30
C25746

301 PERSONNEL DEMANDE

SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience dans salle à manger, temps partiel. Dunham, 295-2141

AIDE-CUISINIERE DEMANDÉE à temps plein, pour Cantine 55, 103, rte 235 L'Ange-Gardien. Rendez-vous: Diane ou Michel au 293-3737.

TEMPS PARTIEL pour 5 mois environ, de 5 h à 8 h 30 a.m., conducteur de camion, catégorie 11,000 kilos. Références demandées. 378-1805.

TÉLÉ-MARKETING: vendeur, 30,000$ et plus, commissions seulement. Vente de publicité au téléphone. Ambiance agréable. Nouveau produit sur le marché. Quelques postes de disponibles. ''Funtastique''. 375-5558

URGENT BESOIN de personnes pouvant travailler au vestiaire ''Le Cabaret de Granby'', demandez Diane, 378-9006

VENDEUR(EUSE)S en publicité avec expérience, possédant auto. 514-384-5117.

VERSABEC
AIDES GÉNÉRALES possédant voiture, pour Waterloo, et pour le Centre de détention de Cowansville. 263-7670

DEMANDONS CONCIERGE, couple de 40 ans et plus. Devront rester sur place. Inf. 372-2085 ou 375-4793

Concessionnaire d'autos japonaises
demande
1 mécanicien
1 apprenti dans la mécanique
GEMME AUTO
Contactez Michel Lussier
au 378-6222
C25735

323 COURS PRIVES

SPÉCIAL, 10 COURS D'ÉQUITATION: de 1½ h chacun avec instructeur de la F.E.Q. Groupe: 2 à 3 personnes, 160$/personne. Jour: 772-2832, après 19 h, 777-4084

342 GARDERIES

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vend. rue Lasnier. Inf. 378-4122

GARDERAIS ENFANTS à mon domicile, de 3 à 5 jrs/semaine. Inf. 777-2275

GARDERIE RUE ALEXANDRA: encore quelques places de disponibles, enfants de 18 mois à 5 ans. 372-2721

MAMAN garderait enfants, 1½ an et plus, sur semaine de jour, demeure 9e Rang Ouest. Inf. 372-3090

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, etc. 378-8677

CONSTRUCTION ET RENOVATION
générale
Inf. 372-8297

COUPLE ferait entretien ménager, pour bureau commercial, dans région de Granby. 372-2750.

DÉCAPAGE DE MEUBLES spécialité antique, réparations, finition ; Meubles à vendre. M. Proulx, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

FERAIS la coupe des arbres.
777-0583 ou 539-3322.

Ouvert à l'année
antirouille
à l'huile de l'estrie inc
AUTO - CAMION
1308 Principale, Granby
375-2424 C-18827
Maximum : 20 min.

343 SERVICES DIVERS

PARAPSYCHOLOGIE
Êtes-vous intéressé en ce qui touche de près ou de loin la parapsychologie telles que hypnose, la télépathie, la clairvoyance, la radiesthésie, etc. Nous sommes à la recherche de personnes de tout âge, afin de regrouper ces gens désireux d'évoluer dans un ou plusieurs domaines touchant les sciences psi. Inf.: L'Oeil Ouvert, c.p. 1098, Granby. J2G 9G6

PARAPSYCHOLOGIE
VOUS VOULEZ ADHÉRER à un groupe sérieux de parapsychologie.
Pour inf. 378-0348

POUR LA PROTECTION DE VOTRE AUTO ANTI-ROUILLE différentes sortes. SPÉCIAL huile et graisse. Valeur 50$ pour 35$.
Inf. 378-6627 ou 378-5717

RÉNOVATION ET MENUISERIE DE FINITION
Spécialité: rampes et escaliers, armoires de cuisine. Ebéniste et entrepreneur général, résidentiel et commercial, plus de 12 ans d'expérience. Inf. 263-4255

J'OFFRE mes services à domicile pour gens âgés ou malades, soins ou entretien, expérience et références. 378-2746, 263-4160

ATTENTION! ATTENTION! Vous désirez savoir ce que vous réserve l'année 90, par les cartes ou lignes de la main. Consultez Jacques-Yves au 372-6533

Installation d'antennes



SPÉCIAL
✳ **Tour** ✳
30 pieds
Rotateurs
Antennes
T.V.

✳ **SPÉCIAL** ✳

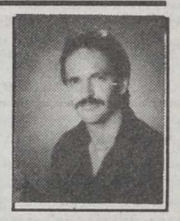
✳ Réparation de télévision couleur de toutes marques ✳
C-18832

BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668

Coiffure Perrault



Suzanne
Coiffeuse Unisex



Conrad
Coiffeur pour homme

Avec ou sans rendez-vous
378-2153
228 Ave. du Parc, Granby
C-18972

362 TRACTEURS

MASSEY FERGUSON, 16½ HP, 2 cyl. hydrostatique, 3 points, 3,900$; JOHN DEERE 20 HP, 2 cyl. hydrostatique, serv.direction, souffleuse, tondeuse, remorque, 4,500$. Inf. 469-2764

TRACTEUR MASSEY FERGUSON, à gaz modèle 65, avec hydraulique et pelle à neige. 378-2327

368 CAMIONS

CAMION GMC 1978, automatique, avec boîte en fibre de verre. Prix 2,900$; Aussi MAZDA B-2000 1986, 5 vitesses, avec boîte en fibre, 6,500$. Inf. 375-4611

CHEVROLET C-65 au gaz, 1976, avec boîte de 20 pieds, en parfaite condition, moteur neuf, mécanique A1. 295-2766 ou au 3615 Principale, Dunham.

CHEVROLET C-65 au gaz, 1976, en parfaite condition, moteur neuf, mécanique A1; AUSSI pompe Monark 4 pouces, avec moteur Visconsin 35 forces. 295-2766 ou au 3615 Principale, Dunham.

DODGE RAM 1988, 40,800 km, V8, full injection, radio-cassette, avec boîte longue, garantie 7 ans. Prix à discuter. 372-2941

GMC PICK UP
¾ tonne, diesel, 1985, 92,000km
6,800$. 777-3151

GMC 1976, Pick Up ½ tonne, 6 cyl., manuelle. 500.$. Inf: 379-9158

PICK-UP TOYOTA 1982, diesel, 88,000km, 3,700$. Inf. 372-9649

368 CAMIONS

VAN FORD Econoline, 1985, parfait état, 263-7765

4x4 FORD F-150, XL Explorer, 1985, 6 cyl. 4 vit. peinture neuve, 2 tons. 7,000$. Inf. 548-5870

RAM VAN DODGE 1984, moteur 2.2, transm. autom. non vitrée, isolée, très propre, rouge-vin, 5,000$. Inf. 548-5870

370 AUTOS

ACADIAN 1979 très propre, en bonne condition, automatique, prix discutable. 293-7182.

ATTENTION Dodge Super Bee 1969, 2 portes avec trans. manuelle 4 vitesses, projet non terminé. Entre 19 h et 21 h, 375-9288 demandez Régy.

CAMARO BERLINETTA 1981, 305, autom. 147,000km, vitres élect. couleur blanche, très propre, offre raisonnable acceptée. 375-7789

CAVALIER 1983, de luxe, sable, 92,000km, autom. 2,300$ ou offre raisonnable acceptée. 378-4405 après 17h.

CAVALIER 85 4 portes, 4 cylindres, comme neuf. 777-1411

JETTA GLE 86, spécial édition, 58,000 km, très propre; OLDSMOBILE CALAIS 86, 2 portes, 38,000 km. 372-8090

370 AUTOS À VENDRE

CUTLASS SUPREME 1988 coupée, 42,000 km, 2 portes, automatique, grise, très propre. Balance de garantie GM 2 ans.
Inf: Doc Gérard Inc. 378-5546, de 9h à 17h du lundi au vendredi.

DIESEL Rabbit 1984, 2 portes, 142,000 km, 50 milles/gallon, mécanique A1. Faites une offre. 375-0621.

★★ MAZDA 626, DX, 1987, très propre, 78,000km, aut., 4 portes, AM-FM cass., garantie 5 ans/100,000km. Meilleure offre acceptée. Daniel, 375-2184 le soir.

ESCORT L 1984 2 portes, 5 vitesses, très bonne condition, 93,000 km. 375-7110

FAMILIAL MERCURY Marquis, 1979, 950$. 378-8687 ou 372-0737

FORD ESCORT 1983 manuelle, 4 vit., système d'échappement neuf. 1,499$ à discuter, très propre. 375-9103, 375-9676.

GMC PICK-UP, 1978, 1,150$; CHEVETTE 1980, autom. 975$; PONTIAC FIREFLY 87, 5,500$. Inf. 375-0890

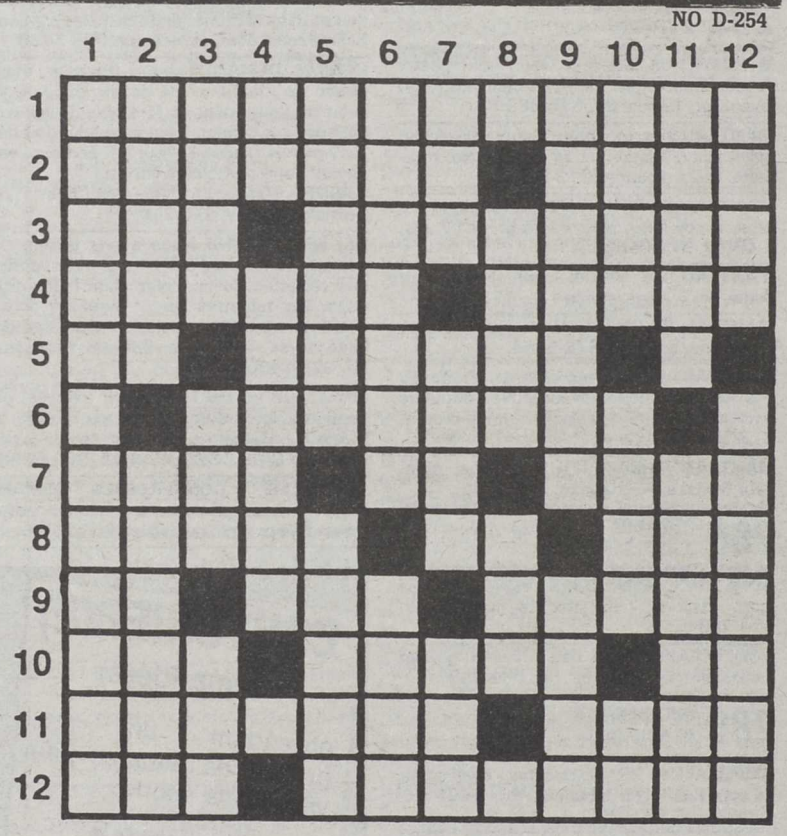
HONDA CIVIC 1982, GL 1500, 5 vit. peinture neuve. Inf. 378-2327

HONDA CRX, Si, 1989, tout équipée, garantie transférable, prix à discuter. Inf. 777-1006

HONDA PRELUDE Si 1987, rouge, 58,000km, très propre, tout équipée, balance garantie Honda, 12,950$ négociable. Inf. 293-6383

MOTS CROISÉS

NO D-254



HORIZONTALEMENT
1—Dénigrent.
2—Alcaloïde de la fève de Calabar. — Vieille.
3—Rayon. — Ensemble des documents concernant des personnes (pl.).
4—Bâfrer. — Jugement d'une juridiction supérieure.
5—Actinium. — Nagera (mar.).
6—Me consacrerais (me).
7—Terme musical. — Conjonction. — Produit sidérurgique plat, laminé.
8—Ennuyée. — Neptunium. — Thymus du veau.
9—Conjonction. — Prénom fém. — Capables de.
10—Pic des Pyrénées. — Image d'une divinité qui est l'objet d'adoration. — Note musicale.
11—Apathiques. — Cassier.
12—Lettre grecque. — Renonculacées.

VERTICALEMENT
1—Partie de la médecine qui s'occupe des maladies de la peau.
2—Époux de Rébecca. — Évitent.
3—Glande mammaire. — Visionnés. — Roue à gorge de poulie.
4—Chrome. — Douze douzaines.
5—Ligne d'objets formant un obstacle à la vue. — Para.
6—Considérables. — Paradis terrestre.
7—Article. — Irlande. — Glucide non hydrolysable.
8—Mère d'Isaac. — Pieu aiguisé à un bout.
9—Ne dirait pas. — Monnaie de l'Amérique latine.
10—V. de Hongrie. — Décision par le hasard. — De là.
11—Dieu marin. — Pièce de bois servant de liaison (constr.).
12—Carapace des oursins. — Corrections.

SOLUTION DU PROBLÈME D-253

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	J	A	V	E	L	O	T	■	N	O	I	R
2	O	R	I	G	A	N	■	C	O	U	V	E
3	V	A	■	O	S	C	A	R	■	S	O	C
4	I	B	I	S	■	I	N	E	R	T	I	E
5	A	L	L	I	G	A	T	O	R	■	R	N
6	L	E	■	L	I	L	A	S	■	R	I	T
7	■	S	O	L	S	■	R	O	M	A	N	S
8	E	■	R	E	A	L	■	T	A	G	E	■
9	P	A	N	■	N	U	M	E	R	O	■	B
10	I	N	E	P	T	I	E	■	A	U	R	A
11	N	I	E	R	■	T	A	C	I	T	E	S
12	E	S	S	E	S	■	T	A	S	S	E	E

HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril
Votre enthousiasme doit se maintenir. On ne joue pas avec le coeur. Une nouvelle a son importance. Vous avez le sens des proportions. Il faut vous orienter autrement. L'autre sexe conspire.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai
Le côté romanesque domine. Vous faites la pluie et le beau temps. L'absence est pénible au coeur. On goûte votre esprit. Votre intérêt s'avive. Un regard devient éloquent. Vous admettez une vérité.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin
Votre tact est remarquable. Un courant vous entraîne dans un imbroglio. Vous aimez les belles attractions. Un résultat dépasse vos espérances. Ne cueillez pas de fruits verts. Une idée fait lentement son chemin.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet
A deux on comprend mieux. Une attitude vous impressionne. Vos réticences sont mal interprétées. On ne badine pas avec les mérites. Une personne est vraiment bavarde. Un mensonge est découvert.

LION — du 23 juillet au 23 août
Des échos vous parviennent. Une nouvelle orientation vous fascine. Vous vous distinguez. Ne négligez pas vos intérêts. Vous vous épanchez dans une âme compréhensive. Poursuivez votre route.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.
On vous réserve des avantages. Vous triomphez d'un obstacle. Une personne vous retient. Vous subissez un revers inattendu. Message en retard. Vous prenez de nouvelles dispositions.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.
Rien comme l'amitié. Un être a un rôle important à jouer. Vous reprenez certaines démarches. Un seul doit mettre la main à la pâte. L'autre sexe vous attire. Vous avez un souffle de génie. Osez.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.
Les événements se précipitent. Vos intentions sont bien arrêtées. Vous planez dans de hautes sphères. Un retour est réellement apprécié. Dites votre pensée. On attend votre réponse.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.
Vous faites une proposition qui enchante. On connaît vos desseins. Ne soyez pas aveugle. Un roman s'ébauche. Vous ne pensez pas comme les autres. Il se prépare une combinaison.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.
Une erreur est rectifiée. Filez tout droit et pas de halte. Vous tenez mordicus à vos vues. Les confidences abondent. On apprécie vos mérites. La vérité est évidente. Vous ne pouvez souffrir la contradiction.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.
Un sentiment s'extériorise. Grande nouvelle. Toutes les plaisanteries ne sont pas de mise. Votre délicatesse est admirable. Ne vous fiez à personne. Vous avez raison des commérages.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars
Vous franchissez un obstacle. Une nouvelle mission vous est confiée. Vous abandonnez une vieille habitude. Ne croyez pas tout sur parole. Vous donnez un vigoureux élan. Du tact.

MOT MYSTÈRE

6 lettres	Le mot clé: L'informatique	1359

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Afin	Cire	Exposer	Humble	Mixeur	Peplum	Stérile
Agir	Clair			Mulot	Pouf	
Aider	Code	Fado	Isobare		Prou	Titi
Août	Conducteur	Faim		Naine		
	Corde	Feux	Larme	Narrer	Rangée	
Bras		Froc	Lien	Nier	Roue	
Bref	Dard		Lourd	Noix	Rouleaux	
Bride	Dépasser	Gaufre			Ruine	
Brioche		Gêne	Maigre	Opiner		
	Envie	Gilet	Marmousset		Sable	
Câble	Etoile	Hauban	Menu	Pendre	Sommaire	

Solution du problème précédent: Options

T	I	T	I	S	O	B	A	R	E	S	O	P	X	E
F	M	I	A	F	T	M	O	E	L	I	R	E	T	S
L	A	R	M	E	U	U	S	O	R	U	E	X	I	M
I	B	D	L	L	E	I	V	N	E	R	I	A	L	C
E	L	I	O	T	E	S	S	U	O	M	R	A	M	M
N	G	T	N	P	M	R	L	U	N	A	B	U	A	H
O	P	I	N	E	R	U	L	O	U	E	N	I	A	N
E	E	R	N	P	F	E	R	B	U	E	G	E	R	N
R	E	U	O	L	A	T	R	E	R	R	A	N	O	F
F	H	P	O	U	F	C	H	I	E	I	D	I	E	C
U	C	E	X	M	E	U	C	E	D	A	X	U	O	E
A	O	N	L	D	M	D	G	E	E	M	X	R	L	N
G	I	D	I	B	R	N	R	D	I	M	F	B	I	E
I	R	R	L	A	A	O	O	T	U	O	A	F	S	G
R	B	E	D	R	O	C	R	E	S	S	A	P	E	D

370 AUTOS

GARAGE JEAN MICHAUD INC.
587 STANLEY
ROXTON POND, 372-7465

1987 OLDS CALAIS, 4 portes, 4 cyl., 2 tons, 62,000 km, 9,800$
1986 TOPAZ 4 portes, air clim., aut., 114,000 km, 5,900$
1985 HONDA CIVIC 2 portes, 5 vit., 84,500 km, 5,900$
1985 CAVALIER 4 portes, aut., 2 tons, 74,000 km, 5,200$
1985 CAMARO, aut., V6 injection, radio cassette, 92,000 km, 7,200$
1984 CAMARO 5 vit., V6, 89,000 km, 6,200$
1982 PONTIAC J 2000, aut., hatch back, 105,000 km, 2,900$
1981 OLDS CUTLASS, 2 tons, petit V8, 94,000 km, 3,895$
1984 PICK UP S-15, king cab, vitres élect., volant ajustable, rally wheels, 2 tons, 89,000 km, 7,500$
1978 THUNDERBIRD, aut., 350$

LIMOUSINE Cadillac Fleetwood 1968, vitres électriques, division, AM-FM, T.V. Possibilité de location. 378-9621

MAZDA 323, 1.6i, LX 1986, H.B. autom. blanc, toit ouvrant, 4 pneus d'été et d'hiver. Inf. 263-0525

MONTE CARLO 1978, moteur 350; VAN CHEVROLET 1980; HONDA CIVIC 1981. Inf. 372-1735

MUSTANG GT turbo 1984, T-top, 5 vit. gris et noir, peinture neuve, 4 mags, système de son Yamaha, 6,900$. 263-4105

NISSAN PULSAR NX-SE 1987, rouge, 16 soupapes, 78,000 km, garantie complète 5 ans/100,000 km, 4 pneus d'hiver plus jantes, 9,700.$. Jocelyn, 514-658-8339

OLDMS. CALAIS 1986, 63,000km, très propre, 4 pneus neufs 4 saisons, vitres élect. (2e voiture), femme propriétaire. Inf. jour 378-6645, soir 378-7274

PONTIAC GRAND PRIX 80, en bonne condition, tout équipée, s'adresser au 41 Bernières, Granby.

SUZUKI SAMURAI 89, AM-FM cassette, cache-suspension avant, barre de force arrière, superbes bandes décoratives, 6,000 km. Faut voir. 10,000.$. 514-549-2566

SUZUKI SWIFT GTi, rouge, 1989, 5 vit. mags, 6,500km, 11,900$ négociable. Inf. 375-1547

VAN CHEVROLET Astro 1988, 39,000km, moteur V6, 4.3 litres, 5 passagers, radio am-fm stéréo cassette, couleur gold, avec (strapage) Spécial Edition, 13,300$. Inf. 372-7103

VAN DODGE 1980, 1 tonne, bonne mécanique, 1,900.$, excellente condition. 372-3817

---

100 AUTOS ET CAMIONS USAGÉS EN INVENTAIRE
Silencieux et freins, garantis à vie sur différents modèles.
Nos véhicules sont garantis et nos prix défient toute compétition.
A.D. AUTOMOBILES,
1624 Principale, Granby. 378-0871.

VOLKS Rabbit sport, GTi 1980, blanc, avec radio am-fm cassette, en bonne condition. Prix 1,600$. Après 18 h, 379-9139

370 AUTOS

VOYAGEUR SE, 1987, 5 passagers, autom. 61,000km.
HORIZON 1987, 4 portes, autom. 76,000km.
SKYHAWK Custom 1986, 2 portes, autom. 75,000km.
CAVALIER RS fam. autom. 78,000km.
LE BARON 1986, GTS, 4 portes, autom. 83,000km.
PONY GL, 1986, autom. 53,000km.
SUNBIRD SE 1986, 5 vit. 79,000km.
ACADIAN 1985, 4 portes, autom. 84,000km.
ARIES SE, 1985, 4 portes, autom. 75,000km.
CHARGER 2 plus 2, 1985, autom. 57,000km.
ENCORE LS, 1985, 4 portes, autom. 74,000km.
GRAND PRIX 1985, 2 portes, 267, autom. 87,000km.
SUNBIRD 1985, 4 portes, autom. 78,000km.
HONDA 1500 S, 1984, 2 portes, 5 vit. 105,000km.
LYNX 1984, 2 portes, 5 vit. 101,000km.
6000 LE, 1984, 4 portes autom. 100,000km.
LYNX 1984, 4 portes, autom. 82,000km.
SUNBIRD 1984, 4 portes, autom. 96,000km.
FORD LTD 1984, 4 portes, autom. V6, 90,000km.
JIMMY 1983, 4x4, autom. 102,000km.
PRELUDE 1982, 2 portes, autom. 67,000km.

Service après vente fiable
Pour une auto de qualité et garantie au prix raisonnable, venez nous voir:
J.R. LESSARD AUTO INC.
807 DUFFERIN, GRANBY
375-6829

1980 MIRADA DODGE, 4 pneus neufs, freins et transmissions neufs, 148,000km. Prix 1,000$. Après 17h à 243-0737 Garth.

1984 NISSAN MICRA, manuelle, 5 vit. 50,000 milles, parfait état, peinture fraîche, freins et résonnateur neufs, 3,200$. Prendrais échange auto ou camion. Inf. 372-4336

---

2 MAZDA 323, 2-20, 1988, 4 vitesses, balance de location, prix avantageux. 777-3219, 777-9097 Christian ou Serge

---

OLDS CIERA, 1989, gris argent, très bien équipé, valeur 22,000.$, laisserais à 17,800.$. A voir au 431 Churchill, Granby. 375-3557

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS QUE la compagnie **PROMIL INC.** demandera à l'Inspecteur général des Institutions Financières, la permission de se dissoudre.
Granby, ce 10 novembre 1989
PROMIL INC. C25358

SPÉCIAUX VOITURES IMPORTÉES

'89 TERCEL COUPE, aut., démonstrateur, 13,000 km
'89 CAMRY DLX, 4 p., aut., démonstrateur, 13,000 km
'89 HYUNDAI EXCEL, 5 p., 5 vit., blanc
'88 NISSAN MICRA, 5 vit., 4 p.
'86 VOLKS JETTA GL, aut., t. ouvrant "mags"
'88 CELICA GTS "liftback", 5 vit., blanc
'88 CAMRY LE, air clim., noir
'87 CAMRY LE, aut., 2 tons gris
'87 MAZDA PICK-UP B-2000, 5 vit., avec bte Fibrotec
'87 NISSAN PULSAR NX, 5 vit., blanc
'87 AUDI 4000 S, aut., 4 portes, tout équipée
'86 TOYOTA CELICA GT, 5 vit., "liftback"
'85 TOYOTA MR2, 5 vit., toit ouvr.
'84 DODGE COLT, 2 p., 4 vit.
'84 TOYOTA VAN, aut.
'84 CAMRY LE, 5 vitesses, toit ouvrant
'84 CAMRY LE, 5 p., 5 vit., "liftback"
'82 MAZDA 626, 5 vit., 4 p.
'81 TOYOTA PICK-UP, aut., bte Fibrotec
'81 DATSUN 200 SX, 5 vit., tout équipée, sauf air clim.

Possibilité de garantie 2 ans/40,000 km
L42868

Estrie TOYOTA GRANBY
SUCCURSALE VÉHICULES USAGÉS
601 Principale, Granby 378-8404

Bromont
PROVINCE DE QUÉBEC
CIRCONSCRIPTION DE BRÔME-MISSISQUOI
VILLE DE BROMONT

AVIS PUBLIC

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT
RÈGLEMENT No 637-89

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites le 06 novembre 1989 sur la liste référendaire de la Ville de Bromont :

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

QUE lors d'une séance tenue le 06 novembre 1989, le Conseil a adopté, le règlement numéro 637-89 et intitulé :

"Règlement décrétant un emprunt d'une somme de deux millions quatre cent trente-sept mille cinq cents dollars (2 437 500$) afin d'effectuer des travaux de voirie dans le parc industriel et de faire l'achat des terrains nécessaires à leur réalisation".

QUE les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné, à la date du 06 novembre 1989, s'il s'agit de personnes physiques ou morales satisfaisant aux exigences de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, peuvent demander que le règlement numéro 637-89 fasse l'objet d'un scrutin référendaire selon les dispositions de la même Loi.

QUE cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 532 à 559 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités et aux fins de laquelle procédure, les personnes habiles à voter sur le règlement auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures (9:00) à dix-neuf heures (19:00), le 20e jour du mois de novembre 1989, au bureau de la Ville, situé au 89, boul. de Bromont à Bromont.

QUE le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de TROIS CENT SOIXANTE-QUINZE (375) personnes. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

QUE toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

QUE le résultat de cette consultation, par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 20 novembre 1989, aux bureaux de l'Hôtel de Ville situé au 89, boul. de Bromont, à Bromont, à dix-neuf heures (19:00).

DONNÉ À BROMONT, ce septième jour du mois de novembre de l'an mil neuf cent quatre-vingt-neuf (07.11.89).

Pierre Simoneau
Greffier

C25361

appel d'offres

Société d'habitation du Québec

VENTE D'UN IMMEUBLE PAR VOIE DE SOUMISSION PUBLIQUE

PROJET : GRANBY – 02776 (008)
DESCRIPTION DE L'IMMEUBLE
Un immeuble portant le numéro 1080 du cadastre officiel du village de Granby, division d'enregistrement de Shefford, ayant une superficie de 419,0 mètres carrés. Le tout avec bâtisse ci-dessus construire, circonstances et dépendances, dont le numéro civique est le 56, Saint-Charles Sud, Granby, QC.

CONDITION DE VENTE
La soumission doit être accompagnée d'un chèque visé au montant de quatre mille dollars émis à l'ordre de la Société d'habitation du Québec et remboursable dans un maximum de 40 jours suivant la date d'ouverture des soumissions.

La soumission doit être obligatoirement présentée sur la formule de soumission incluse dans le dossier de soumission.

INFORMATIONS
Toute personne désirant soumissionner peut obtenir les documents de soumission, à partir du 9 novembre 1989, en s'adressant à l'Office municipal d'habitation de Granby, sis au 84-1, St-Joseph, Granby, QC, J2G 6T8, a/s de M. Denis Grondin, directeur, (tél.: 372-1300).

VISITE DES LIEUX
Toute personne intéressée pourra visiter la bâtisse le 24 et le 28 novembre 1989, entre 13 h 30 et 16 h 00.

CLOTURE DE SOUMISSIONS
A midi (12) heures (heure locale en vigueur), le 30 novembre 1989 à la Société d'habitation du Québec, au Bureau de Montréal sis au **3 Complexe Desjardins, Tour du Nord, 25e étage, Montréal, Québec H5B 1E3** ou à l'Office municipal d'habitation de Granby, sis au 84-1, St-Joseph, Granby, QC. **J2G 6T8.**

L'assemblée publique d'ouverture des soumissions se tiendra à quatorze (14) heures (heure locale en vigueur), le 1er décembre 1989 à la Société d'habitation du Québec, au bureau de Montréal, sis au **3, Complexe Desjardins, Tour du Nord, 25e étage, Montréal, (Québec), H5B 1E3.**

La Société d'habitation du Québec ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

Me Jean-Luc Lesage, avocat
Secrétaire

N2986

Québec

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

N.R. C25750

ENCAN

pour
FERME BROCKSHIRE ENR.
CONRAD & ADRIENNE BEAUREGARD, PROP.
577, chemin Bilodeau
Coaticook, cté Stanstead
Le jeudi 16 novembre 1989 à 11:30 heures précises

SERA VENDU : 88 têtes d'animaux Holstein de CHOIX incluant 50 pur-sang, enregistrés, avec papier et 39 N.I.P., comprenant : 42 jeunes vaches incluant 23 pur-sang dont plusieurs fraîches vêlées et d'autres dues sous peu; 19 taures incluant 10 pur-sang dont 10 fraîches ou dues sous peu et 9 saillies; 27 génisses d'élevage.

* Ceci est un jeune troupeau et est sur le contrôle P.A.T.L.Q. off. ayant une moyenne de 7,853 kg (17,313 lb), 3.53 % g – B.C.A. 166-159-169.

* Ces animaux proviennent de, ou ont été saillies par : STARBUCK, HUGO, PREMIER, BOOT MATT, ALGONQUIN, VALENTIN, AQUA ELEVATOR ET TEMPO.

MACHINERIE : Tracteur Inter No 885, 4 roues motrices, diesel, 4 sorties hydrauliques et cabine à neige insonorisée, avec air climatisé, seulement 525 hres.

Tracteur Inter No 574 diesel, servodirection, barrage de roues, sorties hydrauliques et chaînes à anneaux.

Tracteur Inter No 434, au gaz, servodirection et chargeur sur le devant No 1550 double action, muni de fourche à fumier, pelle à gravel et chaînes.

Tracteur Oliver No 550 au gaz; faucheuse rotative (disc-bine) Vickon 7 pi.; presse à foin New Holland No 315, avec lance-balles et distributrice de préservatif; râteau de côté New Holland No 256 avec dents de caoutchouc; faneuse à foin Kuhl; moulin à faucher Inter, att. 3 pts; voiture Norman avec panier pour recevoir les balles; remorque Norman tandem avec boîte dompeuse et cylindre; épandeur à fumier Inter No. 550-225 minots avec panneau pour fumier liquide, sur P.T.O. charrue Kverneland 3 versoirs; 14 pces; décl. sur att. 3 pts; alternateur Onan 30,000 watts sur chariot; souffleur à neige sur att. 3 pts; épandeur à phosphate sur att. 3 pts; herse à roulettes traînante; herse à ressorts traînante; herse à pâturage; rouleau de fer 2 sections; malaxeur à ciment sur att. 3 pts; soudeuse électrique Lincoln 225 amp.; compresseur à air; 2 séchoirs à foin avec moteur 5 hp; 2 bennes à grain Dusseault, cap. 60 tonnes avec fan; benne à moulée, Côté, cap. 8 tonnes, avec vis et moteur; rouleuse à grain Fermatic, avec contrôle électronique, munie de 6 entrées et 3 vis de 48-25 et 15 pds par 4 pces; convoyeur d'étable 2x85, avec moteur et déviateur et un ext. Smiley de 32 pds avec moteur; tailleurs à sabots; chariot à moulée Beatty; hache-paille Wic avec moteur au gaz; 2 tondeuses à animaux; réservoir en vrac Dairy Kool, cap. 800 gals, avec lavage automatique et récupérateur et récupérateur d'eau chaude 114 gals; pipeline Boumatic; inst. 40 vaches, tuyauterie 2 pces, 4 unités et lavage automatique 4 balances Waikatoo; 11,000 balles de foin.

AUSSI À VENDRE PRIVEMENT : Une ferme de 280 acres appro., 140 en culture avec très bonne étable et bonne maison.

Informations : (819) 849-3333

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.
Encanteurs bilingues
1274, rue Sud
Cowansville (QC)
263-0670
263-4480
Cell 1-594-1019

AGENT de VENTE – Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété. C25621

avis public

Gouvernement du Québec

Par la présente, avis est donné que la **Commission sur la stabilisation du revenu et de l'emploi des travailleurs de l'industrie de la construction** tiendra des audiences publiques

le 14 novembre 1989
de 8 h 30 à 15 h 30
au Holiday Inn La Seigneurie
Salle La Terrasse
7300, Côte de Liesse
Montréal (Québec)
Tél.: (514) 731-7751

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec la commission en composant le (514) 873-9901.

Laurent Picard, Président — Jean Sexton, Co-président — Jacques Émile Bourbonnais, Secrétaire

Québec

Province de Québec
District de BEDFORD
No 455-05-000206-891

COUR SUPÉRIEURE
LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC
partie demanderesse
– VS –
LES INDUSTRIES MÉTALLURGIQUES AYOTTE INC.
partie défenderesse

Le 20 novembre 1989, à 11 heures de l'avant-midi à la place d'affaires du défendeur au 649, rang Petit 8, à St-Valérien, district de Bedford seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en : bureaux, photocopieur, classeur, FAX, micro-ordinateur, chaises, machine à moules, système de convoyeur, mixeur, système de compression, tracteur, perceuses à colonne, soudure à l'arc, masque, fournaises, scie à ruban, meule à ruban, chain block, diverses machines, presse, coffre à outils et un lot d'outils et d'objets servant au bon fonctionnement de cette industrie.
Conditions : Argent comptant, chèque visé ou les deux.

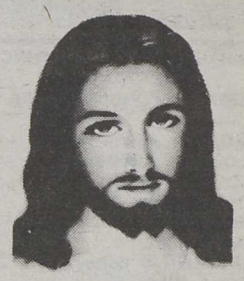
Granby, ce 10 novembre 1989
Robert Patenaude
Huissier
DUPONT, PATENAUDE & ASS.,
Huissiers
58, rue Principale, suite 200
Granby (Québec)
J2G 2T4, C.P. 1 J2G 8E2
(514) 378-1216

C25356

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE
Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

G.L. C25357





REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

N.C. C25747

Bromont

PROVINCE DE QUÉBEC
CIRCONSCRIPTION DE BRÔME-MISSISQUOI
VILLE DE BROMONT

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT No 637-89
AUX COPROPRIÉTAIRES, AUX COOCCUPANTS D'UNE PLACE D'AFFAIRES ET AUX PERSONNES MORALES

AVIS PUBLIC est donné, par le soussigné, greffier de la Ville de Bromont :

– QUE les copropriétaires indivis, les cooccupants de places d'affaires et les personnes morales sont invités à faire leur première désignation de représentant ou à remplacer celle qui existe en transmettant une procuration ou une résolution, selon le cas, au greffier de la Ville de Bromont dans les délais ci-après indiqués.
– QUE lors d'une séance tenue le 06 novembre 1989, le Conseil municipal de cette Ville a adopté le règlement numéro 637-89 intitulé :
"Règlement décrétant un emprunt d'une somme de deux millions quatre cent trente-sept mille cinq cents dollars (2 437 500$) afin d'effectuer des travaux de voirie dans le parc industriel et de faire l'achat des terrains nécessaires à leur réalisation".
– QUE la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités donne à toute personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire, le droit, en s'inscrivant dans un registre ouvert à cette fin, de demander la tenue d'un scrutin référendaire sur ledit règlement.
– QU'en conséquence, une personne habile à voter de la municipalité ou, selon le cas, du secteur concerné, est une personne qui, à la date de référence, soit le 06 novembre 1989, n'est frappée d'aucune incapacité de voter et remplit une des trois (3) conditions suivantes :
a. – est domiciliée sur ce territoire;
b. – est propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire au sens de la Loi sur la fiscalité municipale;
c. – est occupant d'une place d'affaires située sur ce territoire au sens de la Loi sur la fiscalité municipale.
– QU'une personne physique doit également, à la date de référence indiquée ci-haut, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être frappée d'aucune incapacité de voter.
– QUE les copropriétaires indivis et les cooccupants d'une place d'affaires qui sont des personnes habiles à voter dudit territoire désignent parmi eux, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux, une personne n'ayant pas le droit, en vertu de l'article 531 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, d'être inscrite prioritairement à un autre titre sur la liste référendaire.
– QU'une personne morale qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise de l'un de ses membres, administrateurs ou employés, qu'elle désigne à cette fin par résolution.
– QUE la procuration ou la résolution, selon le cas, doit être transmise au bureau du greffier, 89, boul. de Bromont, à Bromont, Québec, au plus tard le 6 janvier 1990.
EN FOI DE QUOI, donné à Bromont, en ce septième jour du mois de novembre de l'an mil neuf cent quatre-vingt-neuf (07.11.89).

Pierre Simoneau
Greffier

C25360





REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

G.B. C25742

Bromont

PROVINCE DE QUÉBEC
CIRCONSCRIPTION DE BROME-MISSISQUOI
VILLE DE BROMONT

AVIS PUBLIC
RÈGLEMENT No 634-89

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné greffier :

QUE le Conseil municipal de la Ville de Bromont, à sa séance régulière du 6 novembre 1989 a adopté le règlement 634-89 intitulé :
"Règlement modifiant l'article 3.1 du règlement numéro 448-83 concernant l'enlèvement des vidanges solides."

Ledit règlement a reçu l'approbation suivante :

1. – **APPROBATION** du conseil municipal : 6 novembre 1989;

QUE ce règlement est déposé à mon bureau à l'Hôtel de ville de Bromont, 89, boul. de Bromont, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance pendant les heures régulières de bureau.

Ledit règlement entrera en vigueur selon la Loi.

DONNÉ À BROMONT, ce septième jour du mois de novembre de l'an mil neuf cent quatre-vingt-neuf (07.11.89).

PIERRE SIMONEAU
Greffier

C25359

PROVINCE DE QUÉBEC
CIRCONSCRIPTION DE BROME-MISSISQUOI
MUNICIPALITÉ DE FRELIGHSBURGH

AVIS PUBLIC

LA COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE PROTESTANTE DU DISTRICT DE BEDFORD
RAPPORT DES VÉRIFICATEURS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1989
RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Au Conseil des commissaires de
La Commission scolaire régionale protestante
du district de Bedford
The District of Bedford Protestant
Regional School Board

Nous avons vérifié les états financiers des fonds d'opérations et d'immobilisations ainsi que les annexes et les tableaux statistiques contenus dans le rapport financier de La Commission scolaire régionale protestante du district de Bedford – The District of Bedford Protestant Regional School Board pour l'exercice terminé le 30 juin 1989. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues et a comporté, par conséquent, les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances, y compris les procédés appropriés pour vérifier les points particuliers mentionnés dans le document d'information du ministère de l'Éducation du Québec sur le mandat du vérificateur externe des commissions scolaires.

À notre avis,
à tous égards importants, la commission scolaire s'est conformée aux lois et règlements énumérés dans le document d'information mentionné ci-dessus, ainsi qu'aux règles budgétaires, directives et instructions émises par les ministères de l'Éducation, des Transports ainsi que de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du Revenu du Québec et ayant une incidence financière;

à tous égards importants, le système comptable de la commission scolaire et les contrôles internes à caractère financier, incluant ceux reliés aux effectifs scolaires et aux personnels sont adéquats et appliqués;

le rapport financier prescrit par le ministère de l'Éducation du Québec présente fidèlement la situation financière de la commission scolaire au 30 juin 1989, ainsi que les résultats de ses opérations et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date, selon les principes comptables décrits à la note 1, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ
Comptables agréés

RÉSUMÉ DU RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Fonds d'Opérations	
Revenus	17,221,743 $
Dépenses	17,790,001 $
Déficit	«568,258»$
Actif	2,603,771 $
Passif	2,682,865 $
Déficit accumulé	«79,094»$
Fonds d'Immobilisations	
Actif	17,170,593 $
Passif	7,928,660 $
Capital immobilisé	9,241,933 $

Donné à Cowansville, Québec, ce 7 novembre 1989

J.R. Bissell
Directeur général

C25352

Le Mur tombe: Washington applaudit

Un pas vers l'Europe «une et libre», dit Bush

WASHINGTON
Agence France-presse

Le président américain George Bush s'est félicité jeudi de l'annonce par la RDA de l'ouverture de la frontière inter-allemande, affirmant qu'il s'agissait d'un pas vers l'Europe «une et libre» que prônent les Etats-Unis.

«Il s'agit clairement d'un très bon développement en ce qui concerne les droits de l'homme (...) J'en suis très content», a déclaré M. Bush à la presse dans le Bureau ovale de la Maison-Blanche, peu après que son porte-parole Marlin Fitzwater eut affirmé que Washington «applaudissait» cette décision.

«Si cela est mis à exécution, ce sera conforme aux accords d'Helsinki dont la RDA a signé l'acte final. Si la RDA va de l'avant, le mur construit en 1961 n'aura plus que très peu de sens», a ajouté M. Bush, assis à son bureau sur lequel figurait une carte des deux Allemagne, après avoir été informé par le secrétaire d'Etat James Baker.



Un Allemand de l'Est jubile à l'annonce de l'ouverture du Mur de Berlin. *photo AP*

Dans la bonne direction

Soulignant qu'il s'était fixé l'objectif d'une Europe «une et libre», M. Bush a affirmé: «S'agit-il d'un pas dans cette direction? Je répondrais oui».

«J'aimerais penser que les changements politiques en RDA suivront rapidement cette sorte de libération», a-t-il déclaré.

Le président américain a cependant estimé que la décision de Berlin-Est ne représentait pas la fin du «rideau de fer».

«Je ne pense pas qu'un seul événement soit la fin de ce qu'on appelle le rideau de fer», a-t-il dit, ajoutant toutefois: «Mais clairement nous sommes loin des jours les plus durs du rideau de fer».

Il a estimé qu'aucun pays ne pouvait résister à l'aspiration à plus de liberté.

Le mur «semble certainement être en train de tomber», a estimé de son côté le vice-président Dan Quayle.

Le président Bush a affirmé qu'il était «trop tôt» pour dire si l'ouverture de la frontière inter-allemande rapprochait le jour de la réunification des deux Allemagnes.

Des réfugiés dans les bases canadiennes

BONN
PC et AFP

Des centaines et peut-être même des milliers de réfugiés est-allemands pourraient bientôt être appelés à vivre temporairement sur des bases canadiennes ou américaines ou des terrains vacants en Allemagne de l'Ouest.

Selon un haut fonctionnaire canadien à Bonn, les Allemands de l'Ouest sont confronté à la tâche monumentale de loger convenablement environ 200 000 personnes arrivées en quelque jours de la RDA.

Le Canada a été le premier des alliés de l'OTAN à répondre favorablement à une demande d'assistance du gouvernement de Bonn, qui souhaite utiliser pendant quelque temps des installations militaires pour loger les nouveaux arrivants.

Selon le fonctionnaire canadien, les autorités des Forces canadiennes en Europe ont déterminé que quatre parcelles de terrains situées sur la base de Lahr, en Forêt noire, ou près de celle-ci et certains bâtiments non utilisés pourraient être mise à la disposition des réfugiés.

De 700 ou 800 réfugiés sont déjà en Forêt noire, près des bases canadiennes et ont besoin d'assistance.

Les Forces canadiennes vont également à assurer un soutien logistique à l'installation des ressortissants est-allemands.

Après le Canada, les Etats-Unis ont entrepris jeudi de mettre trois installations militaires en RFA à la disposition des réfugiés est-allemands, a annoncé à Washington, M. Pete Williams, porte-parole du Pentagone.

Cette décision a été prise à la demande du ministère ouest-allemand des Affaires étrangères et des gouvernements des Laender (provinces) de Bade-Wuertenberg et de Rhénanie-Palatinat.

Ainsi, 980 personnes pourront être hébergées dans ces installations de l'US Air Force pour une période de six mois au maximum, a précisé M. Williams. Deux de ces installations sont des hôpitaux et la troisième est un ensemble de logements en attente de modernisation, a-t-il poursuivi.

Les deux hôpitaux sont situés à Zweibruecken (Rhénanie-Palatinat) et Donaueschingen (Bade-Wuertenberg). L'ensemble de logements est à Bitburg (Rhénanie-Palatinat).

Le Canada avait annoncé plus tôt dans la journée de jeudi qu'à la demande du gouvernement ouest-allemand, il allait mettre des installations militaires en RFA à la disposition des réfugiés d'Allemagne de l'est.

Les Berlinois de l'Est fuyaient leur pays

BERLIN-OUEST
Agence France-presse

L'annonce jeudi de l'ouverture de la frontière inter-allemande pour les candidats à l'émigration et aux voyages intervient 28 ans après l'édification par la RDA du Mur de Berlin qui avait consacré la séparation entre les deux Allemagne.

La naissance du «Mur», aux premières heures du 13 août 1961, sur les ordres de M. Erich Honecker, depuis peu «numéro un» de la RDA, devait mettre un terme à l'exode de près de trois millions d'Allemands de l'Est depuis 1945, dont le point culminant avait été atteint au moment du soulèvement populaire de Berlin du 17 juin 1953: plus de 300 000 personnes avaient alors fui la RDA.

Au fil des ans, nombreux furent ceux qui réussirent ou tentèrent de franchir la frontière.

Selon le «Comité du 13 août«, environ 175 000 ressortissants est-allemands avaient quitté lèur pays en sept ans, dont près de 37 000 en forçant les barrages, alors que 173 personnes avaient payé de leur vie leur tentative de passage clandestin à l'Ouest, abattus par des garde-frontières ou noyés dans des rivières ou dans la Baltique.

Au même moment, l'émigration légale, comprenant des personnes ayant atteint l'âge de la retraite ou des prisonniers «rachetés» par la RFA, atteignait 220 000 personnes.

Toujours selon ce comité, le chiffre moyen des personnes passant à l'Ouest était alors de 3000 à 6000 par an, avec une régression depuis 1976.

En septembre 1983, la mesure de regroupement facilité des familles occasionne une recrudescence des passages, pour atteindre, sur les dix premiers mois de 1988, le chiffre de plus de 10 000 Allemands de l'Est franchissant la frontière.

La vague d'émigration s'amplifie en 1989, avec environ 190 000 exils depuis le début de l'année, marqués par une véritable «ruée vers l'Ouest» à partir du 16 août: des milliers de candidats à l'émigration réfugiés dans les ambassades de RFA en Hongrie, Pologne ou Tchécoslovaquie, obtiennent leur départ légal.

L'ingéniosité des futurs exilés n'a eu d'égale que celle des moyens mis en place pour les empêcher de quitter leur pays: escalade du mur, tunnel creusé de leurs propres mains, nage ou canot pneumatique, montgolfière artisanale ou avion d'épandage agricole, aile volante, ont affronté les Vopos (police populaire de RDA), les champs de mine et les tirs automatiques, puis, après l'interdiction de ces derniers en septembre 1987, les grillages métalliques avec systèmes automatiques d'alarme, les épouvantails ou les chiens.



DÉCÈS



NOISEUX
M. Robert

— Est décédé accidentellement, le 4 novembre 1989, M. Robert Noiseux de Dunham (Lac Selby), à l'âge de 42 ans. Fils de feu Arthur Noiseux et de Lucienne Daudelin.

Il laisse dans le deuil,
Son fils M. Gabriel Noiseux.
Son amie Mme Mearren Boyce.
Ses frères et soeurs: M. Guy Noiseux (Claire Bombardier) Cowansville; Mme Réjeanne Noiseux (Robert Larose) Dunham; Mme Monique Noiseux, Cowansville; Mme Sylvette Noiseux (Léon Allard) Dunham; Mme Simone Noiseux (Jacques Martin) Cowansville; M. Jean Noiseux (Micheline Girouard) Dunham; M. Marcel Noiseux (Suzanne Plouffe) Dunham; Mme Marie-Ange Noiseux (Lucien Couture) Cowansville; M. Etienne Noiseux, Beamville, Ont.; M. Gérard Noiseux (Rita Rioux) Nachua, N.H.H.; M. Jean-Paul Noiseux (Gladys Leduc), de Dunham; Mme Yvette Provost (feu Philippe Noiseux), de St-Jean.

Ainsi que oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et amis. A la demande du défunt, il n'y aura pas d'exposition. Une messe commémorative sera chantée en l'église Ste-Croix de Dunham, le 11 novembre à 14 heures.
La famille recevra la sympathie des parents et amis à compter de 13h30.
La direction des funérailles a été confiée:

Salon Funéraire
Désourdy, Wilson
Cowansville
Pour informations tél. 263-1212
(7-11)



Sergei Makarov pourrait en être exclu

Lutte pour le trophée Calder

Alan Adams
TORONTO
Presse Canadienne

La possibilité que le trophée Calder remis à la recrue par excellence revienne à Sergei Makarov contrarie plusieurs dirigeants de la Ligue nationale.

Un mouvement visant à modifier les critères d'admissibilité s'organise. A l'heure actuelle, on décerne cet honneur au «joueur qui s'est le plus illustré à sa première saison dans la Ligue nationale».

Avec à leur tête Serge Savard du Canadien, plusieurs directeurs généraux militent en faveur d'un changement. Ils présenteront leurs arguments, lundi à Chicago, lors de leur rencontre annuelle, avec l'espoir que les gouverneurs prendront la décision de redéfinir les critères.

Toute la question est de savoir si un vétéran hockeyeur européen avec l'expérience du hockey international, comme Makarov, devrait être éligible à l'obtention du trophée Calder simplement parce qu'il en est à sa première campagne dans la Ligue nationale.

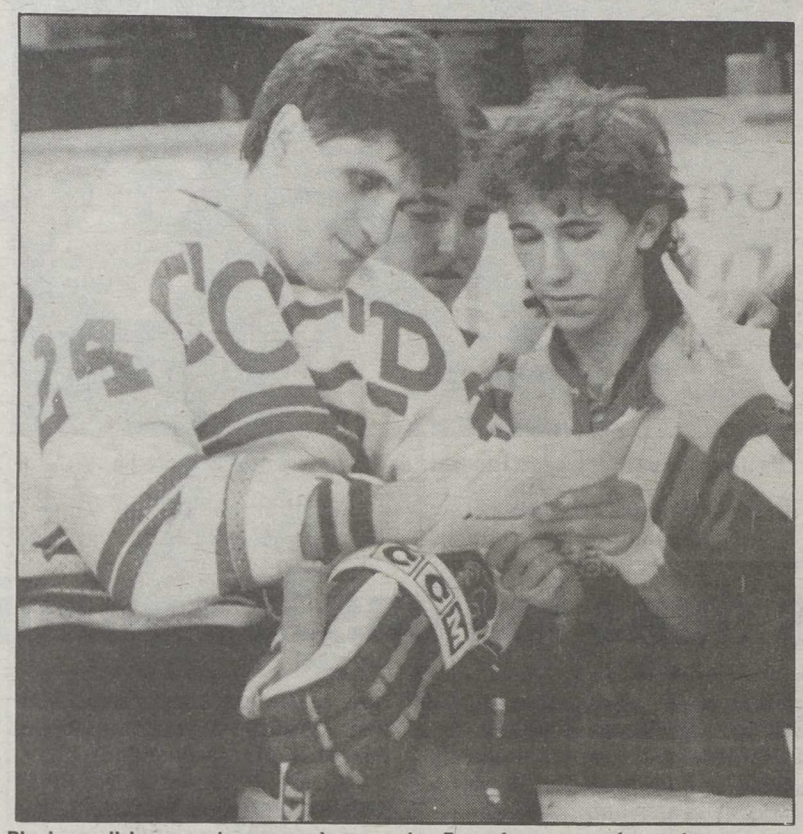
En 1945, les gouverneurs de la ligue avaient défini que tout joueur ayant disputé trois matches ou plus en saison régulière ou pendant les séries éliminatoires ne pouvait être retenu comme candidat. Deux ans plus tard, ce chiffre était augmenté à 20 matches. En 1968, on le portait à 25 rencontres.

Makarov, un attaquant de premier plan au sein de l'équipe nationale soviétique dans les années 1980, figure parmi les meilleurs marqueurs de la LNH depuis le début de la saison. Il a remporté le championnat des pointeurs de la Ligue nationale d'Union soviétique à chaque année depuis 1979-80, à l'exception de 1982-83.

Expérience internationale

«Un gars de 31 ans avec l'expérience du hockey international ne peut être comparé à un jeune joueur qui amorce tout juste sa carrière dans la Ligue nationale», prétend Savard, qui démontre un vif intérêt dans ce dossier car, si ce n'était des Soviétiques, Stephan Lebeau figurerait avantageusement dans la course au trophée Calder.

Darren Turcotte des Rangers de New York, Mike Modano des North Stars du Minnesota et le transfuge soviétique Alexander Mogilny des Sabres de Buffalo sont d'autres candidats de choix.



Plusieurs dirigeants s'opposent à ce que les Européens ayant de nombreuses années d'expérience dans leur circuit soient éligibles au titre de recrue de l'année. Le Soviétique Sergei Makarov pourrait écoper de cette décision, lui qui connaît un début de saison époustouflant avec les Flames de Calgary. *photo d'archives*

«Les joueurs européens avec une telle expérience ne devraient pas être éligibles au titre de recrue par excellence», a ajouté Savard.

Le patron de Makarov, le directeur général des Flames Cliff Fletcher, prétend que la ligue ne peut faire de la discrimination envers les Soviétiques, mais il laisse entendre qu'on devrait faire quelque chose.

«Je ne crois pas qu'il faut établir un règlement à l'encontre des Scandinaves ou des Européens de l'est, mais je pense que de nouveaux critères devraient être adoptés, estime Fletcher. Par exemple, un joueur ayant participé à deux championnats du monde ou aux Jeux olympiques ne devrait pas être éligible.»

Neil Smith, des Rangers de New York, en est un autre qui souhaite un changement.

«Je suis d'accord avec Serge que les Soviétiques ont joué à un niveau comparable à celui de la Ligue nationale pendant plusieurs saisons», a dit Smith.

Peter Stastny, des Nordiques, avait remporté le trophée Calder en 1981, malgré ses cinq années d'expérience au sein de l'équipe nationale de Tchécoslovaquie avant sa défection.

Pourtant, Wayne Gretzky a été privé de cet honneur parce qu'un règlement de la LNH stipulait que tout joueur ayant évolué dans la défunte Association mondiale ne pouvait être considéré comme une recrue.

Pour Madden, pas question de céder le premier choix de 1990

Par Mario LECLERC
UNIONDALE, New York
Presse Candienne

Bien qu'il soit loin d'exclure une transaction dans un avenir rapproché, le directeur général des Nordiques, Martin Madden, a déclaré hier qu'il avait exclu des discussions la possibilité de céder son choix de première ronde au repêchage de 1990 pour obtenir immédiatement un joueur de qualité en retour.

«Quoiqu'il arrive, mes homologues de la LNH savent déjà que mon choix de première ronde en 1990 et celui des autres saisons ne peuvent faire partie de nos négociations», a-t-il affirmé.

Devant l'abondance de jeunes joueurs au sein de l'organisation québécoise, Madden aurait pu se laisser tenter par une transaction impliquant son choix de première ronde de 1990. D'autant plus que ce choix pourrait devenir la première sélection de tout l'encan en raison de la piètre tenue de l'équipe.

Or les Nordiques comptent déjà sur plusieurs joueurs prometteurs en Joe Sakic, Curtis Leschyshyn, Daniel Doré, Stéphane Fiset, Mats Sundin, Adam Foote, John Tanner, Bryan Fogarty, Jeff Brown, Stéphane Guérard, Mark Vermette et Stéphane Morin. Ce sont des joueurs qui devraient atteindre une certaine maturité d'ici deux à trois ans.

«On ne peut pas prendre le risque de laisser filer un premier choix de tout le repêchage. On ne sait jamais si un joueur pouvant avoir un impact sera disponible lorsque notre tour sera venu. Le seul moyen d'obtenir un Mario Lemieux ou un Wayne Gretzky, c'est par le biais du repêchage. D'ailleurs, nous pourrions obtenir un joueur de qualité en retour de notre premier choix mais jamais un joueur représentant une concession», a insisté Madden.

Pas un club de 4e

Fidèle a son habitude, l'ex-directeur du recrutement des Nordiques a plutôt indiqué qu'il serait davantage à la recherche de choix au repêchage.

«Je ne veux pas bâtir une équipe de quatrième place qui fera simplement partie des éliminatoires. Je veux que mon équipe soit aspirante à la Coupe Stanley dans un avenir pas si lointain. Et pour ce faire, il n'y a pas d'autres solutions que le repêchage des joueurs amateurs. D'ailleurs, si des équipes veulent discuter de leurs choix après les Fêtes, je serai ouvert aux propositions», a-t-il ajouté.

Madden a par ailleurs reconnu que plusieurs discussions avaient cours actuellement.

«Les Nordiques sont l'un des meilleurs clients des compagnies téléphoniques présentement», a-t-il blagué en faisant allusion aux nombreux appels qu'il fait et qu'il reçoit de ses homologues.

«Mais rarement on m'a demandé ma première pige en juin prochain. Les équipes attendent toujours en février ou mars pour tendre de telles perches alors que le classement général se dessine passablement. C'est pourquoi, je veux les aviser tout de suite qu'il ne sera aucunement question de mon premier choix», a-t-il répété.

Jocelyn Lemieux face à ses anciens coéquipiers

Par Guy ROBILLARD
ST.LOUIS
Presse Canadienne

Jocelyn Lemieux a peut-être passé pour prétentieux, ou à tout le moins malhabile, quand il a affirmé en début de saison qu'il aurait fait aussi bien sinon mieux que Tom Chorske s'il avait eu la même chance d'évoluer régulièrement en compagnie de Brian Skrudland et Mike McPhee lors du camp d'entraînement.

Mais le fait est que Chorske est aujourd'hui à Sherbrooke et que Lemieux a eu l'occasion de retourner dans la ville de l'équipe qui l'a repêché en première ronde (10e choix, en 1986) et pour laquelle il a entrepris sa carrière dans la Ligue nationale.

En marchant dans l'aéroport Lambert, où il guidait quelques coéquipiers hier midi, Lemieux ne cachait pas que le retour à St.Louis avait un cachet spécial.

«Ca va faire quelque chose quand je vais sauter sur la glace», a-t-il reconnu, ajoutant qu'il sera toujours reconnaissant envers l'organisation dirigée par le Prof. Caron.

Il n'était pas du tout évident au début de la saison qu'il serait de la formation qui affrontait les Blues, hier.

«Je me suis surtout prouvé quelque chose à moi-même», déclare Lemieux.

Tentera-t-il d'en mettre un petit peu plus face à son ancienne équipe?

«Ca serait difficile pour moi d'en faire plus», répond celui qui travaille fort à chaque match.

Lemieux estime qu'il s'est bien débrouillé, «surtout avec le peu de temps de glace que j'ai eu».

Il semble pourtant qu'il joue assez régulièrement et on l'a même vu à quelques reprises sur le jeu de puissance.

«Mais ce n'est pas beaucoup comparé à d'autres», croit-il.

SPORT AMATEUR



Fernand Bélanger

National

COWANSVILLE—Le National de Cowansville tentera de remporter une troisième victoire de suite alors qu'il recevra les Capitals de Windsor samedi soir à compter de 20h30 au Pavillon des sports de Cowansville.

La troupe cowansvilloise tentera alors de rejoindre les visiteurs qui sont installés au deuxième rang avec une fiche de 13 points en 11 rencontres, comparativement à un total de 11 points en 12 parties pour le National.

«Tout va bien jusqu'ici et on veut continuer dans le même sens pour essayer de se rapprocher de la première place», de souligner le nouvel entraîneur-chef **Jacques Ross**. Il a aussi noté que quelques joueurs sont présentement à l'essai et que cette période d'évaluation devrait être terminée d'ici une dizaine de jours.

Dans un autre ordre d'idées, Jacques Ross a mentionné que trois vétérans porte-couleurs du National, soit **Stéphane Lapointe, Patrick Lacroix** et **Michel Gazaille**, avaient été suspendus indéfiniment par la direction de l'équipe après avoir refusé d'endosser l'uniforme à la suite du congédiement de l'entraîneur **Patrick Murray.**

Soccer

MONTREAL— **Line Turgeon** , de Granby, a raté de justesse une place au championnat canadien de soccer universitaire puisque son équipe, les Lady Stingers de l'Université Concordia de Montréal, a perdu 2-1 sur des tirs de fusillade aux mains des Martlets de l'Université McGill dimanche dernier à Montréal.

Du côté masculin, le Vert et Or de l'Université de Sherbrooke, qui compte dans ses rangs les Granbyens **Stéphane Doucet, Eric Parent** et **Daniel Couture**, s'est incliné en finale aux mains des Redmen de l'Université McGill 2-0 samedi.

Inscriptions en ski

GRANBY— Les Loisirs de Granby tiendront des séances d'inscriptions pour les activités de ski de fond et de ski alpin les 13 et 14 novembre, de 19h à 21h à La Ruche.

Inouk Volley-ball

GRANBY— La formation de volley-ball masculin des Inouk du Cégep a entrepris son calendrier régulier en remportant trois victoires en cinq rencontres contre Sorel mercredi soir.

La troupe de l'entraîneur **Gilles Soucy** a rapidement pris les devants 2-0 en par des pointages de 15-6 et 15-13 pour ensuite s'incliner deux fois par la marque identique de 7-15. Les Inouk ont rebondi pour gagner le dernier match 15-6.

«J'ai utilisé le même alignement partant dans nos deux premières parties et les choses ont bien fonctionné. J'ai ensuite essayé de faire jouer tout le monde, mais la cohésion n'était pas aussi grande et je suis revenu au six de base qui avait gagné les deux premières parties», d'expliquer **Gilles Soucy**. Il a tenu à souligner le bon travail de **Stéphane Hébert** qui a réussi plusieurs bonnes attaques.

Les Inouk du volley-ball féminin ont également remporté trois victoires en cinq parties contre Sorel. Les joueuses du pilote **Yvon Roberge** ont d'abord facilement eu le meilleur sur leurs rivales 15-1 et 15-1, avant de subir deux défaites de 12-15 et 8-15.

Dans la rencontre décisive, les Granbyennes ont triomphé 15-7. Les buts de l'équipe ont été atteints, c'est-à-dire diminuer le nombre de fautes par match. Les Inouk ont accompli du bon travail d'équipe.

AGENDA SPORTIF

Basket-ball: Séminaire de Sherbrooke vs Optimistes benjamins A, samedi 11 novembre, 11h, Polyvalente Sacré-Coeur de Granby.

Basket-ball: Jeanne-Mance vs Optimistes benjamins B, samedi 11 novembre, 10h, Polyvalente Sacré-Coeur de Granby.

Basket-ball: La Poudrière vs Optimistes benjamins B, samedi 11 novembre, 13h, Polyvalente Sacré-Coeur de Granby.

Hockey: Magog vs Dynamiques de Cowansville, samedi 11 novembre, 13h à 20h, Pavillon des sports de Cowansville.

Hockey: Windsor vs National de Cowansville, samedi 11 novembre, 20h30, Pavillon des sports de Cowansville.

Football: Buckingham vs Astérix juvéniles de Farnham, dimanche 12 novembre, 13h, Polyvalente Jean-Jacques-Bertrand de Farnham.

Hockey: Fleurimont vs Dynamiques de Cowansville, dimanche 12 novembre, 12h à 19h, Pavillon des sports de Cowansville.

Hockey: Victoriaville vs Acton Vale, 11h à 18h, dimanche 12 novembre, Centre sportif d'Acton Vale.

Hockey: Bois-Francs vs Vics Yamaska-Missisquoi, dimanche 12 novembre, 12h à 19h, Palais des sports de Granby.

Hockey: Black Lake vs Patriotes de Marieville, 20h, dimanche 12 novembre, Centre sportif Rouville de Marieville.

Eddie Azcona attend sa chance avec l'Université du Michigan

Par Mario Simard
Presse Canadienne

Au cours des derniers mois, aucun athlète québécois n'a été vu plus souvent aux grands réseaux de télévision américains que le Montréalais Eddie Azcona, botteur dégagement des Wolverines de l'Université du Michigan.

Mais qui connaît Azcona ?

Agé de 21 ans, il a grandi à Saint-Laurent et étudié au Collège Vanier. Il en est à sa deuxième année à l'Université du Michigan, sa première comme joueur de football, où il poursuit des études en espagnol (il s'exprime aussi bien en français) et en sociologie.

Les Wolverines, depuis toujours une puissance du football collégial américain, connaissent une excellente saison avec un dossier de 7-1. Ils sont présentement classés troisièmes aux Etats-Unis, et les grands réseaux ne manquent pas de présenter chacun de leurs matches importants, comme celui de demain après-midi contre Illinois.

«J'évoluais pour l'équipe du Collège Vanier lorsque j'ai décidé de m'inscrire à une école de botteurs dans la région de Boston, raconte-t-il. Lorsque je suis arrivé là-bas, j'étais le seul Canadien parmi des Américains des écoles secondaires.

«J'ai été le meilleur, et les entraîneurs m'ont conseillé de m'inscrire à une autre école du genre, en Ohio, où l'on trouvait les meilleurs botteurs des Etats-Unis. Là-bas, je me suis également bien tiré d'affaires.''

Azcona a reçu quelque 11 offres de bourses d'études complètes (une affaire de quelques dizaines de milliers de dollars dans chaque cas) d'universités américaines. Les puissants Hurricanes de l'Université de Miami, dirigés alors par Jimmy Johnson, aujourd'hui entraîneur-chef des Cowboys de Dallas, croyaient bien avoir convaincu Azcona de se joindre à eux.

«Je leur avais donné ma parole, mais je me suis ravisé après avoir visité l'Université du Michigan. J'ai préféré les Wolverines à cause de la tradition... et de leur uniforme.»

Moral dans les talons

La saison dernière, les Wolverines misaient sur un botteur de premier plan, Mike Gillette, et Azcona n'a pu que s'entraîner en attendant sa chance. De toute façon, Gillette n'en avait plus que pour une année.

Le 16 septembre dernier, devant 105 000 personnes au stade de Ann Arbor en banlieue de Detroit, Azcona se retrouvait dans le feu de l'action contre les légendaires Fighting Irish de Notre Dame, champions de 1988. Notre Dame et Michigan étaient alors classés premier et deuxième, respectivement.

Sans doute nerveux, Azcona a complètement bousillé ses deux premiers bottés. Depuis, il doit partager le travail avec une autre recrue, Chris Stapleton.

«Je ne crois pas qu'on m'ait donné une juste chance», dit-il à ce sujet.

Il y a deux semaines, contre l'Université de l'Indiana, ce fut au tour de Stapleton de connaître des ennuis lorsqu'un de ses bottés a été bloqué en première demie.

Mais Stapleton était de retour à son poste la semaine dernière contre Purdue.

«Je ne suis pas heureux de partager le travail, dit Azcona. Je ne suis pas certain de jouer cette semaine contre Illinois même si Stapleton a été victime de deux bottés bloqués contre Purdue.

La Coupe du Monde de natation à Montréal

MONTREAL
PC

Les Britanniques Adrian Moorhouse et Nick Gillingham ainsi que le Suédois Anders Holmertz sont parmi les nageurs d'élite qui prendront part le mois prochain à la Coupe du monde de natation au Centre Claude-Robillard.

Le circuit de trois mois de la Coupe du monde entreprendra sa deuxième année avec une rencontre en bassin de 25 mètres du 29 novembre au 1 décembre.

La rencontre réunira des équipes du Canada, de la Grande-Bretagne, de la Suède, de la Chine, des Etats-Unis, du Japon, de l'Union soviétique, de la Bulgarie, de l'Allemagne de l'Ouest, de la Tchécoslovaquie, de l'Italie et de la Hongrie.

Le circuit fera ses prochains arrêts à Orlando, en Floride, Paris, Berlin-Est, Bonn, Goteborg en Suède, Desenzano en Italie, et Leicester en Angleterre.

Moorhouse, le détenteur du record du 100 mètres-brasse, a été pendant longtemps un rival du Canadien Victor Davis avant que le médaillé d'or de Guelph, en Ontario, ne prenne sa retraite.

Gillingham a partagé le record du 200 mètres-brasse jusqu'à ce que l'Américain Mike Barrowman réussisse un meilleur chrono par un centième de seconde à Tokyo, en août.

La Chine déléguera Le Lin, deuxième au monde aux quatre nages individuelles, et Yon Zhuang, troisième au monde en style libre.

NOUVEAU

Maintenant au bas de la ville!

Les pièces d'appareils ménagers

EJB enr.

304 Robinson Sud, Granby
(voisin de Guy Moto Sport Inc.)
777-2927

Pièces d'électroménagers de toutes marques : laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, climatiseurs, etc.

Jean-Robert Lavallée, prop.

SPÉCIAL D'OUVERTURE
20 % de rabais
sur tous nos éléments et ronds de poêle
Offre valide jusqu'au 30 décembre '89 inclusivement



EJB ne répare pas, il vend des pièces

Heures d'ouverture :
Lundi au mercredi : 8 h 30 à 18 h
Jeudi et vendredi : 8 h 30 à 21 h
Samedi : 8 h 30 à 17 h

L00801

Tugnutt et Stastny relancent les Nordiques

Mario Leclerc

UNIONDALE, New York
Presse Canadienne

Menés à l'attaque par leur capitaine Peter Stastny qui a marqué trois buts, les Nordiques ont mis fin à leur plus longue série de défaites consécutives (8) en prenant la mesure des Islanders de New York 7-5, hier soir, dans un Colisée Nassau à moitié vide.

Malgré l'absence de neuf réguliers blessés et la présence de cinq joueurs des Citadels de Halifax, la troupe de Michel Bergeron a finalement secoué sa léthargie en attaque en produisant sept buts. Elle en avait inscrit 14 seulement à ses huit dernières sorties.

Cette première victoire des Nordiques à leurs neuf derniers départs ne s'est cependant pas matérialisée sans difficulté. Les Islanders sont venus de l'arrière 6-5 après que les Fleurdelsés eurent pris les devants au début du troisième tiers.

Mais une performance éblouissante du gardien Ron Tugnutt au cours des 10 dernières minutes de jeu a permis aux Nordiques de l'emporter. Il a fait face à un barrage de 49 lancers.

Stastny en était à son 17e truc du chapeau en carrière dans la LNH et son troisième but du match lui permettait de dépasser Jacques Lemaire au 41e rang des meilleurs francs-tireurs de l'histoire du circuit Ziegler. Le grand Slovaque compte maintenant 367 buts à sa fiche.

En plus de Stastny, Joe Sakic, Paul Gillis (2) et Guy Lafleur ont fait bouger les cordages.



Le gardien Ron Tugnutt a été la figure dominante des Nordiques en repoussant 44 des 49 lancers dirigés vers lui. Sur cette séquence, il frustre Pat LaFontaine.

photo AP

7e de Lafleur

Les Nordiques ont frappé avec la vitesse de l'éclair dès le début de la troisième période quand Stastny (11e) et Guy Lafleur (7e) ont marqué à 70 secondes d'intervalle.

Mark Vermette, qui a connu un fort match, a été crédité d'une aide sur le but du capitaine des Québécois.

Les Islanders ont répliqué avec deux buts en 31 secondes au milieu de la période, ceux de Shawn Evans (1er) et de Gilles Thibaudeau (2e). Mais Paul Gillis (3e) devait sceller l'issue du match en comptant dans un filet désert avec 17 secondes à faire.

Enfin en avance

Au premier tiers, les Nordiques ont réalisé des choses qu'ils n'avaient pas accomplies souvent au cours des huit derniers matchs. Ils ont d'abord inscrit le premier but de la rencontre, ce qui n'était pas survenu au cours de leurs quatre derniers matchs. Qui plus est, les Nordiques ont marqué en avantage numérique, eux qui n'avaient réussi l'exploit qu'une fois au cours de leurs 21 dernières tentatives. Le pointage était néanmoins 1-1 après 20 minutes de jeu.

Joe Sakic (8e) a ouvert la marque à mi-chemin lorsque sa passe a dévié sur le bâton du défenseur Doug Crossman pour se diriger vers le gardien Mark Fitzpatrick. C'est finalement Joe Reekie, qui s'amenait en trombe au filet, qui a poussé le disque derrière le gardien pendant la pénalité à Chris Pryor.

Les Islanders ont nivelé le compte six minutes plus tard alors que Mario Marois était au cachot. Installé à la gauche de Ron Tugnutt, David Chyzowski (3e) a surpris le gardien sur un lancer haut dirigé du côté le plus rapproché. Un tir puissant et précis que Tugnutt aurait toutefois dû stopper en fermant l'angle.

Le gardien des Nordiques a cependant réalisé quelques bons arrêts au cours de l'engagement, notamment devant Gilles Thibaudeau et Pat Lafontaine. Tugnutt a fait face à 13 tirs contre neuf pour Fitzpatrick.

Deux buts de Peter

Les Islanders ont largement dominé au chapitre des tirs au but (22-7) au cours de la deuxième période mais les Nordiques menaient néanmoins 4-3 à l'issue de cet engagement.

Dès la première minute, Paul Gillis (2e) a placé les siens en avance avec un but marqué en désavantage numérique.

Les Nordiques ont doublé leur priorité à 5:19 par l'entremise de Peter Stastny (9e) alors que Gerald Diduck venait de quitter le banc des pénalités. Stastny a accepté une passe parfaite de Guy Lafleur dans l'enclave et a déjoué facilement Fitzpatrick. Ce dernier a alors cédé sa place à Glenn Healy.

Les Islanders ont alors rétréci l'écart à 3-2 quand Randy Wood (5e) a profité du retour de lancer de Gilles Thibaudeau pour battre Tugnutt à 12:14.

Les hommes de Michel Bergeron ont ensuite écoulé deux pénalités mineures avant que Stastny (10e) vienne inscrire son deuxième du match sur une montée à l'emporte-pièce. Il a déjoué habilement le défenseur Diduck avant d'endormir Healy et de marquer d'un tir dans la partie supérieure du filet.

Mais les Islanders devaient finalement revenir dans le match en profitant de la pénalité infligée à Joe Cirella dans la dernière minute de la période. Brent Sutter (6e) a alors pris son propre retour de lancer.

SOMMAIRE

QUÉBEC 7 ISLANDERS 5

Première période

1. **Québec**, Sakic 8 10:09 (an)
2. NY Islanders, Chyzowski 3 Diduck, Sutter 15:54 (an)

Pénalités—Pryor NYI 9:16, Marois Qué 13:58.

Deuxième période

3. **Québec**, Gillis 2 ..... 0:49 (dn)
4. **Québec**, Stastny 9 Lafleur, Sakic 5:19
5. NY Islanders, Wood 5 Thibaudeau 12:14
6. **Québec**, Stastny 10 Brown, Picard 14:49
7. NY Islanders, Sutter 6 Chyzowski, Flatley ..... 19:46 (an)

Pénalités—Jarvi Qué 0:06, Diduck NYI 3:13, Stastny Qué 7:25, Volek NYI 8:23, Vermette Qué 12:34, Maloney NYI 13:54, Finn Qué 14:13, Cirella Qué 19:02.

Troisième période

8. **Québec**, Stastny 11 Vermette, Sevcik 0:56
9. **Québec**, Lafleur 7 Gillis 2:06
10. NY Islanders, Evans 1 LaFontaine, Kerr ..... 9:55 (an)
11. NY Islanders, Thibaudeau 2 Reekie 10:26
12. **Québec**, Gillis 3 Stastny, Picard ..... 19:43 (fd)

Pénalités—McRae Qué, Pryor NYI 3:25, Kerr NYI 6:12, Fogarty Qué 8:02.

Tirs au but				
Québec	9	7	14	30
NY Islanders	13	22	14	49.

Avantages numériques—Québec: 1-4; NY Islanders: 3-8.

Gardiens—Québec: Tugnutt (G,4-6-0); NY Islanders: Fitzpatrick (12-9), Healy (P,3-5-2) (5:19 2e, 17-14).

Arbitre—Don Koharski; **Juges de lignes**— Shane Heyer, Ron Finn.

Assistance ..... 10 307.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Conférence Prince-de-Galles

Section Adams

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	19	11	7	1	60	50	23
Buffalo	16	10	4	2	61	48	22
Hartford	17	8	8	1	57	58	17
Boston	14	6	6	2	42	43	14
Québec	16	3	12	1	51	71	7

Section Patrick

NY Rangers	17	10	4	3	69	47	23
New Jersey	15	7	6	2	59	59	16
Washington	16	6	7	3	48	50	15
Philadelphie	14	5	7	2	50	51	12
Pittsburgh	15	5	8	2	54	65	12
NY Islanders	16	4	9	3	51	62	11

Conférence Clarence-Campbell

Section Norris

Chicago	18	11	6	1	65	58	23
Minnesota	15	8	6	1	53	50	17
St. Louis	14	7	5	2	51	44	16
Toronto	16	7	9	0	71	79	14
Detroit	16	4	9	3	53	70	11

Section Smythe

Calgary	18	10	4	4	85	63	24
Vancouver	16	8	7	1	58	58	17
Winnipeg	15	7	8	0	50	54	14
Los Angeles	17	7	10	0	67	75	14
Edmonton	16	5	7	4	59	59	14

Mercredi, 8 novembre
Buffalo 6 Hartford 3
Montréal 3 NY Rangers 2
Québec 3 New Jersey 6
Vancouver 2 Winnipeg 3 (p)
Calgary 5 Los Angeles 4

Jeudi, 9 novembre
Edmonton à Boston, 19h35
Québec à NY Islanders, 19h35
Toronto à Philadelphie, 19h35
Pittsburgh à Chicago, 20h35
Detroit au Minnesota, 20h35
Montréal à St. Louis, 20h35

Vendredi, 10 novembre
Vancouver à Buffalo, 19h35
Boston à Washington, 20h05
Hartford à Winnipeg, 20h35

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Gretzky, LA	10	22	32
Nieuwendyk, Cal	14	15	29
Nicholls, LA	12	14	26
Messier, Edm	11	15	26
Makarov, Cal	3	23	26
Yzerman, Det	9	16	25
Lemieux, Pgh	7	18	25
Turgeon, Buf	7	17	24
Marois, Tor	11	12	23
Francis, Hart	9	14	23
MacInnis, Cal	4	19	23
Verbeek, Hart	13	9	22
Kurri, Edm	11	11	22
Gilmour, Cal	8	14	22
Roberts, Cal	15	6	21
T.Murray, Chi	11	10	21
Stastny, Qué	**8**	**13**	**21**
Richer, Mtl	**7**	**14**	**21**
Hull, StL	13	7	20
Damphousse, Tor	7	13	20
Broten, Min	6	14	20
Bourque, Bos	1	19	20

LE CANADIEN

Les marqueurs

Joueur	B	P	Pts	Pén
44. Stéphane Richer	7	14	21	6
27. Shayne Corson	8	6	14	32
47. Stephan Lebeau	6	6	12	2
15. Bobby Smith	4	8	12	17
24. Chris Chelios	2	10	12	48
25. Petr Svoboda	2	9	11	39
21. Guy Carbonneau	5	5	10	6
6. Russ Courtnall	5	5	10	6
26. Mats Naslund	4	5	9	2
11. Ryan Walter	4	5	9	28
12. Mike Keane	1	8	9	6
41. Brent Gilchrist	2	4	6	4
3. Sylvain Lefebvre	1	5	6	10
45. Jocelyn Lemieux	4	0	4	41
31. Tom Chorske	3	1	4	2
39. Brian Skrudland	2	0	2	0
14. Mark Pederson	0	2	2	2
48. J.-J. Daigneault	0	2	2	4
17. Craig Ludwig	0	2	2	20
35. Mike McPhee	0	1	1	2
46. Ed Cristofoli	0	1	1	0
36. Martin Desjardins	0	1	1	0
20. Jyrki Lumme	0	1	1	8
28. Eric Desjardins	0	1	1	17
32. Claude Lemieux	0	0	0	4
8. Steven Martinson	0	0	0	0
34. Donald Dufresne	0	0	0	0

Les gardiens

Joueur	G	P	N	Min.	Ba	Bl	Moy.
33. Patrick Roy	8	4	0	722	26	1	2.16
1. Brian Hayward	3	3	1	428	24	1	3.36

LES NORDIQUES

Les marqueurs

Joueur	B	P	Pts	Pén
26. Peter Stastny	8	13	21	4
19. Joe Sakic	7	8	15	2
10. Guy Lafleur	6	7	13	2
16. Michel Goulet	3	10	13	8
22. Jeff Brown	3	7	10	6
9. Marc Fortier	1	7	8	6
11. Iiro Jarvi	3	4	7	0
18. Mike Hough	3	4	7	15
44. Mario Marois	2	4	6	18
21. Michel Petit	2	4	6	40
20. Claude Loiselle	1	4	5	19
33. Daniel Doré	2	2	4	49
17. Greg Adams	1	3	4	17
2. Joe Cirella	1	3	4	20
25. Jeff Jackson	2	1	3	14
15. Darin Kimble	1	2	3	43
29. Steven Finn	1	2	3	21
23. Paul Gillis	1	1	2	21
12. Ken McRae	1	1	2	43
46. Curtis Leschyshyn	1	0	1	6
32. Lucien DeBlois	1	0	1	6
24. Robert Picard	0	1	1	8
6. Stéphane Guérard	0	0	0	6
5. Jari Gronstrand	0	0	0	2
43. Bryan Fogarty	0	0	0	0
48. Max Middendorf	0	0	0	0

Les gardiens

Joueur	G	P	N	Min.	Ba	Bl	Moy.
1. R. Tugnutt	3	6	0	558	32	0	3.44
34. S. Mylnikov	0	2	0	120	10	0	5.00
31. S. Fiset	0	4	1	282	26	0	5.53

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Trois-Rivières	18	14	4	0	107	65	28
Victoriaville	19	13	5	1	85	66	27
Chicoutimi	20	11	9	0	85	93	22
Longueuil	19	10	9	0	79	76	20
Hull	18	9	8	1	77	79	19
Shawinigan	20	9	10	1	90	73	19
Laval	20	9	10	1	97	87	19
St-Hyacinthe	20	9	10	1	88	100	19
St-Jean	19	8	10	1	76	79	17
Granby	18	6	12	0	60	89	12
Drummondville	21	5	16	0	72	109	10

Lundi, 6 novembre
Trois-Rivières 8 Laval 5

Mardi, 7 novembre
Shawinigan 4 Trois-Rivières 6
Longueuil 3 Chicoutimi 0
St-Jean 1 Hull 7
Drummondville 5 St-Hyacinthe 7

Jeudi, 9 novembre
St-Hyacinthe à Granby, 20h

Vendredi, 10 novembre
Shawinigan à Laval, 19h30
Granby à Drummondville 20h
St-Jean à Longueuil, 20h
Trois-Rivières à Victoriaville, 20h

Samedi, 11 novembre
Hull à Chicoutimi, 19h30

Dimanche, 12 novembre
St-Hyacinthe à Longueuil 14h
Laval à Trois-Rivières, 16h
Granby à Victoriaville, 19h
Hull à Shawinigan 19h30
St-Jean à Drummondville, 19h30

Lundi, 13 novembre
Drummondville à Laval, 19h30

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Les meneurs

Joueur	B	P	Pts
Lebeau Patrick, StJ	18	27	45
St-Amour Martin, TR	15	28	43
Alston Jan, StJ	21	21	42
Perreault Yanic, TR	21	20	41
Cadieux Steve, Sha	20	21	41
Sévigny Pierre, StH	17	22	39
Larouche Steve, TR	17	20	37
McKim Andrew, Hul	19	17	36
Boudreau Carl, Chi	12	24	36
Brisebois Patrice, Lav	7	29	36
Bélanger François, Chi	17	17	34
Fleury Sylvain, CF	15	19	34
Chartrand Steve, Dru	22	11	33
Willett Paul, CF	13	19	32
Gauthier Daniel, Vic	15	16	31
Chalifoux Denis, Lav	14	17	31
Groleau Stéphane, Sha	16	14	30
Poulin Charles, StH	12	18	30
Lapointe Martin, Lav	13	16	29
Bartolone Chris, TR	6	23	29

LES BISONS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Bélanger Jesse	9	19	28	18
Balleux Martin	4	9	13	4
Sauriol C.Charles	3	10	13	59
Therrien Benoit	4	8	12	16
Grégoire J.François	7	4	11	16
Therrien Mario	4	7	11	4
Rodgers Marc	5	4	9	48
Ménard Carl	4	5	9	0
Cool Eric	2	6	8	4
Leblanc Carl	2	5	7	9
Parent Steve	3	3	6	4
Tardif Christian	3	2	5	4
Gourde Sylvain	1	3	4	28
Belliveau Rémi	0	4	4	105
Tessier Patrick	1	1	2	47
Lalande Daniel	0	2	2	14
Prillo Eric	0	1	1	6
Searles Steve	0	1	1	28
Labrosse Patrice	0	1	1	27
Tremblay Sébastien	0	0	0	0
Ouimette Simon	0	0	0	6

LES GARDIENS

Joueur	PJ	Min	BA	Bl	Moy.
Chatel Rock	12	562	45	0	4.80
Taylor Patrick	8	297	25	0	5.05
Rousson Boris	6	343	29	0	5.07

LIGUE AMÉRICAINE

Section Nord

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Maine	14	6	4	4	60	52	16
Cap-Breton	15	8	7	0	64	63	16
Sherbrooke	13	6	4	3	53	48	15
Halifax	14	7	6	1	50	45	15
Moncton	13	6	7	0	41	38	14
Springfield	15	6	7	2	58	59	14
New Haven	16	3	13	0	52	79	6

Section Sud

Adirondack	16	11	4	1	76	55	23
Rochester	14	9	4	1	69	58	19
Newmarket	16	7	4	1	44	45	15
Baltimore	12	7	5	0	53	49	14
Utica	14	7	7	0	60	54	14
Hershey	15	7	8	0	64	59	14
Binghamton	15	2	12	1	32	72	5

Mercredi, 8 novembre
Baltimore 2 Adirondack 5

Jeudi, 9 novembre
New Haven à Halifax

Vendredi, 10 novembre
Newmarket à Binghamton
Hershey à Maine
New Haven à Moncton
Cap-Breton à Sherbrooke
Baltimore à Springfield
Rochester à Utica

LIGUE JUNIOR ESTRIE

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Marieville	10	8	2	0	87	33	16
Windsor	11	6	4	1	75	76	13
Cowansville	12	5	6	1	68	95	11
Warwick	12	5	7	0	69	84	10
Black Lake	11	3	8	0	62	73	6

Vendredi 10 novembre
Black Lake vs Warwick

Samedi 11 novembre
Windsor vs Cowansville

Dimanche 12 novembre
Warwick vs Windsor
Black Lake vs Marieville

LIGUE MIDGET AAA

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Régents LLL	20	14	6	0	125	111	28
Richelieu	19	13	5	1	121	81	27
Cantons de l'Est	18	11	7	0	92	96	22
Ste-Foy	19	11	8	0	122	107	22
Mtl-Bourassa	17	8	8	1	83	87	17
Lac St-Louis	17	5	11	1	88	96	11
Sag. Lac St-Jean	19	5	13	1	86	120	11
Outaouais	19	5	14	0	72	87	10

Vendredi, 10 novembre
Mtl-Bourassa à Lac St-Louis
Ste-Foy à Sag. Lac St-Jean
Richelieu à Outaouais
Régents LLL à Cantons de l'Est

L'offensive des Bisons en panne

Défaite de 4-2 face au Laser

GRANBY



Gaétan Roy

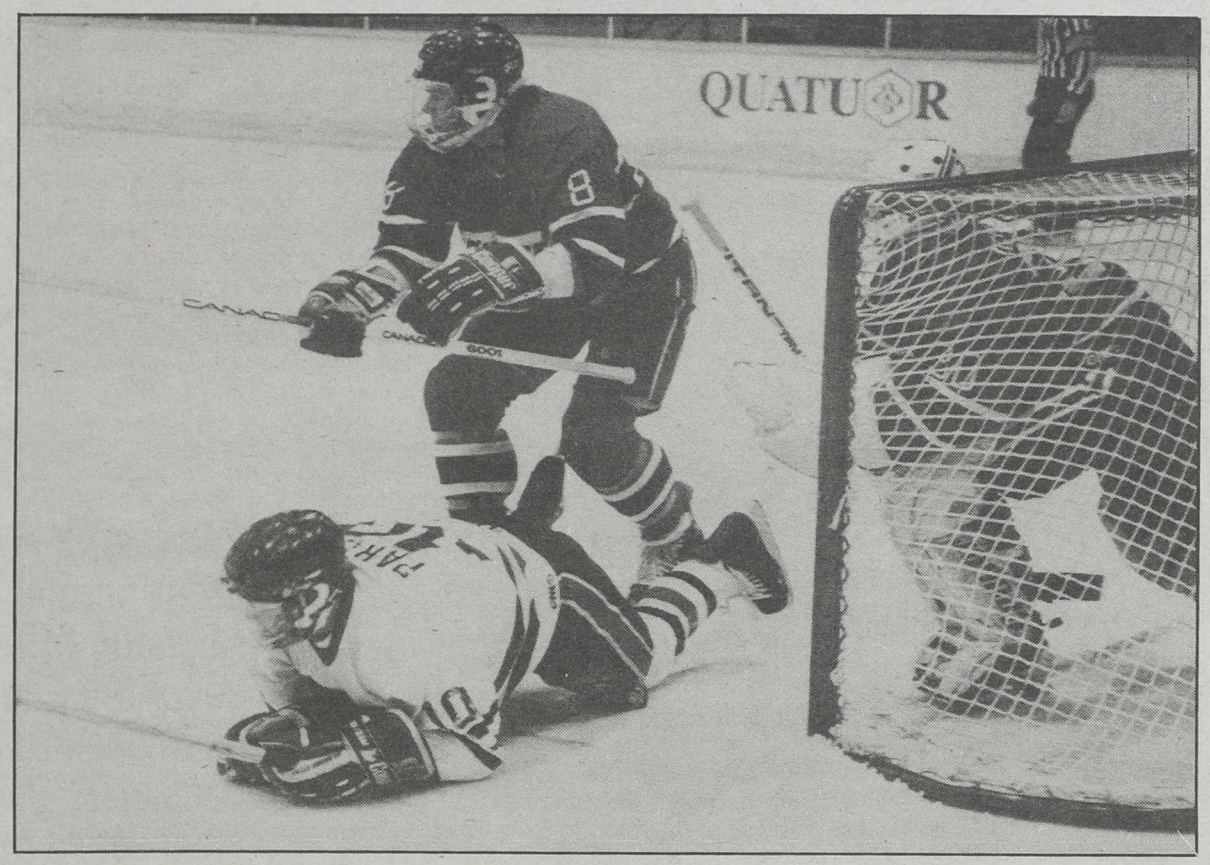
Privés des services de leur meilleur marqueur, Jesse Bélanger, les Bisons n'ont pas été une grande menace offensive devant le Laser de St-Hyacinthe et ils se sont inclinés 4-2 devant leurs rivaux de la route 137.

Blessé au dos, Bélanger a raté le match et son ailier Steve Parent a été blanchi de la feuille de pointage pour la première fois depuis qu'il endosse l'uniforme des Bisons, en quatre sorties.

Les Granbyens, qui n'ont remporté que deux victoires à leurs 14 derniers matches, s'enfoncent un peu plus en 10e et avant-dernière place de la LHJMQ. Ils affronteront, ce soir à Drummondville, les Voltigeurs qui sont installés en dernière place. Dans leur série face au Laser, les Bisons tirent maintenant de l'arrière 2-1 dans la série de sept matches.

Même si l'arbitre Maurice Hutlet avait volé le spectacle en début de match, le pointage était de 1-1 après deux périodes. En troisième, le Laser y est allé de trois filets, dont le dernier dans un but désert.

Sylvain Gourde et Christian Leblanc ont marqué pour les Bisons. Marc Rodgers a raté plusieurs bonnes chances de s'inscrire au pointage et Rémi Belliveau a touché un poteau. Denis Leblanc, malgré qu'il n'ait joué que cinq fois, a réussi une paire de buts pour les visiteurs, les autres allant à Serge Renaud et Patrick Poulin.



Steve Parent a été menotté pour la première fois depuis qu'il porte les couleurs des Bisons. Ici, il essuie une sévère mise en échec de Ronald Ray, du Laser, sous les yeux du cerbère Yanick Degrâce.

photo Michel Paquette

En fin de deuxième période, le capitaine Marc Rodgers a saboté une attaque à cinq contre trois en écopant d'une pénalité stupide.

«St-Hyacinthe a travaillé un peu plus fort que nous et nous n'avons pas su profiter des avantages numériques qui s'offraient à nous, dont un cinq minutes en deuxième période. Quant au geste de Marc Rodgers, c'est officiel qu'il a manqué de discipline», a souligné l'entraîneur Réal Paiement, tout en notant que ses joueurs n'ont pas été menaçants en attaque.

Boris Rousson a bien fait encore une fois dans les buts des Bisons, bloquant 27 des 31 tirs. Les Granbyens n'ont répliqué que 25 fois sur Yanick Degrâce.

L'arbitre en vedette

Les Bisons ont réussi à s'en tirer à bon compte en première période, malgré l'arbitre Maurice Hutlet qui leur a infligé pénalité par-dessus pénalité; quatre en trois minutes.

Il est naturellement arrivé ce qui devait se produire et le Laser a réussi le seul but de l'engagement initial, lors d'un avantage de deux hommes. C'est Serge Renaud qui a poussé le disque derrière Boris Rousson.

Tout le monde (les Bisons et leurs partisans) se demandait ce qui se passait avec Hutlet, qui donnait les pénalités à répétition. L'officiel a fini par donner quelques punitions au Laser, mais les Granbyens n'ont pas su en profiter, malgré la belle chance offerte au capitaine Marc Rodgers. Le défenseur Claude-Charles Sauriol a pour sa part été frustré sur une échappée pendant un désavantage numérique.

Les Bisons ont nivelé le pointage en deuxième période, qui a été beaucoup plus rude que la première.

C'est le défenseur Sylvain Gourde qui a réussi son deuxième filet de la saison. Son tir de la ligne bleue a déjoué Yanick Degrâce après être passé à travers quelques joueurs.

Dès sa première présence sur la patinoire, Stéphane Meunier en est venu aux coups devant Serge Labelle. Les deux hommes forts se sont livrés un verdict nul.

Après le but des Bisons, Serge Renaud a bousculé le gardien Boris Rousson près de son filet. Rémi Belliveau est venu à sa défense et il a ensuite engagé le combat devant Todd Gillingham. Les deux joueurs les plus punis de la LHJMQ se sont eux aussi livrés un combat nul.

Boris Rousson a fait quelques arrêts spectaculaires au cours de l'engagement. Le Laser croyait avoir marqué sur un tir, mais la barre horizontale a fait le travail sur le jeu.

Patrick Poulin a donné une priorité d'un but aux visiteurs dans la huitième minute de la troisième période, en déjouant Rousson lors d'une supériorité numérique, une autre accordée par Hutlet.

Denis Leblanc a doublé l'avance des visiteurs dans la 12e minute. Christian Tardif a réduit cette pr$orité avec son quatrième but de l'année et Denis Leblanc est venu mettre un point final au pointage en enfilant son deuxième but, celui-là dans un filet désert.

SOMMAIRE

St-Hyacinthe 4 Granby 2

Première période

1. St-Hyacinthe, Serge Renaud (7) E. Charron..... 7:45

Pénalités—Bellerose StH 2:42, Ouimette Gra 5:37, Leblanc Gra 6:41, Sauriol Gra 7:08, Therrien Gra 8:58, Renaud StH 10:27, Allard StH 12:02, Béliveau Gra 20:00.

Deuxième période

2. **Granby**, Sylvain Gourde (2) M. Rodgers..... 6:53

Pénalités—Labelle StH majeure 4:10, Meunier Gra majeure 4:10, Béliveau Gra majeure 7:17, Béliveau Gra inconduite 7:17, Gillingham StH majeure 7:17, Gillingham StH inconduite 7:17, Renaud StH majeure 7:17, Fortin StH 8:04, Grégoire Gra 8:04, Poulin StH 18:50, Rodgers Gra 19:30, Sévigny StH 19:30.

Troisième période

3. St-Hyacinthe, Patrick Poulin (9) P. Lemay an..... 7:28
4. St-Hyacinthe, Denis Leblanc (13) P. Sévigny, P. Allard..... 11:42
5. **Granby**, Christian Tardif (4) B. Therrien..... 12:44
6. St-Hyacinthe, Denis Leblanc (14) P. Sévigny..... 19:50

Pénalités—Ouimette Gra 4:47, Béliveau Gra 7:24, Larivière StH 14:22, Ouimette Gra 16:23, Paquette StH 16:23.

Gardiens—St-Hyacinthe, Yanick Degrâce; Granby, Boris Rousson.

Tirs au but:

St-Hyacinthe	10	11	10	31
Granby	10	11	0	21

Arbitre—Hutlet Maurice.

Assistance..... 1556.

COUPS DE CORNES

Déjà faibles en offensive, les Granbyens ont dû se défendre sans leur meilleur attaquant, hier soir devant le Laser de St-Hyacinthe. Jesse Bélanger a raté son deuxième match de la saison en raison d'une douleur musculaire au dos. Le meilleur marqueur des Bisons avait aussi été laissé de côté, plus tôt cette saison, par mesure disciplinaire.

«C'est drôle et ça ne l'est pas, explique Bélanger. Je me suis penché pour ramasser du linge et j'ai senti une douleur dans le dos. J'ai tenté de patiner ce (hier) matin et j'étais incapable de pousser. J'ai vu un chiro et il m'a dit que j'avais un muscle étiré. J'espère pourvoir jouer demain (ce) soir à Drummondville.»

Le pilote granbyen Réal Paiement aimerait lui-aussi compter sur son meilleur marqueur ce soir à Drummondville. Son état sera évalué au jour le jour...

Les autres joueurs des Bisons qui n'ont pas revêtu l'uniforme sont Eric Prillo, Mario Therrien et Sébastien Tremblay, tous blessés, en plus du gardien Rock Chatel...

Le Canadien et les Blues ne font pas de maître

ST.LOUIS
Presse Canadienne

Le Canadien et les Blues de St-Louis n'ont pu faire de maître malgré une période de prolongation pour se livrer un match nul de 1-1 hier soir à St.Louis.

Les Blues ont dominé 29 à 24 au chapitre des tirs et chaque formation a obtenu deux lancers en surtemps sans pouvoir dénouer l'impasse.

Russ Courtnall a ouvert le pointage à la 18e minute sur une échappée.

Il a saisi une passe de Shayne Corson pour aller déjouer Greg Millen d'un lancer du poignet presque parfait, bas et du côté du bâton, près du poteau.

Le Canadien a tardé à se mettre en marche, mais en deuxième moitié de période, Craig Ludwig, Bobby Smith, Stephan Lebeau et Jocelyn Lemieux ont tous mis Millen sérieusement à l'épreuve.

Pour un deuxième match de suite à l'extérieur, le Tricolore a surclassé ses adversaires au chapitre des tirs au but, 12-3, au premier engagement. Peu occupé, Brian Hayward était bien placé pour faire les arrêts qu'il fallait.

Erreurs

Les Blues ont égalé la marque à la deuxième période lorsque Paul MacLean a profité de quelques cafouillages de Sylvain Lefebvre pour déjouer Hayward de près. Les défenseurs du Canadien ont commis quelques autres erreurs qu'ils ont heureusement pu corriger.

A l'attaque, Stéphane Richer et Russ Courtnall ont bousillé les meilleures chances.

Deux fois, Richer s'est échappé clairement. La première, il a été rejoint par le défenseur Gordie Roberts, qui venait de recevoir sept points de suture à l'arcade sourcillère; la deuxième, il a lancé sur Millen, qui n'a pas bougé.

Quant à Naslund, ila complètement raté le filet après une belle pièce de Chris Chelios.

Le Canadien n'a effectué que quatre tirs au but. C'était un deuxième match en deux soirs et la fatigue a semblé se faire sentir à tous les niveaux.

RÉSULTATS

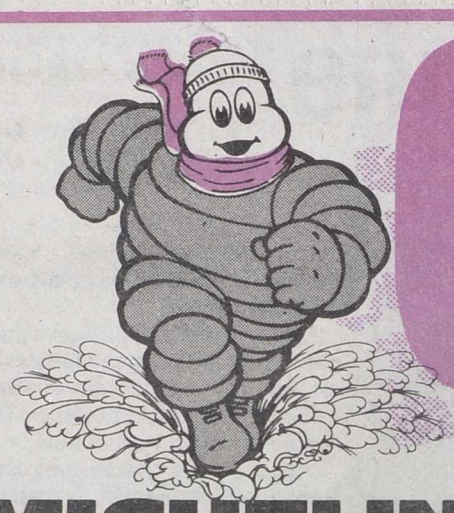
HOCKEY

Ligue nationale

Québec 7 Islanders 5
Edmonton 2 Boston 6
Toronto 4 Philadelphie 1
Détroit 1 Minnesota 5
Pittsburgh 3 Chicago 4(3e)
Montréal 1 St-Louis 1(P)

Ligue junior majeur

St-Hyacinthe 4 Granby 2



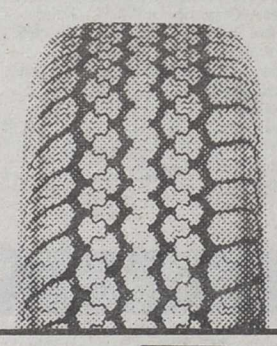
MICHELIN®
Parce que les pneus, c'est important.

Chhhut!

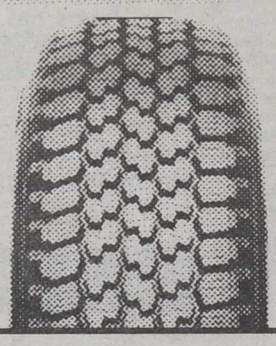


Chhhut! Il dort.
C'est normal car seuls les Michelin offrent autant de sécurité et de confort. Chaussés de Michelin, vous et vos précieux passagers braverez les pires intempéries de l'hiver. La sécurité à si bas prix, ça ne se refuse pas!

MICHELIN, LA SUPÉRIORITÉ... À TRÈS BON PRIX!



XA4
Le radial vraiment 4-saisons, vraiment durable.



X-MS-Plus
Plus de mordant, plus de confort, pendant plus longtemps.



XM + S100
Le pneu à lamelles: un concept extraordinaire qui assure traction élevée et freinage exceptionnel.

MICHELIN®
Parce que les pneus, c'est important.

VISA · MasterCard · AMERICAN EXPRESS

Ouvert 24 heures par jour
7 jours par semaine
Heures d'ouverture du garage
Du lundi au vendredi de 8 heures à 21 heures
SAMEDI de 8 heures à midi

LES PNEUS OVILA BERNARD INC.
le géant du pneu

1015, rue Principale
Granby
378-7488
378-7968
378-7969

L-05006